

EL CULTURAL

11-17 de diciembre de 2009

www.elcultural.es

Creadores y filólogos, ante la
Nueva Gramática

Niños Qué leer, qué ver, qué escuchar

Los mejores libros y espectáculos
para estrenar la Navidad



EL MUNDO



BIBLIOTECA CASTRO
FUNDACIÓN JOSÉ ANTONIO DE CASTRO

UN TESORO MEDIEVAL HASTA AHORA DESCONOCIDO

GENERAL ESTORIA

Alfonso X el Sabio



Por primera vez en 800 años se transcribe y edita el texto íntegro de la General Estoria

Sus códices y manuscritos, durmientes durante siglos en las bibliotecas de El Vaticano, El Escorial, Nacional de España y Universidad de Évora, han sido recuperados y sus textos transcritos íntegramente en la Biblioteca Castro.

La Fundación José Antonio de Castro, financiadora del proyecto, presenta la edición íntegra de las seis partes originales de la *GENERAL ESTORIA* en diez tomos de su Biblioteca Castro, preparados por un equipo de profesores medievalistas, coordinado por el catedrático Don Pedro Sánchez-Prieto Borja.

Los textos alfonsíes se completan en cada tomo con amplios estudios introductorios filológicos e históricos (bíblicos y gentiles), y concluyen con extensos aparatos críticos.

La *GENERAL ESTORIA* fue la primera y más completa enciclopedia que relató el devenir de la Humanidad desde su origen, siendo fruto del prodigioso trabajo de quienes integraron el "scriptorium" del Rey Alfonso en la Corte de Toledo, que durante largos años buscaron, tradujeron al romance y compilaron todo tipo de fuentes culturales (bíblicas, históricas, épicas, mitológicas, etc.) desde la más remota Antigüedad.



FUNDACIÓN
JOSE ANTONIO DE CASTRO

Alcalá, 109 | 28009 Madrid
Tel.: 91 43 100 43 | Fax: 91 435 83 62
www.fundcastro.org | fundcastro@fundcastro.org



LUIS MARÍA ANSON
de la Real Academia Española

La Gramática de la Academia

La gran literatura fractura la sintaxis, juega con los oximorones, malabarea los neologismos, fragiliza la morfología, se cachondea de los verbos irregulares, hace piruetas con las subordinadas sustantivas, se burla de los morfemas flexivos, se jaranea de los anacolutos, bribonea con las relativas sin antecedente expreso y se divierte quemando fuegos artificiales con los adjetivos. “Si escribiéramos como exigen los gramáticos –decía Valle Inclán, “el curvar de la nariz soberbio” – no nos leería nadie”. Y Francisco Umbral añadió: “La belleza literaria deriva de provocar sexualmente a la gramática”.

La unidad del idioma, sin embargo, la que nos permite hoy entendernos en español a 450 millones de personas, aconseja una gramática y una ortografía comunes. En 1771, Joaquín Ibarra imprimía la primera Gramática de la Lengua Castellana, compuesta por la Real Academia Española. Desde entonces los esfuerzos gramaticales de la Corporación han sido numerosos y desiguales, a veces hispídos y esquinados. Hasta ahora. Porque la *Nueva gramática de la lengua española* es

una proeza ciclópea, un monumento al idioma, un gigantesco esfuerzo científico.

Entre 1726 y 1739, un racimo de académicos decentes, que trabajaban todos los días de la semana y todos los meses del año, agosto incluido, como Dios manda, alumbraron la gran obra que conocemos como *Diccionario de autoridades*. Derrotaron por goleada a la Academia francesa. Todavía hoy produce asombro consultar aquel Diccionario ávido y excepcional, confeccionado a cal y canto, a mano y mente, sin ordenadores ni garambainas. Sigue siendo el gran caladero de los vocablos castellanos.

Desde entonces, la Real Academia no había hecho un esfuerzo semejante hasta la publicación ahora de la *Nueva gramática de la lengua española*.

Y son muchas las obras realizadas por la Corporación, entre otras los *Corpus diacrónicos* y el *Diccionario Panhispánico de Dudas*.

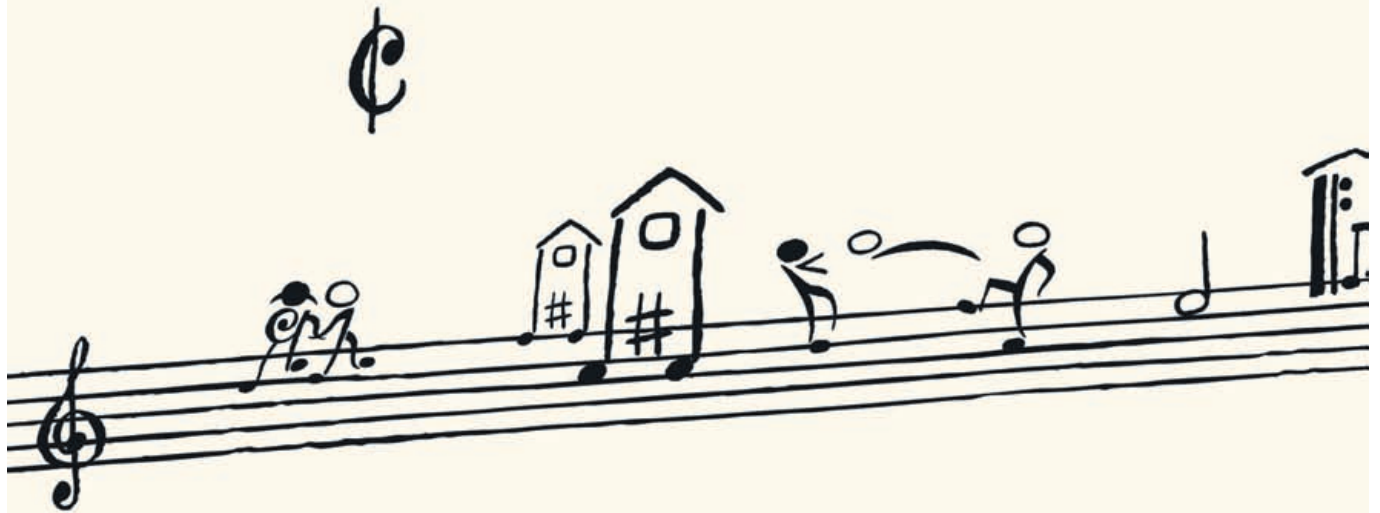
España sólo representa hoy el 10% del idioma. El primer gran acierto de la nueva gramática es la participación de todas las Academias de la Lengua Española. Académicos de veintidós naciones han unido sus esfuerzos a los de varios centenares de filólogos y gramáticos para poner, negro sobre blanco, durante once años, las cuatro mil páginas de esta obra singular, normativa para los 450 millones de personas que se expresan en el idioma de Cervantes y Neruda, de San Juan de la Cruz y Rubén Darío, de Quevedo y Borges, de Lope de Vega y Vargas Llosa, de Calderón de la Barca y Octavio Paz, de García Lorca

y García Márquez. Un *Manual* de 750 páginas y una *Gramática básica* de 250 facilitarán el acceso a la ingente obra que acaba de publicarse.

La *Nueva gramática de la lengua española* es un libro coral pero tiene también nombres y apellidos pedernales. Sin la lucidez, la capacidad de trabajo, la tenacidad de Víctor García de la Concha, no tendríamos hoy este monumento al idioma. Sin la sabiduría, la entrega, la profundidad científica de Ignacio Bosque, la nueva gramática continuaría en el telar. Sin el esfuerzo y los conocimientos de José Manuel Blecu no tendríamos del tercer tomo, a punto de salir, sobre Fonética y Fonología. Todos los académicos y colaboradores que han contribuido a hacer posible la proeza merecen el elogio. Pero la *Nueva gramática de la lengua española*, además de ser la Gramática de la Asociación de Academias de la Lengua, la Gramática de la Real Academia Española, es la Gramática de Víctor García de la Concha, de Ignacio Bosque y de José Manuel Blecu. Para los tres, el reconocimiento de este escritor ensordecido por el silencio sonoro de un libro cardinal. ●

ZIGZAG

“Isidoro Reguera ha escrito un excelente *Estudio introductorio* al Wittgenstein bilingüe de Gredos. El filósofo austriaco sostenía que lógica y ética son una misma cosa. Sus aportaciones a la ontología y a la investigación filosófica encendieron el siglo XX de inquietud y reflexiones. Sádaba ha sintetizado muy bien el alcance de la obra de Wittgenstein y Ray Monk ha biografado rendidamente al genio. Reguera subraya que el filósofo permanecerá halcón y tembloroso entre la incertidumbre del placer y la certeza del dolor.”



**Concierto a beneficio de Nuevo Futuro
15 de Diciembre a las 19.30 h. en el Teatro Real de Madrid**

Con la colaboración de la Fundación Albéniz

**La Camerata del Instituto Internacional de Música de Cámara de Madrid,
a las órdenes del director Wolfram Christ.**

Joaquín Rodrigo, Zarabanda lejana y villancico

Joaquín Turina, La oración del torero, op. 34

W. A. Mozart, Cassation núm. 1 en sol mayor, KV 63

Felix Mendelssohn-Bartholdy, Sinfonía para cuerdas núm. 11 en fa mayor

Tiene tres formas de adquirir su entrada y colaborar: en las taquillas del Teatro Real, en www.teatro-real.com o en el 902 24 48 48.
Precio de la entrada desde 10 hasta 30€.

Y si lo desea, también hemos habilitado una Fila Cero Solidaria en el N° de cuenta de Nuevo Futuro: 2038 / 1026 / 05 / 6000157122



TEATRO REAL

Patrocinado por:

Telefonica

EL CULTURAL

Presidente
Luis María Anson

Directora
Blanca Berasátegui

Jefes de Redacción:

Nuria Azancot, Javier López Rejas.

Jefes de Sección: Paula Achiaga, Cristina Jaramillo, Liz Perales.

Redacción: Fco. J. Alarcos, Daniel Arjona, Marta Caballero, Bea Espejo, Benjamín G. Rosado, Alberto Ojeda, Juan Sarda.

Críticos: Gonzalo Alonso, Juan Avilés, Rafael Banús, David Barro, Ángel Basanta, J.M. Benítez Ariza, Túa Blesa, Ernesto Calabuig, Pilar Castro, José Luis Clemente, Antonio Colinas, Jacinta Cremades, F. Díaz de Castro, Ramón Esparza, J. Javier Etayo, Miguel Fernández-Cid, Carlos F. Heredero, J. Andrés-Gallego, Antón García-Abril, P. García Mouton, F. García Olmedo, C. García Osuna, D. Giralt-Miracle, Álvaro Guibert, Germán Gullón, J. A. Gurpegui, Abel H. Pozuelo, Javier Hontoria, P. Lanceros, R. López Blanco, Joaquín Marco, J. Marín-Medina, Jacobo Muñoz, Rafael Narbona, Mariano Navarro, R. Núñez Florencio, J. L. Pérez de Arteaga, Román Piña, Arturo Reverter, Pilar Ribal, Luis Ribot, Víctor del Río, O. Ruiz-Manjón, A. Sáenz de Zaitegui, Felipe Sahagún, Care Santos, Bernabé Sarabia, S. Sanz Villanueva, Ricardo Senabre, P. Tédde de Lorca, J.M. Velázquez-Gaztelu, J. Vidal Oliveras, Rocio de la Villa, Javier Villán, Darío Villanueva, L. A. de Villena y Elena Vozmediano.

Edita Prensa Europea S.L.
Avenida de San Luis, 25
Madrid - 28033

Tél.: 914436429-30-31-32 Fax: 91443 6536
www.elcultural.es
elcultural@elcultural.es

Presidencia de El Cultural
calle Recoletos, 21. Tél.: 91 435 2610.

Director de publicidad:
Carlos Piccioni (tel. 91.443 55 52)
email: carlos.piccioni@elmundo.es

El Cultural se vende conjuntamente con
el diario **EL MUNDO**.
Imprime Calprint. Dpto. legal: GU 452-98



PORTADA

Albert Pla en *Llits*, obra que puede verse a partir del jueves en el TNC de Barcelona. Fotografía de David Ruano.

3. PRIMERA PALABRA. *La Gramática de la Academia*, POR LUIS MARÍA ANSON.

6. LA PAPELERA DE JUAN PALOMO

LETRAS

8. Volpi, Beccaria, Reig, Jaramillo... ocho creadores y la Nueva Gramática.

10. Libro de la semana: Nueva Gramática de la Lengua Española, POR RICARDO SENABRE.

12. Casajuana. El último..., POR S. SANZ VILLANUEVA.

12. Mtnez-Simancas. Amor patético, POR C. SANTOS.

13. Martín Garzo. La carta cerrada, POR Á. BASANTA.

14. J. Soler. La fiesta del oso, POR E. CALABUIG.

15. D. Kehlmann. Fama, POR JACINTA CREMADES.

16. R. Walser. Ante la pintura, POR ANTONIO COLINAS.

17. K. Iribarren. Atravesando..., POR F. DÍAZ DE CASTRO.

18. G. Flaubert. Querida maestra, POR BENÍTEZ ARIZA.

19. VV.AA. Heroínas y patriotas, POR LUIS RIBOT.

20. N. Towson. España en cambio, POR R. N. FLORENCIO.

21. R. Dawkins. Evolución, POR F. GARCÍA OLMEDO.

22. J. P. Sartre. Tifus, POR MANUEL HIDALGO.

23. Chesterton. Lo que vi en América, POR A. BARBA.

24. Libros más vendidos.

25. Gatos ensartados. POR IGNACIO ECHEVARRÍA.

ARTE

26. Los holandeses llegan al Museo del Prado,

POR FERNANDO CHECA.

28. MP&MP Rosado en Madrid, POR J. MARÍN-MEDINA.

29. Coleccionismo de imágenes, POR E. VOZMEDIANO.

30. Entrevista a Pierre Gonnord, POR BEA ESPEJO.

34. Racional Jorge Barbi, POR MIGUEL FERNÁNDEZ-CID.

36. L. Weiner en el EACC de Castellón, POR P. RIBAL.

37. Arquitectura. John Hejduk, arquitecto de culto, POR RAÚL DEL VALLE.

I. ESPECIAL INFANTIL Y JUVENIL

ESCENARIOS

38. Christoph Rousset, el último barroco, llega al Auditorio Nacional, POR RUBÉN AMÓN.

40. Los grandes oratorios, POR RAFAEL BANÚS.

42. Pérez de la Fuente estrena *Angelina* o el honor de un brigadier, POR LIZ PERALES.

44. ¡Salvad la Escuela Bolera!, POR R. ESTEBAN.

CINE

48. B. Levinson retrata a Hollywood, POR J. SARDÁ

50. El erizo, del best-seller a la taquilla.

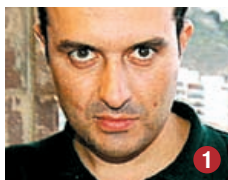
51. Shoah cumple 25 años, POR ALEJANDRO G. CALVO.

CIENCIA

52. José María Ordavás habla sobre la nutrigénica, POR JAVIER LÓPEZ REJAS.

ULTIMA PALABRA

50. José Bros protagoniza *La favorita* del Maestranza, POR BENJAMÍN G. ROSADO



- 1.- JAVIER REBOLLO
- 2.- GUSTAVO DUDAMEL
- 3.- SÁNCHEZ FERLOSIO
- 4.- FRANCISCO NIEVA
- 5.- JONATHAN LITTELL

A la Orden

JUAN PALOMO

¿Quién maneja los hilos de Cineastas contra la Orden? Estaba claro que no podía ser **Javier Rebollo**, portavoz accidental. Pues bien, mi fuente mejor informada me sopla que detrás de la carta a Bruselas que le ha agitado la fiesta a **Guardans** y que amenaza con paralizar el cine español está nada menos que **Fernando Lara**, ex director del Festival de Valladolid y antiguo ocupante del mismo sillón que ahora calienta el catalán al frente del ICAA. Lara podría estar vengándose de lo que consideró una injusta valoración de su trabajo. ¡Qué curioso! A éste se le criticó su demora en aplicar la Ley del Cine y a su sucesor, su prisa imprudente.

No seré yo quien discuta la justicia del premio Nacional de las Letras a **Sánchez Ferlosio**, pero dado que consiguió el Cervantes hace apenas un lustro, me pregunto si no tendrán razón quienes, como **Fernando Valls**, apuntan que otros autores mayores de 75 años

bien merecen que se premie también al conjunto de su obra, de **Francisco Nieva** a **Ramiro Pinilla** pasando por **José Luis Sampedro**, **Juan Eduardo Zúñiga**, **Luciano G. Egido**, **Pablo García Baena** o **Carlos Edmundo de Ory**, que no han oído un premio, los pobres.

Descubro en el blog del peruano **Ivan Thays** que **Jonathan Littell** ha recibido el premio más temido por todos los escritores en lengua inglesa, el que concede The Literary Review a la peor escena de sexo descrita en un libro publicado durante el año. La escena en cuestión aparece en *The Kindly Ones*, versión inglesa de *Las benévolas*, uno de los libros más vendidos en toda Europa los últimos años, y el párrafo premiado empieza así: "This sex was watching at me, spying on me, like a Gorgon's head" ["Este sexo me estaba mirando, me espiaba, como una cabeza de Górgona"]. Este Thays siempre me sorprende.

Cine y arte van de la mano tantas veces... y no me refiero ahora a la cantidad de artistas que se mueven en el mundo del videoarte, que son legión, sino a aquellos que dentro del mundo del cine se pasan furtivamente al arte, concretamente a la pintura. Después de que el actor **Jordi Mollà** nos enseñara hace unos años sus *Retratos de familias*, llega ahora el director **Fernando Colomo** con sus escenas, intimistas algunas, cotidianas todas, pero esta vez sobre lienzo. Con la que está cayendo en el cine, no me extraña que quiera cambiar de tercio... Por cierto, es la galería Kreisler de Madrid la que expone esta Navidad sus pinturas.

Via **Dudamel** como quien ve una luz ahuecada entre los nubarrones de una temporada navideña que se repite como el ajo. Abrió en Madrid con una *Margariteña* en la que exigió a sus violinistas que rebañaran hasta el último milímetro del arco para llenar una sala ya de por sí a rebosar. Les recomiendo que vean a este portento, y que lo hagan desde la zona de paraíso. Para no acusar el contraste.

Parece que a **Vicente Luis Mora**, director del Instituto Cervantes de Albuquerque y uno de los ideólogos de la generación Nocilla (o *mutante*, o *afterpop*) le abrumba de tal modo el éxito que ha decidido distanciarse ahora que "son reclamados por las grandes editoriales, cuando comienzan a aflorar los lectores y el interés extranjero por sus propuestas". ¿Le habrá influido el concienzudo ensayo que desde Estados Unidos se está preparando sobre las propuestas nocilleras? Sea como sea, Mora abandona y apuesta por volver a lo suyo, a sus "Singularidades" y su libertad. ●

CTRL+ALT+SUPR por Agustín Fernández Mallo

Un hecho constatado: uno de los mayores portales de descargas gratuitas de música se llama MySpace, donde son los propios autores quienes cuelgan sus canciones para que la gente baje música gratuitamente. Eso es opcional, nadie tiene por qué regalar nada si no quiere, pero resulta difícil pensar que los Gobiernos puedan poner coto a algo que realizan millones de personas, legitimado ya por la costumbre, y lógicamente evolutivo. Será difícil restringir una práctica tan extendida, so pena de socavar algunas libertades consensuadas como fundamentales. La mayoría de los músicos y artistas (los que viven de los conciertos,

no de la venta de CDs), están de acuerdo en que se realicen descargas. Llama la atención que en otros asuntos los gobiernos utilicen "el clamor popular" como argumento legitimador, pero no para una actividad, las descargas, aceptada por, no miles, sino millones de personas. El cuento es muy antiguo, antropológicamente antiguo, y comprensible: un sistema de producción obsoleto se revuelve en su tumba ante la emergencia de otro que también algún día se quedará obsoleto. Es ley, pero no de descargas ni de antidescargas, sino de vida. También los carboneros del siglo XIX tuvieron que aprender qué era el gas para sobrevivir.

G Siga la Papelera de Juan Palomo en www.elcultural.es

MUICO

MUSEO
COLECCIONES
ICO

fundación



RAIL:REIMAPIETILÄ

un desafío
a la arquitectura
moderna

+ Picasso
Suite Vollard

Del 17 de diciembre de 2009 al 21 de febrero de 2010

Una exposición del
museo de arquitectura finlandesa
museum of finnish architecture



De martes a sábado: De 11:00 a 20:00 h.
Domingos y festivos: De 10:00 a 14:00 h.
Lunes cerrado. Entrada gratuita.

Visitas guiadas. T. 915 921 524
Visitas taller para familias todos los sábados. T. 913 080 049
Horario de reservas: de lunes a viernes de 10:00 a 14:00 h.



ARTE junto al ARTE

MUICO / MUSEO
COLECCIONES
ICO

ZORRILLA, 3
28014 MADRID
TEL: 914 201 242
www.fundacionico.es

Laísmo, dequeísmo, debe de... ¿qué les molesta más?

Ocho creadores ante la Nueva Gramática

Tras más de diez años de trabajo, la RAE acaba de presentar la *Nueva gramática de la lengua española*. Además de los análisis de Luis María Anson y Ricardo Senabre, El Cultural, ha querido saber qué opinan los creadores: 1. ¿Les interesan las normas dictadas por los fi-

lólogos de las dos orillas del castellano? 2. ¿Con cuál de todos los errores gramaticales es más tolerante? 3. ¿Cuál le resulta insoportable? 4. Hace años García Márquez reclamó la simplificación de la gramática... ¿Qué le gustaría que tuviese en cuenta la RAE en futuras ediciones?

Lola Beccaria

“Un necesario salvavidas”



1. Me parece esencial que nuestro idioma tenga una gramática consensuada y normativa, utilísima para hablar y escribir bien. La Gramática académica es un referente sólido, un necesario salvavidas al que agarrarse para navegar con éxito por el proceloso mar de las incorrecciones lingüísticas.

2. Las incorrecciones me parecen todas prescindibles.

3. Una incorrección muy fea es omitir el verbo conjugado al comenzar una oración: “Decir que os agradezco...”. ¿No es mucho más elegante, y personal, empezar una frase diciendo “Me gustaría deciros...”?

4. Nuestra lengua es sofisticada y bellísima. Simplificar la gramática es empobrecerla.

Darío Jaramillo

“Son normas indicativas”



1. Sí me interesan. No creo que sean normas prescriptivas sino indicativas, pero sirven para ayudar a conservar la unidad del idioma, que es todo un capital que los hispanohablantes no hemos aprovechado.

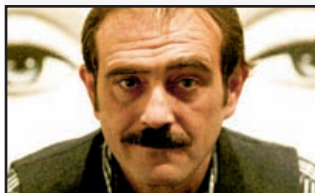
2. En general con todos, porque el “error” de hoy que se generaliza, es la norma de mañana. *Vox populi, vox Dei*.

3. Que se escriban ciertas palabras con mayúscula, endiosando, sacralizando lo que nombran: como estado, gobierno, policía, sí, muchas de ellas, casi todas, relacionadas con el poder.

4. No veo cómo se pueda “simplificar la gramática”. Sólo si se entiende como una obligación, se puede considerarla “camisa de fuerza”.

Rafael Reig

“¡Salvemos el subjuntivo!”



1. Me interesa, pero esto no es una (otra) parafilia o perversión sexual que padezca, sino que se debe a que a mis muchos defectos uno el de ser filólogo.

2. Aguanto sin pestañear mi leísmo madrileño, pero no soporto los catalanismos como “habían tres personas”.

3. Me resulta insoportable que la incapacidad fonética de ciertos madrileños poderosos se haya convertido en norma: ¿por qué hay que escribir “reló”?

4. Espero una campaña de defensa del subjuntivo, cuyo uso se está perdiendo y corrompiendo. Está bien combatir el cambio climático, pero ¿quién se ocupa del subjuntivo? Pues para eso está la RAE, ¿no? ¡Salvemos el subjuntivo!

Andrés Neuman

“Aplaudo su panhispanismo”



1. Me interesa muchísimo, precisamente por la participación de todas las orillas del idioma. El cambio de perspectiva de la Academia, que ha pasado de ibero-céntrica a panhispánica, merece nuestro aplauso.

2. El leísmo es un fenómeno irremediable en España, y muy temprano: puede encontrarse en muchos clásicos.

3. Ese incorrecto y omnipresente “debe de” cuando quiere indicarse obligación.

4. Pienso que la opresión lingüística nunca proviene de la gramática, sino del dogmatismo o la falta de creatividad con que la utilicemos. La gramática es como un pentagrama o un tablero de ajedrez: un pequeño mapa infinito.

Jorge Volpi

“La Nueva Gramática me interesa vagamente”



1. Digamos que me interesan vagamente. Pero es natural que, mientras por un lado filólogos y académicos intentan fijar normas (supuestamente más claras), los escritores intenten tomarle el pulso a la realidad cotidiana de la lengua. La tensión entre ambos lados es natural y fructífera. Y a la larga algunas de las reformas van tomando cuerpo social y se vuelven de uso cotidiano.

2. Me gustan muchos supuestos “errores” que en realidad se vuelven giros particulares del español. Me gustaría que no me importase la diferencia entre la b y la v, pero al apellidarme Volpi no lo consigo.

3. Por alguna razón detesto el laísmo tan presente en la Península, frente al leísmo del español de México. Lo escucho y no puedo tolerarlo, aunque necesitaría un análisis freudiano para saber por qué.

4. La Real Academia Española no es la divinidad. No creo que haya que pensar en ella como en el Agente Supremo del español, como quien dicta la Última Palabra. La RAE no es más que una vaga guía del español. Su trabajo me parece fundamental, para escritores, filólogos, investigadores y especialistas, pero no lo es ni lo será nunca para el hablante común del español.

Isaac Rosa

“Me irrita la confusión entre ‘haber’ y ‘a ver’”



1. Sí, me interesan, y me parecen útiles para todos los que trabajamos con la lengua. No soy un talibán gramatical, y sé que este tipo de textos normativos nacen viejos, pues los hablantes vamos por delante; pero creo que una buena gramática puede ampliar las posibilidades de la lengua más que constreñirla. Si además atiende al español de América, mucho más.

2. Más que disculpar unas faltas y aborrecer otras, soy más o menos indulgente en función de quién las comete, su nivel educativo, su responsabilidad al hablar. Por eso perdono menos a los escritores, que no estamos a salvo de esos errores.

3. Un error que me irrita últimamente es la confusión de “haber” por “a ver”. Es algo muy frecuente en correos electrónicos y foros de Internet. Pero antes que los errores gramaticales me resultan insostenibles las muchas frases hechas que empobrecen la expresión, esas asociaciones de palabras que parecen naturales y que en ocasiones están cargadas de intención, no son nada inocentes.

4. Sobre todo confío en que no ceda a la presión de cierta corrección política que pretende convertirse en corrección lingüística, y que puede ser demencial.

Abilio Estévez

“Como toda norma, están para ser violadas”



1. Sí, me interesan esas normas, y, por supuesto, me preocupan por conocerlas. Las reglas ordenan el caos y es bueno que existan. No puedo negar, sin embargo, que, como toda norma, creo que también esas están para ser violadas, luego de conocerlas muy bien, claro está. Es decir, con sabiduría.

2. Como con casi todo lo que hay en la vida, me considero muy tolerante con los diferentes modos de hablar. Por razones obvias, no sólo no me molestan la confusión entre b y v, o entre c y z, sino que practico alegremente esos errores. Con sus reglas, un idioma es un organismo vivo y en constante transformación.

3. Algo que no puedo resistir: la “s” después de los enclíticos, como “cantastes” o “moristes”; error por cierto muy común en la mala televisión española.

4. La reclamación de García Márquez me parece una broma. Sospecho que el escritor es una cosa y el gramático, otra, y cada uno hace lo suyo. Si la camisa de fuerza te molesta, rómpela. Pero es bueno que haya camisas de fuerza, sobre todo para tener la oportunidad de romperla. Me gustaría que la RAE siguiera teniendo en cuenta, como hasta ahora, todos los castellanos que existen.

J. A. González Iglesias

“Tolerancia cero con las incorrecciones”



1. Me interesan mucho. Que la iniciativa de la nueva gramática haya partido de América, de la Academia chilena, le añade un valor especial que la refuerza. Y que la Real Academia Española haya pilotado la iniciativa consensuada de todas las Academias propone una nueva forma de ejercer esa autoridad tan difícil, tan delicada.

2. No soy tolerante con ninguno. ¿Por qué habría de serlo? Tolerancia cero con las incorrecciones. No entiendo cómo en España, con la excelente red de enseñanza pública y privada, se ha retrocedido tanto en ese aspecto. Tengo alumnos en la universidad que conocen perfectamente la asignatura, pero fallan en la ortografía. Si no hay perfección idiomática, no tienen buena nota.

3. Me suena muy mal el laísmo. El dequeísmo. La confusión entre “deber” y “deberde”. Y el uso que muchos periodistas hacen del infinitivo como verbo principal: “Decir que...” por “Digamos que”.

4. Creo que García Márquez no tenía este asunto muy claro. En cuanto a la RAE, debe asumir que su gramática, ortografía y diccionario vuelvan a ser normativos, no de uso. Si no ejerce su autoridad, crea problemas y será sustituida por otra instancia.

Nueva Gramática de la lengua española

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

España. Madrid, 2009

2 volúmenes. 3.885 pp. 120 e.

Desde 1931 ha habido varios intentos de renovar la Gramática, todos frustrados. La de Salvador Fernández Ramírez quedó truncada con el *Esbozo* de 1956, y la excelente de Emilio Alarcos Llorach no obtuvo la aceptación suficiente para ser publicada como texto institucional y apareció a nombre del autor en 1994. El auge sucesivo de diversas modas y corrientes lingüísticas durante el último medio siglo —estructuralismo de distintos enfoques, funcionalismo, generativismo, etc.— hacía problemática la adopción de cualquiera de ellas para abordar una obra como ésta, que debe mantener un equilibrio entre su faceta descriptiva y su carácter inevitablemente normativo.

No disponíamos de una Gramática extensa, capaz de recoger todos los mecanismos y posibilidades combinatorias de la lengua —la Gramática española de Salvador Fernández Ramírez (1951) había quedado reducida al primer tomo de los cuatro previstos—, en la línea de la francesa de Damourette y Pichon, con algunos toques a la manera de *Le bon usage*, de Maurice Grevisse. De cualquier modo, no sería éste el modelo adecuado, porque las estructuras morfosintácticas del francés tienen una rigidez fácil de reducir a reglas que el español, con su cons-

telación de variantes posibles, no tolera. El afán de abarcar la descripción completa del español de España y América es el mayor mérito de esta Gramática, y se traduce en su extraordinaria extensión, que hace en algunos momentos complicado su manejo, con inevitables reiteraciones en lugares distintos y remisiones que obligan a saltos continuos. Si, por ejemplo, en la pág. 1.970 surge inesperadamente la denominación “verbos inacusativos”, se remite, para su aclaración, a un párrafo situado en la página 3.052.

Los dos volúmenes recogen la morfología y la sintaxis, y se anuncia otro con la fonética y la fonología. Una lista de “autoridades” o escritores y textos consultados, así como un extenso e imprescindible índice de materias, completan la obra. En la presencia de las “autoridades” se perciben notables desequilibrios. Así, Ortega y Gasset o Azorín tienen el mismo número de obras consultadas que Felipe Trigo, y menos títulos —lo que resulta aún más incomprensible— que escritores como José Donoso, Fernando Savater, Mujica Láinez, Benedetti o Vázquez Figueroa. Por otra parte, no figuran escritores actuales caracterizados por sus intentos de innovación idiomática, entre ellos Luis Martín-Santos, Isaac Montero, Ramón Buenaventura, Montero Glez o Hidalgo Bayal (como se verá, este hecho no deja de tener consecuencias). En cuanto a la fa-

ceta normativa —esencial en cualquier gramática académica—, se diluye en demasiadas ocasiones. En 43.6a se menciona el dequeísmo como “uso incorrecto de la secuencia de que en las subordinadas sustantivas”, pero luego se habla —sin condenarlas— de “construcciones dequeístas” (33.2k), “hablantes dequeístas” (43.6d) y hasta de “variante dequeísta” (47.10s) en la locución “a menos (de) que”. Pero sólo “se reco-

■ **El afán de abarcar la descripción completa del español de España y América es el mayor mérito de esta Gramática, y se traduce en su extraordinaria extensión**

mienda usar en su lugar a menos que”. No parece ésta la actitud normativa esperable. ¿No sería más adecuado proscribir en vez de recomendar? ¿Acaso señalar como tal una incorrección flagrante es “políticamente incorrecto”? En la misma línea (16.9f) se citan ejemplos de leísmo como “a Julieta no le vi ayer” y “he comprado un cuadro pero aún no le he colgado”, y “se recomienda evitar las dos opciones”, actitud pusilánime cuando lo que el lector busca es una postura tajante, porque la Academia es notario, pero también juez. ¿Se hallan sus normas afectadas por el virus del temor



a mostrar autoridad? Todo lo que se dice de las construcciones loístas es que “están fuertemente desprestigiadas” (16.10k). Lo cierto es que ante usos como “lo di una bofetada” no caben paños calientes, sino vetos firmes. Esta actitud un tanto elusiva, tolerante y ambigua presidía ya la última *Ortografía* académica, que dejaba al criterio de cada hablante la acentuación de numerosas palabras, y también en el llamado —con desmedido énfasis— *Diccionario panhispánico de dudas*, donde la vacilación entre dos formas se resuelve a menudo dando las dos por válidas. Aquí sucede



NEBRIJA, AUTOR DE LA PRIMERA GRAMÁTICA ESPAÑOLA (1492)

cuando el uso se inclina claramente por tunecinos).

Evitando acertadamente separarse demasiado de la terminología tradicional —salvo en contadas excepciones (conceptos como tema, rema, tópic, foco, inacusativo)—, los redactores han acumulado y clasificado más materiales que cualquier Gramática académica precedente —mérito indiscutible de la obra—, que podrían haberse completado con un uso más eficaz de las “autoridades”. En el extenso inventario de sufijos, por ejemplo, que supera a todos los existentes e introduce a veces finas observaciones semánticas, una lectura más detenida de Ortega hubiera proporcionado

derivaciones con —ificar (frasificar, melificar, nulificar, orificar, versificar, verbificar), —izar (acrobatizar, babelizar, calami- zizar, frenetizar, heroizar, mayusculizar, virginizar), —ecer (en-

■ La faceta normativa —esencial en cualquier gramática académica—, se diluye en demasiadas ocasiones, sustituyéndose por “se recomienda evitar”

vaguecer, madurecer —que ya recogió Alonso de Palencia—, podreecer, verdecere), —nte (desnucante, filosofante, futurizante, querulante, tragediante —utilizado también por Valle-Inclán—), —izo (apartadizo, escondidizo, invernizo, mudadizo, usadizo, etc.) y otros muchos sufijos. La posibilidad de formaciones superlativas en —ísimo sería más evidente si se tuvieran en cuenta pasajes como éste, de J. Alviz: “¿Militancias yo? [...] estás idísimas”. Y convendría matizar algunas afirmaciones. No se indica que el sufijo —ales proporciona con frecuencia un matiz atenuador, como se advierte en este caso —no recogido—, de una tonadilla de los años 20 titulada «El amor y el vitriolo»: “Es Bartolo tan chulillo / que parece un bartolillo, / y ‘cocotes’ y furciales / se lo rifan por frescales” En 7.3i se afirma que tiniebla exige, por su origen latino, la derivación tenebroso, olvidando un tenebroso acuñado por César Vallejo. Sorprende que no se citen formaciones verbales jocosas como apoqui-

nen, chupen, endiñen, espabilen, jubilen y otras análogas, frecuentes como sustantivos en obras de Arniches y otros saineteros de comienzos del XX; o que no se insista en el ca-

rácter despectivo de formaciones con —alla, con vocablos como clerigalla, gentualla (presente en D. Ramón de la Cruz) o anti-gualla. Para los diminutivos en —ito (9.4) podría añadirse una forma como mejorito, viva en algunas regiones. Y en 9.6h cabe la adición de chorruelo, con testimonios literarios. Para el fenómeno de la parasíntesis no verbal, Martín-Santos hubiera aportado ejemplos magños, como las “churumbeliportantes faraonas” (“gitanas con niños en brazos”), y Buenaventura creaciones como “emblablarrada explicación” o “listas de vendemases”, jocosos formas de traducir bestseller.

Muchas otras observaciones que aquí es imposible resumir suscita esta densa obra. En el caso de la construcción “acostumbrar (a) + infinitivo”, los usos sin preposición recogidos (Nebrija, Rojas, Osuna, Clarín, Galdós, a los que habría que añadir algún buen escritor actual, como Aramburu —no presente entre las “autoridades”—, indican claramente que la preposición es espuria, y que los dos pasajes citados con preposición son más que dudosos. En estas frases, el régimen de acostumbrar —y el significado— es el mismo que el de soler: «Acostumbro pasear todas las tardes». Es inevitable que tantas páginas de doctrina gramatical susciten dudas y desacuerdos. Pero el espacio disponible no da para más.

RICARDO SENABRE

¿ Nueva gramática o nueva edición de la gramática?

En 1771 apareció la primera Gramática de la Real Academia. En las 33 ediciones posteriores el título fue siempre el mismo. Ahora, en cambio, por vez primera, se califica de “nueva” la Gramática. Inexplicable ruptura de una tradición, porque, incluso si se quería destacar la novedad y amplitud de esta entrega, todas las anteriores contenían también novedades, pero

no lo proclamaban enfáticamente desde el título. Porque, si se mantiene el mismo criterio, ¿cómo habrá que calificar la próxima edición, si algún día ve la luz? ¿Cómo “novísima”, tal vez? Si las siglas DRAE han identificado siempre al diccionario académico y si su gramática es, en abreviatura, GRAE, ¿habrá que referirse a esta última como NGRAE?



PAVALIA MONTANÉ

NOVELA

El último hombre que hablaba catalán

CARLES CASAJUANA

Planeta. Barcelona, 2009

256 páginas, 20 euros

El diplomático y escritor Carles Casajuana (San Cugat, Barcelona, 1954) utiliza en *El último hombre que hablaba catalán* un esquema narrativo conocido: una novela dentro de otra novela. La novela real, dicho para entendernos, junta a su vez a dos escritores cuya situación, según leemos, tiene paralelismo con una

obra de Bernard Malamud: viven en un edificio que el propietario quiere derribar. Uno los escritores, Ramón Balaguer, funcionario en excedencia, sufre el acoso del dueño de la casa; el otro, Miquel Rovira, vigilante nocturno en un garaje, es ocupado del inmueble. Las desavenencias entre ambos dan pie a una relación que afecta a asuntos amorosos y literarios. Las reticencias acerca de sus respectivos escritos se saldan en fructífera colaboración involuntaria.

Noticias de los libros en marcha de Ramón y Miquel alimentan la otra novela, dentro de la que ocupa destacado lugar la historia que Miquel está escribiendo sobre el descubrimiento de un profesor americano experto en lenguas muertas. El profesor se relame por haber localizado a un hablante todavía

vivo del extinto catalán y acude a entrevistarle. El argumento futurista se interesa en saber qué razones habrían llevado a la desaparición del idioma.

Aunque las dos tramas de *El último hombre...* sean muy distintas, se ensamblan bien por el común tono divertido. Ambas se sostienen en una fina ironía que contribuye tanto a quitarle solemnidad a las disputas de los escritores como a desdramatizar el que podría ser espinoso tema de las relaciones entre castellano y catalán en Cataluña. La irrealidad de la situación planteada por la novela de Miquel permite a Casajuana abordar con desenfado el comentario de los comportamientos sociales que explicarían esa situación.

Las relaciones entre Ramón y Miquel pertenecen a un terreno bien preciso, el costum-

brismo crítico. El acoso inmobiliario se muestra con el justo punto de comprensión hacia la víctima como para que tenga algo de testimonio solidario. Los rifirafes técnico-literarios de la pareja se integran en la trama y proponen al lector no pocas cuestiones jugosas del oficio de escribir. Además las relaciones de los protagonistas como varias chicas no ocultan una amable sátira de usos sociales contemporáneos. Con estos materiales se podría montar una comedia televisiva de situación.

Todo ello circula con fluidez por la novela gracias a su concepción tradicional y a un estilo directo y ágil, de apariencia sencilla, pero trabajado y expresivo. Lo contrario de la prosa benetiana con la que se entretiene Ramón. El acierto en el tono festivo global convierte *El último hombre que hablaba catalán*, obra menor y sin muchas pretensiones, en una muy digna novela de lectura amena.

SANTOS SANZ VILLANUEVA

Amor patético

RAFAEL MARTÍNEZ-SIMANCAS

Algaida. Sevilla, 2009. 256 pp., 17 e.

La crisis de los cincuenta ha dado para mucha y muy variada literatura. También, como demuestra esta primera novela del periodista cordobés Rafael Martínez-Simancas (1961), para la sátira cargada de autocrítica y para el sentido del humor en todas sus variantes y con todos sus sabores, de la ironía al sarcasmo, de lo tierno y dulce a lo mordaz y ácido. En las páginas de esta historia, el autor ejerce de cronista de su generación para contar con un ritmo y un desparpajo nada corrientes la peripecia de dos amigos en su viaje hacia el ligoteo desenfrenado. El via-

je termina cuando se dan de bruces con la realidad, catan el amor, el desamor y al fin se refugian en la amistad que les une.

El protagonista y narrador de esta historia, José Antonio, tiene 50 años “algo pasados y también algo usados”, según dice, y es “español, curioso, soltero, acomplejado y solitario”. Su mejor amigo, otro que tal, se llama Eduardo y acaba de inventar la fórmula de la seducción. Juntos, como buenos camaradas, deciden probarla. Su periplo en pos de lo femenino puede leerse como el viaje de un par de pícaros modernos o como la parodia del viaje iniciático. En el fondo, es muy ibérico eso de reírse hasta de la tierra que pisas. Y eso hace el narrador, conducido por su autor,

con un estilo directo y dinámico que viene tan cargado de ocurrencias felices que deslumbra al lector y le hace reír a carcajadas. El humor de Martínez-Simancas es ácido, pero en su justa medida. Es el humor del que siempre lleva la peor parte y se ha resignado.

Puede que ésta sea una novela que divierta más a los hombres que rondan los cincuenta que a cualquier otro lector. Sin embargo, los constantes malabarismos lingüísticos de sus páginas deslumbrarán a cualquier lector, por exigente que sea. Habría que inventar una categoría para este libro. No estaría mal “literatura escapista ensimismada”. Ya sé que es un poco pedante, ustedes perdonen. Reírse de uno mismo para reírse del mundo. Eso quería decir.

CARE SANTOS

La carta cerrada

GUSTAVO MARTÍN GARZO

Lumen. Barcelona, 2009

368 páginas. 20'90 euros

Como en otras obras de Gustavo Martín Garzo (Valladolid, 1948), el amor es en *La carta cerrada* el núcleo temático en torno al que gira la novela con el fin de ahondar en sus variaciones y cambios, sus conflictos y contradicciones, sus misterios y paradojas. También es fundamental el tema de la infancia, tanto en el aprendizaje de los niños en su aproximación a la vida adulta como en sus relaciones con los padres y con el entorno familiar. Esta formación sentimental se desarrolla en ciudades y pueblos castellanos, en situaciones de la vida cotidiana observada en su compleja realidad entreverada de magia y misterio. Y si añadimos que tales historias están contadas en una prosa de intenso aliento poético ya tenemos los rasgos que mejor definen el mundo literario del autor.

De todo ello se compone *La carta cerrada*, novela contada por dos narradores alternantes que son la madre y su hijo menor, Ana y Daniel, desde sus perspectivas complementarias. Los cinco capítulos impares, de los diez que componen la novela, están contados por Daniel, que mantiene su visión de niño y adolescente en la rememoración posterior de su aprendizaje vital con una madre atormentada por la muerte del hijo mayor. Los cinco capítulos pares están narrados por la madre desde su perspectiva adulta.

La madre se retrotrae a su vida de soltera y de recién ca-

sada en Zamora, con referencias a la guerra y los años precedentes, mezcladas con sus recuerdos de posguerra en Valladolid y en un pueblo recreados ahora en subjetivo desorden de la memoria. El eje temático de su relato está en su relación amorosa con el marido, en la conciencia de culpa por la muerte de su hijo y en el amor materno a Daniel, destinatario explícito de su monodílogo. En los tres aspectos hay una cuidadosa graduación de la información, sobre todo en la introspección psicológica de una mujer sensible que pasa por épocas de amor y desamor a su marido, comisario de policía, bruto y práctico, que la engaña con otras y con una de sus amigas, por lo cual ella sufre de incompreensión y de soledad que, con motivo de la muerte del hijo, la arrastran al borde del suicidio o la empujan a abandonar a su familia, dejando su deseo de perdón en un sobre cerrado a nombre de Daniel. Igual dosificación informativa se aprecia en las manifestaciones de amor materno-filial y en la información acerca de la muerte del hijo.

En esa carta cerrada está el tí-



CARLOS ESPESO

ALGO PERSONAL

● **¿Cumple este libro un viejo sueño?**

–Mi sueño es escribir la historia más hermosa. Esa historia que una vez contada no pueda olvidarse jamás. Me temo que nunca lo consigo.

● **¿Es la más realista de sus obras?**

–Mis novelas nunca son realistas, pertenecen al mundo del relato. Hablan de la parte condenada del mundo.

● **¿Como forma de sobrevivir?**

–No sólo de sobrevivir, sino de seguir deseando. El gran motor de la escritura y la vida es el deseo.

tulo de la novela, cuya historia se completa con la narración alternante del hijo. El mayor acierto estructural radica en la complementariedad de ambas narraciones. La del hijo rememora su pasado en la recreación de experiencias familiares en la ciudad y en el pueblo, manteniendo su perspectiva de niño y adolescente que intuye conflictos. La comicidad se intensifica en los recuerdos del pueblo, con personajes como el padre Bernardo, la tía Gregoria o Teodorín y su burra Paola, y con homenaje a Delibes: Daniel lleva el mismo nombre que el protagonista de *El camino*.

Otros elementos que enriquecen esta novela son las historias intercaladas. También cabe resaltar la eficaz combinación de narración, descripción y reflexión. Y, como suele ocurrir en los textos de Martín Garzo, la calidad literaria de una prosa muy elaborada en su captación de matices en el delicado tratamiento de temas como el amor y la muerte o en la visión poética de la naturaleza en sus más sutiles transformaciones.

ÁNGEL BASANTA



La fiesta del oso

JORDI SOLER

Mondadori, Barcelona, 2009

160 páginas. 16,90 euros

Poseer un mundo propio, un universo narrativo, es una rara suerte y una verdadera conquista para todo escritor. Tras los celebrados *Los rojos de ultramar* y *La última hora del último día*, vuelve Jordi Soler (Veracruz, 1963) a afrontar un asunto que en sus manos se vuelve poderoso, deslumbrante y universal: la suerte que corrieron aquellos republicanos catalanes, que, como sus propios abuelos, tuvieron que abandonarlo todo y huir hacia Francia a través del Pirineo en los últimos compases de la Guerra Civil. Una gran frase de la página 31 podría ser el lema que dirige esta historia: “Lo que puede hacerse contra el olvido es muy

poco, pero es imperativo hacerlo”. De ahí que lo que suceda en esta novela cobre el aspecto de una investigación, un ahondar y profundizar en lo que verdaderamente ocurrió con aquel muchacho que era su tío-abuelo Oriol, que escapó, montaña arriba, malherido y que todos en la familia habían dado por muerto desde aquel 1939.

El libro, que tiene una gran puesta en escena de drama pirenaico, parece apuntar en sus inicios a una épica de los heroísmos anónimos y a un esfuerzo por la compasión, la “memoria histórica”, el homenaje y la reparación moral, pero las apariencias engañan: una casualidad, la invitación que recibe el narrador para dar una conferencia en el sur de Francia en 2007, le enfrenta a un acontecimiento que lo cambia todo: una anciana



ARCHIVO

le entrega una fotografía y una carta de un nonagenario, un tal Noviembre Mestre, que le hace sospechar que tal vez su tío-abuelo Oriol continuó su vida al otro lado de la frontera, trastocando la versión heroica que la familia inventó y mantuvo tantos años desde el exilio en México. Los secretos y las nuevas revelaciones, inteligentemente dosificadas por Soler, se suceden en adelante en un relato de tal intensidad que vuelve difícil levantar la vista del libro. Entre otras cosas porque Soler es

uno de esos raros escritores capaces de poner tanto énfasis en la buena escritura como en la acción permanente y la peripecia. “El rastro de los rastros de Oriol” lleva tan cerca como lejos, y no precisamente hacia revelaciones honrosas o agradables, pero el autor no desfallece en lo que considera su deber, un empeño ético por descubrirlo todo y afrontar la verdad. Sobrio, sin titubeos y sin pasos en falso, y con una escritura cuidada y entonada, transcurre el desarrollo de *La fiesta del oso*. Uno comprende, a medida que avanza por las páginas, dónde reside la maestría de Jordi Soler: no sólo en el hecho de tener entre las manos un gran tema, sino en ser, además, capaz de administrarlo de una forma tan inteligente. Y qué poderoso ese dilatado final lleno de suspense. Si sirve de algo decirlo en estos tiempos: este no es un libro más.

ERNESTO CALABUIG

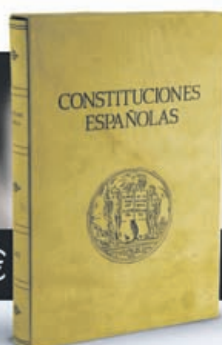
www.boe.es

902 365 303



118€

LAS SIETE PARTIDAS
3 volúmenes.
Facsimil de la edición de 1555, glosada por Gregorio López, de Las Siete Partidas de Alfonso X el Sabio.



210€

CONSTITUCIONES ESPAÑOLAS
Edición de lujo en piel.
Reproducción facsimil de los originales de 1812, 1837, 1845, 1869, 1876, 1931 y 1978, depositados en el Congreso de los Diputados.



48€

EL BOE HACE HISTORIA
Francisco Bobillo
Relato erudito, riguroso y ameno de más de tres siglos de la Historia de España y de la del Diario Oficial (1661-2008), cuidadosamente ilustrada con imágenes de la época.



30€

EL VESTUARIO EN EL BALLET NACIONAL DE ESPAÑA
Edición conmemorativa de los 30 años del Ballet Nacional de España en la que se nos muestra la riqueza del vestuario que atesora esta emblemática compañía.



INFORMACIÓN DE LEY

Ediciones del Boe
<http://tienda.boe.es>

DANIEL KEHLMANN

Traducción de Helena Cosano

Anagrama, Barcelona, 2009

190 páginas. 14'25 euros

Fama es la última obra que se publica en España del escritor alemán Daniel Kehlmann (Múnich, 1975). Con tan sólo 34 años, Kehlmann es catedrático de poesía, Doctor en filosofía, autor de seis novelas y uno de los intelectuales más reconocidos en su país. Sus libros han alcanzado records de ventas en varios países. Kehlmann ha ganado el premio de la Fundación Konrad Adenauer, ha sido finalista del Deutscher Buchpreis y ha recibido el Thomas Mann de la ciudad de Lübeck, uno de los más prestigiosos de Alemania por su espléndida *La medición del mundo*, ambientada en el siglo XIX. En sus libros conjuga humor con sobriedad, ironía con angustia, juicio con ficción. Su escritura precisa se adentra en la

Fama

mente del ser humano para descubrir las inquietudes, las obsesiones y las manías de cada uno de nosotros.

Nueve historias conectadas entre sí por personajes y objetos de la vida moderna componen *Fama*. Ordenadores, teléfonos, llamadas cruza-

■ **Entre la angustia y la diversión, *Fama* retrata la sociedad hipercomunicada en la que vivimos, y crea situaciones absurdas, hilarantes**

das, baterías gastadas, que dan vida a ciertos personajes, que aniquilan a otros y los convierten en nada, como esa entrañable Rosalie que lo único que pretende es que el escritor que



la ha creado no la mate por enfermedad y la devuelva a sus años de juventud. Un relato de influencia borgeana donde el personaje se pregunta hasta qué punto es más ficticia su vida que la del escritor. También está el actor famoso que decide hacerse pasar por su doble, la autora de novelas policíacas que sus-

tituye a otro intelectual en su viaje por China y el brasileño, retrato de Coelho, que escribe novelas de autoayuda y se exalta por el ruido del aire acondicionado.

Un conjunto de historias postmodernas, narradas con estilos y tonos diferentes, que ofrecen una escapatoria, real o ficticia, a la vida monótona de los personajes. Entre la angustia y la diversión, *Fama* retrata la sociedad hipercomunicada en la que vivimos, y crea situaciones absurdas que se vuelven hilarantes: "Querida señora, si yo empezara a hacerme ese tipo de preguntas me pondría de los nervios. Pregúntesele al ordenador. Todos se lo preguntan al ordenador, ¡así es como funciona!". Daniel Kehlmann es sin duda uno de los autores más interesantes e ingeniosos del panorama europeo contemporáneo.

JACINTA CREMADES

PUBLICACIONES DEL MINISTERIO DE DEFENSA



PRIM Y LA INTERVENCIÓN TRIPARTITA EN MÉXICO: TESTIMONIOS Y DOCUMENTOS
Manuel Ortuño Martínez
525 PÁGINAS / P.V.P.: 12 EUROS



LA DIMENSIÓN PROPAGANDÍSTICA DEL TERRORISMO YIHADISTA GLOBAL
Manuel R. Torres Soriano
504 PÁGINAS / P.V.P.: 12 EUROS

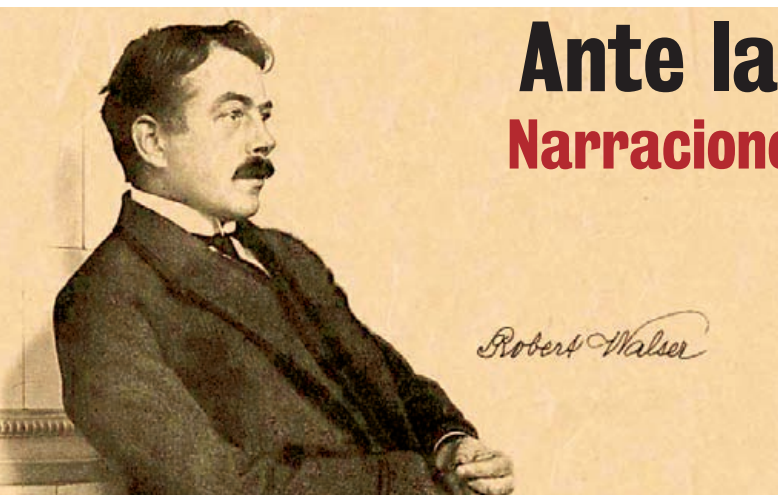


ESTUDIOS SUPERIORES EN CÁDIZ DESDE 1748: ARMADA E ILUSTRACIÓN
Varios autores
236 PÁGINAS / P.V.P.: 20 EUROS

Tel.: 91 364 74 27 publicaciones.ventas@oc.mde.es



EL VALOR DE SERVIR

**ROBERT WALSER**

Trad. Rosa Pilar Blanco

Siruela. 132 pp., 18'90 e.

Escribir sobre Robert Walser (Biel, Suiza, 1879-Herisau, 1956) supone aludir siempre al personaje. Walser no fue el prototipo del escritor al uso. *Ante la pintura*—un libro formalmente variado, pero en la órbita de lo plenamente poemático— así lo prueba. Para justificar su personalidad, se ha hablado de su vida errabunda de juventud, de la pasión viajera de los escritores del ámbito germánico, de los que un siglo antes Hölderlin fue otro buen ejemplo (hasta en ese final del desequilibrio psíquico que los enmudeció a ambos). Algo de ello hay, pero encontramos en Walser un sustrato autobiográfico que es el que le da

al conjunto de su obra un tono y una calidad especiales. Siruela ha editado una buena parte de sus libros, desde sus novelas y relatos a algunos testimonios autobiográficos, y los tres volúmenes de sus *Microgramas*, pieza de una creatividad única. Hay, como en todo gran creador, un escepticismo hacia el género literario como norma rígida y de ello es buena prueba *Ante la pintura*. El mundo de la poesía va unido también a la libre personalidad de Walser. Lo prueban no sólo relatos como “Vida de poeta”, sino sus libros de poemas. Por eso, ese carácter abierto que él tenía de la creación, se manifiesta muy bien en *Ante la pintura*. Primero, porque en este libro poesía y prosa se funden en un estrecho abrazo

Ante la pintura

Narraciones y poemas

estético; luego, por esa compañía de las reproducciones de los cuadros, por los que Walser sentía predilección o hacia cuyo misterio se sintió inclinado.

No sólo no es fácil establecer un diálogo entre prosa y verso, sino entre texto literario y otras formas del arte—la pintura en este caso—, pero también con la música. El resultado final casi siempre suele ser dispar; pero no es éste el caso, quizá porque el contenido va dentro de un continente muy especial, que es el de la bella edición. Sigue así el lector la creación en libertad de Walser, sorteando los riesgos y evitando los tópicos; el primero de ellos, el de pensar que

■ **Poesía y prosa se funden aquí en un abrazo estético que muestra la creación en libertad de Walser**

nos encontramos ante unos textos que “interpretan” las ilustraciones. Basta con abordar las primeras líneas del libro (“Apolo y Diana”, con la ilustración de Lucas Cranach) para darnos cuenta de que el texto literario va por unos caminos y la interpretación meramente pictórica

por otro. Aquí el lector debe jugar un fecundo, y también libérrimo, papel interpretativo.

Estamos ante un libro de poemas; no sólo por la presencia de los versos en sus páginas sino también por esos otros textos que son verdaderos “poemas en prosa”. No en este primero, en el que lo narrativo brilla desde su arranque, sino en otros, como el dedicado a cuadros de Watteau o Fragonard; o el “boceto” para “El bosque” de Díaz de la Peña, o “El hayedo”, de Holder, en los que tema y sentido son ya plenamente poéticos. También en el clasicismo del soneto que dedica a la “Venus de Urbino”, de Tiziano. En ellos se acrecienta la simbología y la naturaleza irrumpe. Son las “presencias” que el joven errabundo conservaba en su pupila. Walser le proporciona a sus prosas la suficiente tensión poética, y a la vez le otorga a los poemas la frescura del narrador.

Es *Ante la pintura* no sólo una viva muestra de la obra de Walser, sino también del escritor que en él se dio, de su espíritu en libertad. A su vez, esta edición es “objeto de arte”, y rescata para el libro ese sentido grato de tenerlo entre las manos; sensación alejada tanto del burdo producto comercial como de la oferta de una creación vacía.

ANTONIO COLINAS

Ángeles negros, de José Vaccaro-Ed. Atlantis

Negra

inmisericorde con el abuso de Poder

Ya a la venta en librerías, El Corte Inglés y Casa del Libro

vaccaroruiz.wordpress.com

Atravesando la noche

KARMELO C. IRIBARREN
Huacanamó. Barcelona,
2009. 70 pp., 12 euros

Con este nuevo libro Carmelo C. Iribarren (San Sebastián, 1959) continúa y amplía la poética de claridad que desde el principio ha caracterizado su obra. En la línea de los libros reunidos en *Seguro que esta historia te suena* (2005) y *Ola de frío* (2007), el medio centenar de poemas que integran *Atravesando la noche* coincide con el medio siglo del autor y rubrica una vez más esa vocación de poeta urbano en la que trata de fundir intimidad y vida colectiva.

Ajeno siempre a la pedantería tanto como al trabalenguas, el protagonista de *Atravesando la noche* acentúa los rasgos de su observación desde los márgenes de la vida diaria, situado la mayor parte de las veces en un espacio donostiarra reconocible que perfila todavía más el efecto de realidad observada que tienen los recorridos y los seres que transitan por ellos. Vida cotidiana, sin embargo, que desde el extrañamiento que logran a menudo la palabra depurada de adjetivación o el sesgo sorprendente de algunos finales de poema, abren otros espacios en claro oscuro a la reflexión del lector, o constatan el efecto destructor de la rutina en todo lo que somos y en nuestras relaciones con los otros, como en “Los días normales”.

Aunque en ciertos momentos –“La escuela de vida”– apunta el rasgo sarcástico que caracterizaba al sujeto en los libros anteriores, el *voyeur* ur-

bano se sitúa preferentemente refugiado en una intimidad sensorial y sentimental que equilibra la dureza de algunas observaciones, la consideración de la derrota de las ilusiones o la fulguración apocalíptica, como en “La nieve”: “cayendo como un réquiem, ese/ que ya nadie escuchará”. Frente a todo ello y particularmente en la segunda mitad del libro, reafirmando un vitalismo insobornable pese a todo –“Huellas en la nieve”–, el humor irónico de ciertas constataciones, la supervivencia de una memoria que salva lo esencial y, sobre todo, el tratamien-

■ Este libro rubrica esa vocación de Iribarren de poeta urbano en la que trata de fundir intimidad y vida colectiva

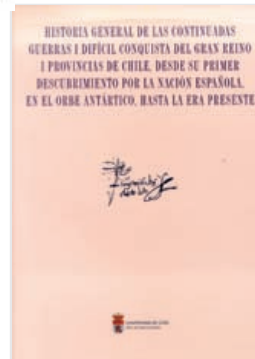
to del tema amoroso oponen a la realidad “implacable, ajena”, a la soledad y a la conciencia del deterioro y la pérdida, una cálida y precaria resistencia, que resulta decisiva en el conjunto del libro.

Sin elevar el tono ni pretensiones de otra trascendencia que la íntima, constituye un mundo poético tan personal como sugestivo el que Iribarren sigue desarrollando en esta escritura que busca, en sus voluntarias limitaciones de palabra y asunto, la identidad de vida y poesía y la autenticidad de su protagonista en su espacio propio: ese “último refugio/ desde el que abrir fuego otra vez”...

FRANCISCO DÍAZ DE CASTRO

une
UNIÓN DE EDITORIALES
UNIVERSITARIAS ESPAÑOLAS

Universidad de León
Área de Publicaciones

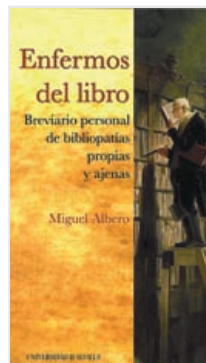


Historia general de las continuadas guerras y difícil conquista del gran reino i provincia de Chile
Luis Tribaldo de Toledo

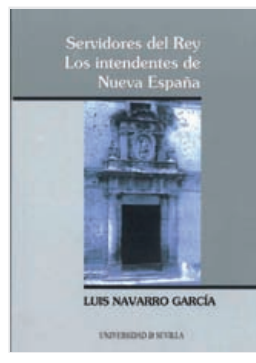


Pedidos: www.unileon.es | recsp@unileon.es | Tel: 987 291 166

SECRETARÍA DE PUBLICACIONES
UNIVERSIDAD DE NAVARRA



Enfermos del libro. Breviario personal de bibliopatías propias y ajenas
Miguel Albero



Servidores del Rey. Los intendentes de Nueva España
Luis Navarro García

Pedidos: www.publius.us.es | secpub4@us.es | Tel: 954 487 747

UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE VALENCIA
EDITORIAL



Fundamentos Matemáticos en Arquitectura
Salud Bartoll Aranda
José Bonet Salas
M. Carmen Gómez Calabro



Especies ornamentales de los jardines del Real de Valencia
José F. Ballester-Olmos y Anguias

Pedidos: www.editorial.upv.es | publica@upvnet.es | Tel. 963 877 012

www.une.es | 59 editoriales y 30.000 títulos vivos

“Querida maestra”

Escritoras en la correspondencia de Flaubert

GUSTAVE FLAUBERT

Ed. de A. Álvarez de la Rosa

El olivo azul. Córdoba, 2009

143 páginas, 17 euros

Esta es la correspondencia entre un hombre que ha experimentado tempranamente el desengaño, quizá sin haber vivido lo bastante, y una mujer que, tal vez por haber vivido demasiado intensamente, se ha impuesto en su vejez el hábito de la ecuanimidad y el equilibrio. Leyendo estas cartas, divierte constatar que las declaraciones solemnes y las grandes profesiones de desánimo y misantropía caen del lado del “realista” Flaubert, defensor de la palabra precisa (*le mot juste*) y del regio distanciamiento que lleva al autor a no dejarse ver en su obra más que el propio Dios en la Creación; y que el otro extremo, la ecuanimidad, corresponde a la ya anciana Aurore Dupin, más conocida como George Sand, ex amante de Musset y Chopin y autora de una vasta obra que no sobrevivió al naufragio del Romanticismo. El autor de *Madame Bovary* se rinde a la generosidad de su interlocutora, que manifestó en su día su admira-

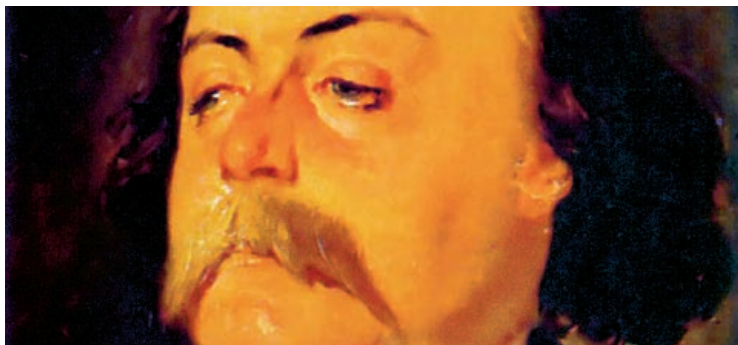
ción por la polémica novela y salió en defensa de *Salammbô*. En justa correspondencia, el novelista condesciende a ir leyendo los libros que le manda su interlocutora, y a elogiarlos reticentemente, mientras se asegura un espacio para dar rienda suelta a su resentimiento.

Es ésta una correspondencia—sobre todo en la parte relativa a Flaubert— de grandes gestos y declaraciones sonoras, muy del gusto de la época. Pero también es un valioso documento sobre el malestar de la inteligencia en un tiempo difícil: el correspondiente a la guerra franco-prusiana, la caída de Napoleón III y el contraproducente experimento revolucionario de la Comuna de París. La ecuanime George Sand, que ha visto otras muchas cosas, dice no sentir “pena por el incendiario y por el asesino”, pero sí compadecer “a la clase a la que una vida brutal reduce a producir tales monstruos”. Flaubert, por el contrario, se anticipa a lo que será, en el siglo y medio venideros, el sentimiento predominante entre los intelectuales que

no han sucumbido a los cantos de sirena de la Revolución: el escepticismo, la denuncia del pavoroso fondo moral que se adivina tras un mundo entregado al poder ciego de las masas... No es para tanto, parece decirle su anciana interlocutora. Sí que lo

es, se reafirma el novelista...

Y lo curioso es que, si nos asomamos a la otra correspondencia que complementa este volumen, la que el autor mantuvo con la hoy olvidadísima escritora Leroyer de Chantepie, y que arranca un par de lustros



RETRATO DE FLAUBERT, POR GIRAUD

Flaubert siempre detestó la crítica. “¿Conoce usted—escribió a George Sand en 1869— alguna crítica que se interese por la obra en sí, de una forma intensa?”, para exigir a continuación a los críticos “una gran imaginación y una gran bondad, quiero decir una facultad de entusiasmo”.

antes, en 1857, encontramos una especie de ensayo general de lo que luego le dirá a Sand, unido a una muy favorecedora pose paternalista que hubiera estado fuera de lugar con su otra correspondencia. Genio y figura. O un conjunto de balbucientes declaraciones en primera persona que poco favorecen, en fin, a quien tan claramente se expresó respecto a su tiempo en *La educación sentimental*.

JOSÉ MANUEL BENÍTEZ ARIZA

Revistas

TURIA

DIRECTOR: RAÚL CARLOS MAÍCAS. N.º 92 9 E.

La obra poética vanguardista de Ángel Crespo merece el cartapacio que le dedica el último número de la revista Turia. Pilar Gómez se sumerge en su “palabra poética”, Jordi Ardanuy reflexiona sobre su “unidad en lo simbólico”, y José Francisco Ruiz Casanova sigue la pista de sus versos en diferentes antologías. A destacar, además, la conversación con Mario Vargas Llosa.

QUÉ LEER

DIRECTOR: ANTONIO G. ITURBE. N.º 149. 6 E.

Antonio Muñoz Molina es el gran protagonista del número de diciembre de Qué leer, que elige su última novela, *La noche de los tiempos*, como libro del año. Además de conversar con el escritor de Úbeda, la revista presentan los principales modelos de lectores electrónicos, y reseña las últimas novedades de Oriana Fallaci, Ángeles Caso, Elvira Navarro y Javier Reverte.

Heroínas y patriotas. Mujeres de 1808

VARIAS AUTORAS

Cátedra. Madrid, 2009.

483 páginas. 20 euros

La historia de las mujeres, conocida entre los especialistas como “historia de género”, es uno de los campos más en boga del panorama historiográfico español de los últimos años. Los orígenes de tal interés de los historiadores—mayoritariamente historiadoras—no pueden desvincularse de los movimientos en favor de la liberación y, más adelante, la igualdad de la mujer. Es lógico, ya que una de las características de la ciencia histórica es su tendencia a interrogar al pasado en relación con las inquietudes del presente. El estudio de la historia de las mujeres es un vasto territorio no exento de dificultades, pues su permanente dependencia ha tenido varios efectos. De una parte, las ha reducido secularmente al ámbito familiar—privado—, dejando el público para los hombres, lo que, aparte de minimizar su huella en los documentos, ha limitado considerablemente su presencia en actividades consideradas patrimonio exclusivo del sexo masculino. Cuando no ha sido así, la memoria histórica ha tendido a olvidarlas o ha construido sobre ellas mitos interesados, destinados a “integrar” sus acciones en una lógica que las situaba únicamente en el seno de la familia o en el claustro conventual.

El centenario de 1808 ha sido, por ello, una buena ocasión para analizar su actividad en aquel periodo dramático y tratar de deshacer los numerosos mi-

tos que se han acumulado sobre las principales heroínas. Obviamente, la figura de Agustina de Aragón ha sido la que ha concentrado en mayor medida tales deformaciones. A ella se le dedican dos trabajos, uno sobre la recreación cinematográfica de su figura, centrado en la película de Florián Rey de 1929, y otro significativamente titulado “Agustina, la dama del cañón:

el topos de la heroína fálica y el invento del patriotismo”. Un texto, éste último, escrito por Enric Ucelay-Da Cal, que por su concepción y extensión se diferencia del resto. El autor señala que el personaje se basa en un tópico procedente de la

guerra de Independencia de los Estados Unidos, y analiza el trasfondo de papeles sexuales de tales figuras sobre el que se construyó la mitología patriótica. La mitificación afecta también a Manuela Malasaña, estudiada en un buen trabajo por Florencia Peyrou, a María Bellido en la batalla de Bailén, o a otros personajes cuya realidad histórica no es segura, pero cuya imagen nos ha llegado desfigurada.

Lo más importante del libro es la amplia panoplia que nos despliega, la cual prueba no solo la intensa participación femenina en aquellos hechos, sino también las múltiples formas en que se llevó a cabo, así como la pre-



AGUSTINA DE ARAGÓN, POR JUAN GÁLVEZ (1848)

sencia de mujeres destacadas en todos los bandos en que se fragmentó la sociedad española, y también la portuguesa de la que se nos ofrecen varios ejemplos. Mujeres que intervinieron directamente en la lucha, participaron en motines o auxiliaron de numerosas formas a los combatientes. La segunda parte del libro analiza varios casos de mujeres cultas y/o de sectores sociales elevados. No todas fueron patriotas como la marquesa de Villafranca o la periodista portuguesa Maria del Carmen Silva, editora en Cádiz de “El Robespierre Español”. Frasquita Larrea evolucionó desde un marcado patriotismo en la guerra a una actitud servil tras el regreso de Fernando VII. Hubo afrancesadas como Isabel de Roxas o, más aún, la condesa de Ega en Portugal, cuya trayectoria se asemeja a la de la francesa Emilia Duguermeur que acabaría liderando la lucha por los derechos de las mujeres durante el Trienio Liberal.

LUIS RIBOT

Museo Nacional de Artes Decorativas
Montalbán, 12. Madrid

Exposición del
17 de diciembre de 2009
al 20 de junio de 2010

fascinados POR OCTO

GOBIERNO DE ESPAÑA MINISTERIO DE CULTURA

MUSEO NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS

España en cambio.

El segundo franquismo, 1959-1975

NIGEL TOWNSON

Siglo XXI. Madrid, 2009.

263 páginas. 20 euros

En contraposición al período de la República, guerra civil y primer franquismo por un lado, y la transición por otro, la fase intermedia—el desarrollismo franquista (1959-1975)—ha quedado en un segundo plano para los historiadores, oscurecida por el aparatoso fulgor de los acontecimientos anteriores y posteriores. Lo curioso es que no ha sido así para sociólogos y politólogos, que han encontrado en ese lapso un conjunto de cambios determinantes y claves explicativas del reciente devenir hispano. Por esa vía, armados de una panoplia interdisciplinar, pretenden también ahora transitar los historiadores: se trataría de mostrar con ayuda de los análisis económicos, sociales, culturales y de mentalidades, que estamos no sólo ante el momento de mayores transformaciones de nuestra historia contemporánea, sino ante una etapa fundamental para interpretar una peculiaridad medular del régimen franquista—su carácter camaleónico— y para entender igualmente el paso posterior de la dictadura a la democracia.

De este modo, un conjunto de historiadores, especialistas en ámbitos dispares (sindicalismo, Iglesia, turismo, relaciones internacionales, etc.), coordinados por Nigel Townson (1959), se han puesto a la tarea de desentrañar y explicar las sorprendentes y contradictorias muta-

ciones que tienen lugar en tan apretada fase, apenas cinco lustros. La base de todo, indudablemente, es el desarrollo económico, con una tasa media de crecimiento industrial del 9 por ciento y un crecimiento real medio de cerca del 7 por ciento, indicadores que sólo fueron superados en esas fechas en todo el mundo desarrollado por Ja-

■ Los autores del libro demuestran que la España del tardofranquismo no era tan distinta a los países de su entorno

pón y que llevan aceleradamente a la sociedad española de un patrón agrícola atrasado a un modelo industrial moderno.

¿Gracias a la dictadura o a pesar de la dictadura? La polémica

política e ideológica siempre está abierta pero los datos son indiscutibles: sobre la base de esa metamorfosis estructural se suceden en cascada cambios en todos los sectores, desde la producción al consumo, pasando por la redistribución poblacional, el paso (digamos para simplificar) de una sociedad predominantemente rural a otra

urbana. No pueden obviarse como factores determinantes a la hora de elucidar el proceso la sustancial entrada de inversión extranjera—auspiciada por una favorable coyuntura internacional— y, sobre todo, la presencia de dos movimientos contrapuestos y complementarios que simbolizan la índole del desarrollismo franquista: la masiva emigración hacia otros países y la intensa llegada de turistas, aspectos que convergen en una fortísima entrada de divisas que resultará esencial para comprender el llamado “milagro español”.

El seiscientos y la televisión han quedado como símbolos materiales de aquella sociedad, iconos también de una época que vive la revolución del frigorífico y el despegue del consumo, que pronto se trueca en consumismo, con la aparición de actitudes más abiertas y hedonistas que terminarán trasladándose al campo político en forma de templada aspiración a la libertad. Unas alteraciones tan profundas y rápidas provocaron, como se ha dicho, una



GUSTAVO CUEVAS

convulsión en las actitudes y los modos de vida pero, por otro lado, el mismo carácter atropellado de los cambios hacía difícil la asimilación de las nuevas realidades. Importa destacar por ello—y así lo hacen los autores—que España se convierte así en una sociedad contradictoria, en la que la minifalda coexiste con la censura y el bikini con los desfiles procesionales.

Al final, el *Spain is different* terminará paradójicamente haciendo a España menos diferente, hasta el punto de que aquí se subraya por diversos especialistas que, en muchos aspectos, el país del tardofranquismo no era tan distinto de otras naciones del entorno europeo. Una conclusión, argumentada y sostenida por aportaciones empíricas, que escocerá a todos los que siguen parapetándose en apriorismos ideológicos. El libro no trata de legitimar nada—y menos aún un régimen cercenador de libertades— sino de explicar la aparición de una “sociedad civil predemocrática” que hizo luego posible (y relativamente fácil) el tránsito pacífico a un sistema constitucional.

RAFAEL NÚÑEZ FLORENCIO



Evolución.

El mayor espectáculo sobre la Tierra

RICHARD DAWKINS

Traducción de Jesús Fabregat
Espasa. 430 pp. 22'90 e.

Desde que, en 1976, Richard Dawkins (Nairobi, 1941) irrumpió en el mundo de los best-sellers científicos con *El gen egoísta* ha publicado una decena de libros que, si bien no han alcanzado la originalidad y la brillantez del primero, nunca han dejado de levantar revuelo, especialmente algunos como *El espejismo de Dios*, en el que arremetía contra la religión desde el más radical ateísmo. El texto que ahora nos ocupa es, junto a libros como *Por qué la teoría de la evolución es verdadera* de Jerry Coyne, una brillante síntesis de la evidencia que respalda la teoría de la evolución y uno de los alegatos mejor contruidos contra los defensores del diseño inteligente y del creacionismo. En un apéndice titulado “Los negadores de la historia” se justifica la necesidad del libro con la glosa de diversas encuestas que muestran la penetración de los credos creacionistas. Así por ejemplo, en Estados Unidos, el 44 por ciento de los encuestados creía que “Dios creó a los seres humanos de una forma muy similar a la actual en algún momento durante los últimos 10.000 años”.

Los elementos que dan solidez a la teoría de la evolución proceden de ámbitos muy diversos, que van de lo que podíamos llamar el escenario y el tiempo en que se desarrolla el fenómeno –la biogeografía y la

tectónica de placas; la edad de la tierra y el tiempo geológico– a la observación directa de ejemplos de evolución de distintos organismos, incluido el humano, junto a la biología del desarrollo y la embriología, sin olvidar aspectos centrales como el registro fósil y el árbol de la vida.

La complejidad de una eficaz defensa de la teoría de la evolución radica en que estamos ante un fenómeno que carece de experimento testigo o control, ya que sólo se conoce por ahora una única ocurrencia. A pesar de todo, la evidencia a favor de la teoría es ya tan sólida como la que más. En este contexto, resulta significativo que Dawkins dedique el segundo capítulo del libro, titulado “Perros, vacas y coles”, a la evolu-



BENITO PAJARES

ción de las plantas y animales en domesticidad, tema al que Darwin dedicó uno de sus libros menos acertados, *La variación de los animales y las plantas bajo domesticación* (1968). A falta, por ahora, de un segundo planeta en

Es posible que Richard Dawkins sea uno de los científicos contemporáneos con más apodos del planeta: se le conoce como el *rottweiler de Darwin*, por su defensa del autor de *El origen de las especies*; el *Harry El Sucio de la ciencia*, por su vehemencia, y el *capellán del Diablo*, por sus posiciones antirreligiosas.

el que haya florecido la vida, la domesticación y evolución por selección artificial constituye el único caso control o, si se

quiere, experimento a gran escala de que disponemos. Dos años antes de la publicación de la teoría darwiniana, Louis de Vilmorin publicó la demostración experimental de los dos mecanismos básicos de la evolución; el de generación de variabilidad y el de selección (artificial). Sin embargo, ni entonces Darwin, ni ahora Dawkins apreciaron plenamente el significado de la mejora vegetal como evidencia del proceso evolutivo.

Dawkins es claro y didáctico, brillante e ingenioso, con un estilo ácido, irónico y humorístico a un tiempo, y es precisamente este último aspecto, su tono, el que ha levantado acusaciones de arrogancia, quizá porque prefiere expresar su rechazo a la contumaz ignorancia de los creacionistas antes que intentar sacarles de sus errores. Convince a los que creemos que la teoría evolutiva está bien establecida pero el tono aleja a escépticos y detractores.

FRANCISCO GARCÍA OLMEDO

CONCHA GARCÍA



JOYERÍA DE VANGUARDIA



JOYERÍA ÉTNICA



BISUTERÍA

www.concha-garcia.com

GOYA, 38
28001 MADRID
TF 914 354 936

Tifus

JEAN-PAUL SARTRE

Trad. Horacio Pons. Edhasa.

2009. 216 páginas, 17'50 euros

Jean-Paul Sartre tenía 38 años en 1943, cuando dio a conocer el drama *Las moscas* y publicó *El ser y la nada*, cinco años después de la edición de *La náusea*. Todavía no había tomado cuerpo su intensa y serpenteante actividad política. Faltaban dos años para la fundación, con Merlau-Ponty, de la revista "Les Temps Modernes".

Según explica en el prólogo de *Tifus* su hija adoptiva y legataria, Arlette Elkaïm-Sartre, a mediados de 1943 la productora Pathé encargó a algunos escritores la redacción de guiones. Sartre aceptó con entusiasmo el reto. Quería que el cine explotara todas las posibilidades que, según él, no habían potenciado ni el cine mudo ni todavía el sonoro. Quería que las películas hablaran "de la multitud a la multitud", lo cual "no significa que el cine deba prohibirse los dramas de amor o los conflictos entre individuos". Sartre escribió, durante tres años, una docena de guiones. Ninguno llegó a rodarse. Sólo tres fueron divulgados en letra impresa. Hace dos años, Gallimard dio a la im-

prenta *Tifus*, que ahora edita Edhasa y que fue, al parecer, el guión sartriano que más cerca estuvo de la pantalla. De hecho, Yves Allégret rodó *Los orgullosos* (1953), cuya trama se inspiraba en *Tifus*. Sartre no reconoció su vinculación autor al filme.

Tifus narra una devastadora epidemia de esa enfermedad en Malasia. Los indígenas caen como moscas y son objeto de despreciables estafas en el improvisado negocio de administración de las vacunas. En el intento de abandonar el país por barco, la historia une a una cantante de cabaret de vida ligera y a un médico abismado en el alcohol. Acabarán amándose. Camus, el "rival" de Sartre, publicó *La peste* después, en 1947. De todos modos, *Tifus* no tiene el carácter de alegoría política de la novela de Camus, aunque sí un fuerte contenido político. Es una narración maniquea, en la que los infortunados malayos son los buenos, sometidos y despreciados, mientras que los colonos blancos son malísimos y desalmados.

Hay, eso sí, una atmósfera y una intriga. Y, como hemos dicho, una historia de amor. Todo ello engarza con la visión existencialista sartriana —la vida como infierno— y con un discurso político antiburgués y anticolonialista que no quiere saber

la planificación y los movimientos de cámara. Pese a lo abrumador del maniqueísmo político, la narración es legible en cuanto que entronca con climas y argumentos como los de *Lluvia* (1932), de Somerset Maugham, y *Amok* (1922), de Zweig,

con gotitas de la conradiana *Lord Jim* (1900), en el drama de conciencia del médico. Casi puede suponerse que, como sucederá, Sartre presenta a los personajes condenados por los bienpensantes —la cantante ligera de cascos y el galeno borrachuzo— como los únicos capaces de regenerarse éticamente, es decir, de asumir un com-

ARCHIVO

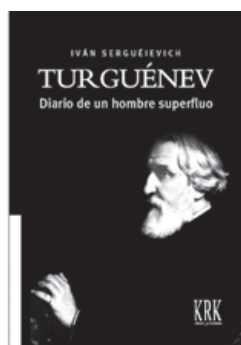
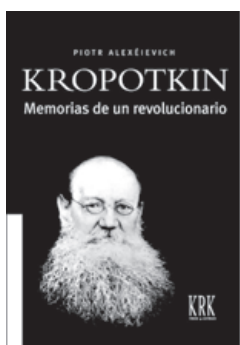
promiso solidario a favor de los desheredados, condición sartriana para que exista una remota posibilidad de aliviar el infierno.

Sartre firmó una muy buena adaptación al cine de *Las brujas de Salem* (Raymond Rouleau, 1957), de Arthur Miller. A la pantalla se han llevado no pocas obras suyas (*Las manos sucias*, *A puerta cerrada*, *Los secuestrados de Altona*, *La puta respetuosa*, *Kean*...), pero el escritor sólo se mostró contento de una película de Serge Rouillet: *El muro* (1967). John Huston cuenta en sus memorias las penalidades que pasó con Sartre cuando tuvo la idea de pedirle un guión sobre Freud. La segunda versión del escritor —que debía aligerar la primera— daba para una película de ocho horas. Rompieron relaciones.

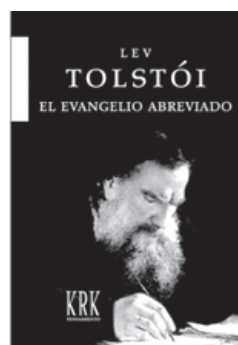


■ **Tifus fue el guión sartriano, de la docena que escribió, que más cerca estuvo de la pantalla. Es una narración maniquea**

nada de matices. El guión editado se puede leer como un relato, aunque no sin dificultades. En dos columnas distintas se separan los diálogos y las prolizas descripciones tanto sobre los escenarios y la acción como sobre



EDICIONES
KRK
PEDIDOS
correo@krkediciones.com
www.krkediciones.com
Teléfono 985 27 15 98
Fax 985 27 65 01



MANUEL HIDALGO



ARCHIVO

Lo que vi en América

G. K. CHESTERTON

Traducción de Victoria León
Renacimiento. Sevilla, 2009.
328 páginas. 18 euros

Leer a Chesterton (1874-1936) es (quien lo probó lo sabe) una delicia. Este libro de viajes —originariamente escrito en 1922 durante un ciclo de conferencias que el autor dictó en EE.UU. y misteriosamente inédito hasta la fecha en nuestra lengua— es una lección no sólo de talento literario, sino de perspicacia humana, de bonhomía y de algo quizá tan difícil de encontrar como todo lo anteriormente citado: de sentido común. Haciendo suyo aquel famoso lema de H.G. Wells que aseguraba que no merecía la pena pensar en algo si uno no se tomaba la molestia de hacerlo muy detenidamente, el propio Chesterton comienza a reflexionar, ya no sobre América, sino sobre el mismo sentido de viajar: “Nunca he logrado desprenderme de mi vieja convicción de que viajar nos estrecha la mente —comienza este estupendo libro de viajes— En el mejor de los casos, todo hombre necesita un doble esfuerzo de humildad moral y energía imaginativa para evitar dicho estrechamiento”. En opinión de Chesterton, si bien no es en absoluto censura-

ble divertirse contemplando cómo un holandés es un holandés, o un chino, un chino, donde se equivoca casi siempre el viajero es en tomarse tan en serio su propia diversión. Y de entre todos los placeres tristes del viajero el más triste de todos: el placer de despreciar al extranjero.

La América de Chesterton, quien desde luego deja en la maleta las ínfulas con las que muchos occidentales contemporáneos suyos contemplaron aquel Nueva York de los prime-

ros rascacielos, es bien distinta. Para empezar es bienhumorada y comienza con la descripción de esos cuestionarios de aduanas a la americana. “En el cuestionario figuraba la pregunta: ¿Está usted a favor de subvertir el gobierno de los Estados Unidos por la fuerza? A lo que, por supuesto, yo habría

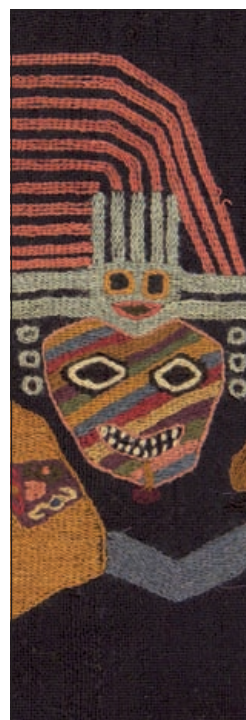
querido decir que preferiría responder a esa pregunta al final de mi viaje, no al principio”. Y continúa con una descripción fascinada de Broadway: “Si un niño viera esas luces de colores se pondría a bailar entre ellas y

Este libro es una lección no sólo de talento literario, sino de perspicacia humana, de bonhomía y de sentido común

es obligación de todo poeta, incluso de cualquier crítico, danzar en respetuosa imitación del niño”. Pero la mirada de Chesterton no es sólo descriptiva o costumbrista. La América que visita el autor es también una América convulsa y lo cierto es que, si bien muchos de los problemas históricos que se comentan en el libro son ciertamente pasados y a veces cuesta vislumbrar su importancia, en lo profundo el autor hace una verdadera radiografía espiritual de EE.UU. La “americanización” global como proyecto, el auge de la publicidad, el puritanismo, el individualismo, el ansia de entretenimiento, la religión de la democracia, la capacidad de autocrítica, la ingenuidad, el ímpetu, el amor por la desmesura, la fijación por el dinero y la primera plutocracia emergente propiamente americana, todo está mezclado en forma de vivas impresiones en el libro de Chesterton, con su habitual tendencia a desarrollar y pensar los temas desde una perspectiva cristiana y con su particular talento para el humor.

No le preocupa aquí el cristianismo al autor —a diferencia de otros textos— o no le preocupa tanto como tratar de corregir la mirada paternalista y autosuficiente del europeo medio sobre América. En cierto modo este libro de viajes es un auténtico modelo en lo que se refiere a la actitud de respetuosa crítica y de humildad con la que cualquier viajero debería disponerse antes de visitar una nación que no es la suya, también un modelo, qué duda cabe, de sentido del humor, más que contra los principios ajenos, contra los propios.

ANDRÉS BARBA



MANTOS PARA LA ETERNIDAD
TEXTILES PARACAS
DEL ANTIGUO PERÚ

Museo de América
Avda. Reyes Católicos, 6. Madrid

Exposición hasta
el 14 de febrero de 2010



GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE CULTURA



INC Instituto Nacional de Cultura



MINISTERIO DE CULTURA

Ficción (SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- 1. EL SÍMBOLO PERDIDO** 1/7
Dan Brown. PLANETA
- 2. Contra el viento** 3/3
Ángeles Caso. PLANETA
- 3. La noche de los tiempos** 4/2
Antonio Muñoz Molina. SEIX BARRAL
- 4. Caín** 6/6
José Saramago. ALFAGUARA
- 5. Asterix. 50 aniversario** 7/6
Albert Uderzo. SALVAT
- 6. Flashforward** 5/2
Robert J. Sawyer. LA FACTORIA DE IDEAS
- 7. Millenium III. La reina en el palacio...** 2/21
Stieg Larsson. DESTINO
- 8. Millenium II. La chica que soñaba...** 8/47
Stieg Larsson. DESTINO
- 9. Millenium I. Los hombres que no amaban..** 9/69
Stieg Larsson. DESTINO
- 10. Fin del mundo y un despiadado país...** -/1
Haruki Murakami. TUSQUETS

Bolsillo (SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- 1. LUNA NUEVA** 1/1
Stephenie Meyer. PUNTO DE LECTURA
- 2. La princesa del hielo** 3/23
Camilla Läckberg. MAEVA BOLSILLO
- 3. Crepúsculo** 2/22
Stephenie Meyer. PUNTO DE LECTURA
- 4. El niño con el pijama de rayas** 7/12
John Boyne. SALAMANDRA
- 5. Los gritos del pasado** 4/15
Camilla Läckberg. MAEVA BOLSILLO
- 6. El club de los viernes** 5/13
Kate Jacobs. MAEVA BOLSILLO
- 7. Mil soles espléndidos** 6/17
Khaled Hosseini. SALAMANDRA
- 8. Un burka por amor** -/1
Reyes Monforte. BOOKET
- 9. Placeres de la noche** -/1
Sherrilyn Kenyon. DEBOLSILLO
- 10. Perdona si te llamo amor** 9/14
Federico Moccia. BOOKET

ALBACETE: Herzo · ALMERÍA: Sintagma · ÁVILA: Senen · BADAJOZ: Universitas · BARCELONA: La Central, Casa del Libro · BURGOS: Mainel · CASTELLÓN: Plácido Gómez · CIUDAD REAL: Gilsa · CÓRDOBA: Luque · LA CORUÑA: Arenas · CUENCA: Juan Evangelio · GERONA: Geli · GRANADA: Continental · GUADALAJARA: Cobos · HUELVA: Saltés · HUESCA: Casa de las Novelas · JAÉN: Metrópolis · LEÓN: Pastor · LOGROÑO: Santos Ochoa · LUGO: Souto · MADRID: Antonio Machado, Casa del Libro, El Corte Inglés, FNAC, Fuentetaja · MÁLAGA: Rayuela · MURCIA: Diego Marín · OVIEDO: Ojangueren · PALENCIA: Alfap · PALMA DE MALLORCA: Signo · LAS PALMAS: Canaima · PAMPLONA: Universitaria · SALAMANCA: Cervantes · SANTA CRUZ DE TENERIFE: La Isla · SANTANDER: Estudio · SAN SEBASTIÁN: Lagun · SEGOVIA: Vallés · SEVILLA: Casa del Libro · SORIA: Las Heras · TERUEL: Senda · VALENCIA: Paris-Valencia · VALLADOLID: Oletvm · VITORIA: Study · ZAMORA: Pya · ZARAGOZA: Central

No ficción (SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- 1. LA BUENA CRISIS** 2/11
Alex Rovira. AGUILAR
- 2. El secreto** 1/109
Rhonda Byrne. URANO
- 3. Romper una canción** -/1
Benjamin Prado. AGUILAR
- 4. Cómo detectar mentiras** 3/2
Paul Ekman. PAIDOS
- 5. Memorias de un preso** 5/12
Mario Conde. MR
- 6. Historia de la filosofía sin temor...** 8/6
Fernando Savater. ESPASA
- 7. Suárez y el rey** 7/5
Abel Hernández. ESPASA GALPE
- 8. El día D** 6/12
Antony Beevor. CRITICA
- 9. Por qué los hombres quieren sexo...** 4/7
Allan Pease y Barbara Pease. AMAT
- 10. Confesiones de una vieja dama indigna** .. -/1
Esther Tusquets. BRUGUERA

Poesía (SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- 1. COMO LA LLUVIA. POEMAS 2001-2008** 7/2
José Emilio Pacheco. VISOR
- 2. La edad de las tinieblas** 1/4
José Emilio Pacheco. VISOR
- 3. Un país mundano** 2/13
John Ashbery. LUMEN
- 4. Concierto del desorden. Poesía reunida** . 4/10
Leopoldo Alas. VISOR
- 5. Instantanes. Nueva antología del haiku** 3/12
VV.AA. HIPERION
- 6. La casa roja** 6/63
Juan Carlos Mestre. CALAMBUR
- 7. Aquí** -/1
Wisława Szymborska. BARTLEBY
- 8. No duerme el animal** -/1
Ada Salas. HIPERION
- 9. Los mundos contrarios** 5/4
Antonio Lucas. VISOR
- 10. Lírica de pensamiento** 8/2
Friedrich Schiller. HIPERION

Argentina

- 1. EL SÍMBOLO PERDIDO**
Dan Brown (Planeta)
- 2. Caín**
José Saramago (Alfaguara)
- 3. La isla bajo el mar**
Isabel Allende (Seix Barral)
- 4. Los hombres que no amaban...**
Stieg Larsson (Destino)
- 5. La segunda vida de las flores**
Isabel Allende (Seix Barral)

Chile

- 1. EL SÍMBOLO PERDIDO**
Dan Brown (Planeta)
- 2. La barrera del pudor**
Pablo Simonetti (Norma)
- 3. La isla bajo el mar**
Isabel Allende (Seix Barral)
- 4. Cometas en el cielo**
Khaled Hosseini (Salamandra)
- 5. La soledad de los números primos**
Paolo Giordano (Salamandra)

Estados Unidos

- 1. I, ALEX CROSS**
James Patterson (Little, Brown)
- 2. Under the dome**
Stephen King (Scribner)
- 3. The lost symbol**
John Grisham (Doubleday)
- 4. Ford county**
Dan Brown (Doubleday)
- 5. The help**
Kathryn Stockett (Amy Einhorn/Putnam)

Italia

- 1. IL SIMBOLO PERDUTO**
Dan Brown (Mondadori)
- 2. Vaticano spa**
Gianluigi Nuzzi (Chiare)
- 3. La reina dei castelli di carta**
Stieg Larsson (Marsilio)
- 4. Il tempo invecchia in fretta**
Antonio Tabucchi (Feltrinelli)
- 5. La ragazza che giocava...**
Stieg Larsson (Marsilio)

Reino Unido

- 1. THE LOST SYMBOL**
Dan Brown (Bantam Press)
- 2. Hard girls**
Martina Cole (Headline)
- 3. Under the dome**
Stephen King (Hodder)
- 4. Unseen academics**
Terry Pratchett (Doubleday)
- 5. Wolf hall**
Hilary Mantel (Bantam)

Medios consultados:

"LA NACIÓN" / Argentina
"EL MERCURIO" / Chile
"THE NEW YORK TIMES" / Estados Unidos
"IL CORRIERE DELLA SERA" / ITALIA
"THE TIMES" / Reino Unido



No sólo leer

IGNACIO ECHEVARRÍA

Vaya. Al parecer, la semana pasada me libré de una buena. De no ser por la intervención de un amigo suyo, Aramburu hubiera publicado, dice, una columna repleta de púas y chistes agresivos, hay que suponer que dirigidos a mí. En lugar de eso, optó finalmente por elevar una beatífica loa del lector común y desprejuiciado como depositario del sentido y de la dignidad de la literatura, de su posibilidad misma.

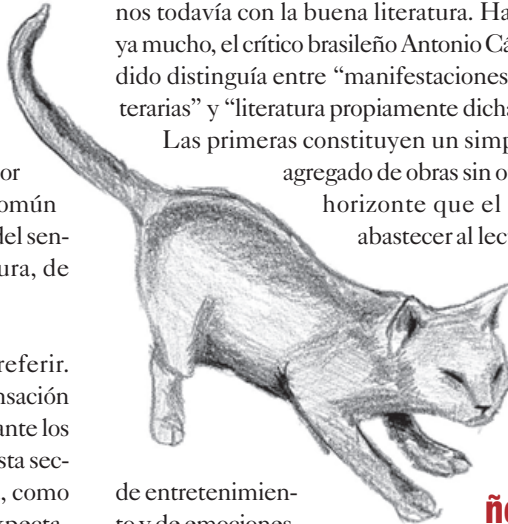
Bueno.

La verdad es que no sé qué preferir. Yo no tengo, como Aramburu, la sensación de haber ignorado a los lectores durante los turnos de palabra en que consiste esta sección. Me avine a participar en ella, como declaré muy al principio, con la expectativa de articular una mirada desapegada y crítica sobre nuestra atontada cultura literaria, contemplada desde orillas distintas pero no necesariamente enfrentadas. Por mi parte, eso es lo que, con evidentes limitaciones, vengo tratando de hacer. Todavía pienso que el cuestionamiento y el debate de las ideas, mejor aún que su llana exposición y prédica (tanto más si se trata de ideas recibidas), es la forma más eficaz de atraer la atención de los lectores, y la manera más respetuosa de interpelar a su inteligencia. Pero, por motivos que sería interesante indagar, la cultura española, acuñada desde la transición bajo el signo de lo festivo y ecuménico, es alérgica a cualquier tensión dialéctica. Quien pretende mover de su sitio los lugares comunes que abonan nuestra buena conciencia de personas sensibles y educadas, enseguida pasa a desempeñar el papel de policía malo, que es el que, sin habérmelo propuesto, me temo que me está tocando a mí. Qué le vamos a hacer. Paciencia y barajar, como suele decirse.

Hoy corresponde referirse a los lectores. Verán, el acto de leer cumple múltiples

funciones. Muy pocas tienen que ver con lo que cabe entender por literatura, y menos todavía con la buena literatura. Hace ya mucho, el crítico brasileño Antonio Cândido distinguía entre “manifestaciones literarias” y “literatura propiamente dicha”.

Las primeras constituyen un simple agregado de obras sin otro horizonte que el de abastecer al lector



de entretenimiento y de emociones. La literatura propiamente dicha, sin descartar ninguna de estas dos

cosas, surge cuando esas obras se imbrican en la conciencia del lector con otras de semejante naturaleza, que se ordenan en un sistema y producen una determinada síntesis, a la luz de la cual la experiencia de la lectura es filtrada críticamente. Sólo si resiste ese filtro, por tosco que sea, la experiencia derivada de la lectura se convierte en una experiencia estética y, por comparación con otras, la obra en cuestión es susceptible de ser integrada —o no— en ese tejido que reconocemos como literatura.

Si yo acudo esta noche a una reunión de lectores que comentan la última novela de Paulo Coelho o de Isabel Allende, es muy probable que muchos de los reunidos expresen con arrobos la intensidad de las emociones y la profundidad de las ideas que su lectura les ha deparado. A esas personas de poco o nada les servirá lo que pueda objetarles yo al respecto, como tam-

poco a mí me dirán nada sus efusiones. No se trata aquí de quién tiene la razón, sino de cuál es el orden de experiencia en el que unos y otros nos situamos. Lo que hace posible la literatura, en cualquier caso, no es la emocionalidad más o menos intensa del lector, sino su capacidad de encajar la experiencia de la lectura en un sistema previo de referencias susceptible de ser compartido.

Nadie lo ha dicho mejor que Robert Musil, a quien no me canso de citar cuando se trata de este asunto. Disculpen que

Por motivos que sería interesante indagar, la cultura española, acuñada desde la transición bajo el signo de lo festivo y ecuménico, es alérgica a cualquier tensión dialéctica

lo haga de nuevo, pero es que con algunas cosas no queda más remedio que insistir: “La literatura no surge de la suma de los textos. En tal caso sería una descomunal colección de ejemplos, cada uno de los cuales sería diferente y aun así ya se habría dado antes; cada uno de los cuales lo entendería cada quien de forma distinta y aun así con determinada similitud. Se trataría entonces de un asunto indeciblemente vasto, sin comienzo ni final; una maraña de hilados soberbios que no formarían un tejido. Semejante agregado de lectores y libros sólo se convierte en literatura cuando a la suma de las obras se le viene a añadir el contenido de la experiencia de la lectura, una vez elaborada. En otras palabras: la crítica”.

Pues eso. De poco sirven las emociones a flor de piel para determinar cuándo hablamos de literatura.

No, no hablamos de leer. O no sólo de eso. ■

El Prado ha

HOLANDESES EN EL PRADO. COMISARIA: Teresa Posada. MUSEO NACIONAL

Uno de los orgullos de la colección de pinturas del Museo del Prado es la importancia excepcional que en ella adquiere la escuela flamenca desde sus inicios en el siglo XV hasta el siglo XVII. Que las Diecisiete Provincias de los Países Bajos pertenecieran a la Monarquía Hispánica durante parte de este tiempo, hasta la separación de una porción significativa de ellas correspondiente a la actual Holanda, es el fundamento político del gusto por el arte flamenco de los reyes Carlos V, Felipe II y Felipe IV y de algunos de los gobernadores de Flandes como Margarita de Austria y María de Hungría, tía y hermana del primero, o de Isabel Clara Eugenia, hija del segundo.

Casi mil piezas componen esta colección, con obras maestras de Van der Weyden, Robert Campin, Bouts, Memling, Patinir, el Bosco, Antonio Moro, y, sobre todo, Rubens, Van Dyck o Jordaens. Frente a ello, el catálogo que ahora se publica, *Pintura holandesa en el Museo del Prado*, que firma la conservadora de esta institución Teresa Posada Kubissa, nos presenta tan sólo 100 obras, que tampoco, salvo alguna excepción, son de excelsa calidad. Estamos ante una de las características más destacadas de las colecciones del Prado: un museo basado en unas colecciones, las reales españolas, que responden no sólo a avatares políticos como los señalados al comienzo, sino al gusto particular de los reyes comitentes, de manera que Felipe II se apasionaba por El Bosco o Patinir y los flamencos del siglo XV y Felipe IV por Rubens, el pintor del que poseyó un número mayor de obras junto con Velázquez,



Van Dyck o Jordaens. Entre los parámetros del gusto de este monarca no entraban ni Rembrandt, ni Vermeer, ni Frans Hals, ni ninguno de los maestros de la Holanda del Barroco. De estos desequilibrios que, por otra parte, hacen tan atractiva la colección del Prado, da buena cuenta el catálogo mencionado y la exposición que lo acompaña, que se articulan y ordenan, de manera sensata, teniendo en

cuenta las procedencias de los 100 cuadros mencionados.

Como conjunto de pinturas, el más coherente, es el que da inicio a la muestra, con los paisajes clasicistas, obra de autores como Jan Both, Herman van Swanevelty Jan Aasselijn, pintados hacia finales de los años treinta y cuarenta del siglo XVII con destino a la decoración del palacio madrileño del Buen Retiro. La serie fue encargada en

Roma y en las negociaciones tuvo parte muy importante el embajador en esta ciudad desde 1632, don Manuel de Moura, Marqués de Castel Rodrigo. Estos espléndidos paisajes, con sus magníficas y a veces dramáticas iluminaciones forman, con los paralelos de la serie realizados también en Roma por Poussin, Lorena y otros pintores franceses (también en el Prado), uno de los conjuntos más coherentes

bla flamenco

DEL PRADO. Paseo del Prado, s/n. MADRID. Hasta el 11 de abril.



LA COMPAÑÍA DEL CAPITAL REYNER REAEL..., 1637, DE F. HALS Y P. CODDE, ES LA OBRA INVITADA POR EL PRADO

en lo que a la reflexión anticuaria y religiosa en torno al paisaje de todo el barroco europeo. La exposición tiene el mérito de destacar la aportación de estos artistas holandeses a la serie, a menudo olvidada por la presencia de los mencionados franceses.

Sin embargo, lo más destacado de este conjunto son algunas obras individuales que, prácticamente desde siempre, se han expuesto en las paredes del mu-

seo. La *Artemisa* de Rembrandt, ahora interpretada iconográficamente en el catálogo como *Judit en el banquete de Holofernes*, es una obra maestra de la juventud de su autor, que ha adquirido su actual valoración debido a la reciente restauración que reveló un cuadro en excelente estado de conservación. Aunque procede de la colección real, de la de Carlos III, su adquisición por este último lo fue de la del Mar-

qués de la Ensenada. Se trata de una prueba muy significativa, ya que es la única obra de Rembrandt de la que conocemos que forma parte de colecciones históricas españolas, del poco interés que la pintura holandesa despertó en nuestro país.

Junto a este excepcional Rembrandt habría que desatacar el *Judit presentando la cabeza de Holofernes* de Salomón de Bray y el magnífico *La incredulidad de*



M. STOM: LA INCRECULIDAD DE SANTO TOMÁS, 1641-1649

Santo Tomás del caravaggista Matias Stom, sin duda, junta con el Rembrandt, los puntos más fuertes de la exposición.

Los cuadros holandeses adquiridos por el Prado, o que entraron en sus colecciones con posterioridad a su fundación, no son tampoco muy abundantes. Pero gracias a legados como el de Fernández Durán el museo posee bodegones de Willem Claesz Heda, que en el siglo XVIII habían sido propiedad de miembros de la familia real, que documentan el fundamental género del bodegón flamenco. Entre los buenos retratos de la muestra me gustaría destacar el de *Petronella Waert* del exquisito Gerard Ter Borch, que se incorporó al museo en 1982.

Este pequeño conjunto de obras llama la atención acerca de una de las partes menos conocidas del Prado la cual, tras la publicación de su catálogo, ha de ser tenida en cuenta para entender la complejidad de la colección en su conjunto.

FERNANDO CHECA

Más imágenes de la exposición en www.elcultural.es

MP&MP Rosado y la poética del espacio

CUARTO-GABINETE. MATADERO. Paseo de la Chopera, 12. MADRID. Hasta el 10 de enero.

Hacer que funcione como un puente de sensaciones poéticas el espacio objetivamente duro de las salas del antiguo Matadero de Madrid, es el logro estupendo de esta instalación, *Cuarto-Gabinete*, de los hermanos MP&MP Rosado (San Fernando, Cádiz, 1971). La clave de su acierto radica en la misma idea central del proyecto. La propuesta consiste en reconstruir el ámbito arquitectónico enorme y pesado de estas viejas y sucias salas donde se sacrificaba el ganado, para convertirlas ahora en un lugar en suspensión—muy bello—, en el que afloran expresiones sutiles de los deseos del viaje interior hacia la construcción del yo, así como valores y variaciones de una intimidad creativa compartida, que estos dos gemelos vienen desarrollando a través de un proceso artístico marcado por la

reflexión, la autocrítica y el inconformismo. A lo largo de su trayectoria, esa actitud disconforme los ha conducido a explorar en los límites, estableciendo líneas personales de demarcación y de traspaso entre pintura y fotografía, entre pintura y escultura y, más recientemente,

entre escultura, instalación e intervenciones en el espacio.

¿Qué recursos utilizan aquí los Rosado para crear la sensación de levantar y suspender en el aire el propio espacio de la sala enorme en la que “intervienen”? Sencillamente, han colgado—cuidando no unir por



VISTA DE LA INSTALACIÓN EN MATADERO

completo techo con suelo—una serie de cortinas transparentes, integradas por flecos de hilos de nailon en los que han prendido pequeñas valvas y conchas marinas, y también fragmentos de materiales y de objetos de cerámica encontrados en la playa. Estas cortinas singulares

■ Los Rosado convierten el ámbito arquitectónico enorme y pesado de estas viejas y sucias salas en un lugar en suspensión, muy bello

se han ordenado formando paramentos rectangulares que aparecen aislados—como “lienzos de muralla” de un lugar arqueológico—, o convergiendo y configurando rincones de intimidad y esquinazos arquitectónicos. Bien iluminadas, estas “arquitecturas” elementales y ligeras ordenan, “reconstruyen” y transfiguran el espacio general de este salón, en el que el espectador penetra y en el que se integra al recorrerlo, pudiéndolo interpretar de formas muy diversas—desde la del laberinto geométrico a las de una morada recóndita o un templo de silencio—, pero haciendo primar la idea de construcción.

Y es que la parte conceptual de la instalación está orientada

por el propósito de “construir” desde una perspectiva doble: literaria y escultórica. MP&MP Rosado declaran como referente literario de este trabajo al filósofo Gaston Bachelard y, concretamente, a la interpretación que él propone en *La poética del espacio* sobre los valores de intimidad en el ámbito interior. El título de la instalación está tomado del capítulo quinto de ese libro, donde se comenta “el cuarto-gabinete de Bernard Palissy” como una síntesis de casa, concha y gruta, donde el hombre fragua la construcción de su identidad, mientras se debate en la dialéctica entre lo pequeño y lo grande, lo encadenado y lo libre, el cuerpo y el alma.

En lo que atañe al referente escultórico, los Rosado han considerado para esta ocasión el ciclo de trabajos que el maestro de escultores Ángel Ferrant realizó entre 1945 y 1946: “21 piezas construidas con elementos naturales extraídos y recogidos en las playas de Galicia, que sugieren una nueva mirada estética sobre el mundo”. Aquella serie de diminutas construcciones elaboradas con materiales naturales y *objets trouvés* enlazaba con la poética del surrealismo, que dio frutos escultóricos tan relevantes como los de Joan Miró, Leandre Cristófol, Antoni Clavé, Eudald Serra y el mismo Dalí. Aquel espíritu se convierte ahora en un halo mágica “clásico” que da una atmósfera poética muy especial a esta magnífica intervención.

JOSÉ MARÍN-MEDINA

EL CULTURAL

Ha llegado la gran hora de los niños. El Cultural recorre los títulos y librerías dedicados a los más pequeños, además de hacer balance de la vitalidad del género en 2009. Recorremos también las mejores citas de los escenarios, la música y la cartelera cinematográfica que no hay que perderse en Navidad.



ESPECIAL

INFANTIL



ILUSTRACIÓN DE MARTA
GÓMEZ-PINTADO PARA ALICIA
EN EL PAÍS DE LAS
MARAVILLAS (NÓRDICA
LIBROS)

Y JUVENIL

Del optimismo a la inquietud

La Pequeña Literatura, a examen

Las conclusiones del *Anuario del libro infantil y juvenil 2009* del grupo SM eran optimistas al cierre del 2008. El negocio del sector editorial seguía en expansión y las ventas de libros infantiles y juveniles habían crecido en proporción prácticamente el doble, hasta constituir el once por ciento del mercado del libro.

Con respecto a los lectores, también movían las cifras al optimismo al constatar que niños y jóvenes constituyen el sector de población con hábitos de lectura más consolidados; concretamente, los lectores más entusiastas son los que se encuentran entre los 10 y los 13 años. Y contra el tópico de la amenaza que para la lectura supondría la tecnología informática, consta que donde ésta tiene mayor presencia es en los hogares de los más lectores precisamente. Sin embargo, tal como ha ocurrido el año, cabe esperar que los números que resumirán la economía del sector en 2009 no sean tan positivos y que, cuando menos, se registre un estancamiento. Pero cada cosa a su tiempo.

Al tender la vista hacia atrás no se advierten grandes cambios en el panorama de la LIJ. Editoriales grandes y pequeñas han buscado en 2009 la obra capaz de atraer lectores como un imán decidiéndose a menudo por el atractivo de lo fantástico, corriente que contra todo pronóstico sigue alimentando la mayor parte de las novelas juveniles. Y aunque con demasiada frecuencia se recorren caminos más que hollados, aún se descubren enfoques y tratamientos que sorprenden.



DE VIOLETA LÓPIZ PARA
UN CAMELLO EN LA
CORNISA (MACMILLAN)

Lo más significativo de este fenómeno es que la fantasía abandona los espacios abiertos y se vuelve tenebrosa; se explora el lado oscuro, desde lo inquietante a lo terrorífico, como reflejan *El Libro del Cementerio* (Roca), del conocido Neil Gaiman; *Viaje y Romar*, de Lilli Thal (Anaya); *El mago de los huesos* (Puck), de F. E. Higgins, y *Ciudad de ceniza* de Cassandra Clare, segunda entrega de *Cazadores de sombras* (Destino). Páginas pobladas de criaturas insólitas que con frecuencia alcanzan una segunda vida en el cine, refuerzo y reclamo del best-seller —*Crepúsculo* de Stephenie Meyer (Alfaguara) es el ejemplo más llamativo y reciente—. El predominio de autores

extranjeros (autoras la mayoría) es evidente, pero ahí está el *Réquiem* de David Lozano que cierra la exitosa trilogía *La Puerta Oscura* (SM), Maite Carranza con *Magia de una noche de verano* (Edebé) y nuevos nombres, como José Antonio Cotrina, que con *La cosecha de Sanheim* inició la trilogía *El ciclo de la Luna Roja* (Alfaguara).

No obstante, frente a la poderosa corriente fantástica parece que tiende a afirmarse una realista que equilibra la balanza y logra efectos saludables en libros que refle-

jan lo arduo de crecer —como el *Diario completamente verídico de un indio a tiempo parcial* de Sherman Alexie (Siruela)— y que con cierta frecuencia mira al pasado, como en *OK, señor Foster* de Eliacer Cansino (Edelvives), *Lo que vi y por qué mentí* de Judy Blundell (Molino) y en la impresionante novela de Antoni García Llorca *El salvaje* (SM).

■ Frente a la poderosa corriente fantástica tiende a afirmarse una realista que equilibra la balanza y logra efectos saludables

Las publicaciones destinadas a los lectores fronterizos entre niñez y juventud ofrecen más diversidad y matices. La fantasía es la aliada natural de los cuentos tradicionales recopilados en cuidadas ediciones —*Cuentos y leyendas de los masai* (Kókinos), *Cuentos y leyendas populares de Marruecos* (Siruela)— y se tiñe de humor, mis-

terio y aventura en las obras de autores modernos como Kirsten Boie –*Los medlevingios* (Siruela)– o Frank Cottrell –*Cosmic* (SM)–. Y no se puede dejar de mencionar a carismáticos personajes como la aventurera Rita (Macmillan), por el lado del realismo, y a Kika Superbruja (Bruño), *Geronimo Stilton* (Destino) y *Bat Pat* (Montena) por el de la fantasía.

Desde el realismo, ámbitos familiares y sociales relacionan a los lectores con el mundo, como en *La canción de Shao Li*, de Marisol Ortiz de Zárate (Bambú); *Los O.T.R.O.S.* (Sociedad Secreta), de Pedro Mañas Romero (Everest); En casa de *Las Penderwick*, de Jeanne Birdsall (Salamandra) y en *Barro de Medellín*, de Alfredo Gómez Cerdá, premio nacional 2009 (Edelvives).

Para los más pequeños abundan los títulos a la medida de su curiosidad, su capacidad de comprensión y manipulación. Las innovaciones provienen más bien de los ingeniosos desplegados, solapas, ventanas... resortes que divierten y estimulan

Los clásicos pegan fuerte

Los clásicos regresan más fuertes que nunca. La primera tanda la protagoniza el avaro Mr. Scrooge de la *Canción de Navidad*, de Charles Dickens. La publican Homolegens (con prólogo de Chesterton); Edhasa, Marlow, Lual, Anaya y La Galera. La segunda avalancha es la *Alicia en el país de las maravillas* de Lewis Carroll. Nórdica brinda una bellísima edición ilustrada por Marta Gómez-Pintado. Destacan además las de Anaya (que dibuja Tony Ross) y Blume (con Ingpen a los lápices). Otras estrellas que brillarán en las librerías son Conan Doyle y su *Estudio en Escarlata* (Algar) y la “secuela autorizada” de las aventuras de Winnie the Pooh en *Retorno al Bosque de los Cien Acres* (Valdemar).

la imaginación y alcanzan en la “ingeniería del papel” auténtica sofisticación. Por ejemplo. *¿Quién teme al cuento feroz?* (Serres), de Lauren Child, y *El arca de Noé* (Combel).

Mención aparte merecen los álbumes, que rebasada la acotación de lo infantil ofrecen un festín visual a los amantes de los libros bien ilustrados. Un puñado de editoriales –Juventud (*Tu cama grande*), Corimbo (*El oso y el gato salvaje*), Kókinos (Popville), Barbara Fiore (*El secreto de la garganta del ruiseñor*), Libros del Zorro Rojo (*Mis*

historias perdidas), Los cuatro azules (*Rana, ¿dónde estás?*)... – se esfuerzan por mantener publicaciones de calidad con una representación cada vez mayor de autores nacionales, como el siempre interesante Javier Sáez Castán (*El Pequeño Rey*, Ekaré).

En cuanto a los libros de conocimientos, junto a atractivos atlas, obras sobre el medio ambiente y biografías, este año han abundado las publicaciones en torno a la historia, como la *Pequeña historia del mundo* (Espasa-Calpe) del historiador García de Cortázar.

Todas las voces coinciden en la conveniencia de que niños y jóvenes lean, cuanto más mejor, y alienta comprobar que se avanza por ese camino. Pero desde todos los frentes habría que incidir mucho más en la calidad que en la cantidad de esos libros responsables de la formación literaria de los lectores. Si el mismo celo que se pone en la edición de libros que entran por los ojos se trasladara al contenido, qué distinto sería el panorama.

CARMEN BLÁZQUEZ

CLARA SECRET

NUEVA COLECCIÓN DE LIBROS BILINGÜES ESPAÑOL - INGLÉS CON OLORES

Para más información: infoij@macmillan.es
www.macmillan-lij.es

-Nueva colección de misterio.
-Para niños a partir de 7 años.

MACMILLAN Infantil y Juvenil

Los cuentos de Kíper. El columpio

Mick Inkpen

Bruño. 14 pp. 7'95 e. (Desde 3 años)

● El perrito Kíper sabe columpiarse, dar volteretas... pero no hacer el pino. Con unas ilustraciones entrañables y un texto muy bien calibrado, Inkpen sabe transmitir a los más pequeños que cada cual tiene sus habilidades. La cuidada edición da facilidades a los prelectores para manipular este librito al que cogerán cariño.

No tengo nada de sueño y no quiero ir a dormir

Lauren Child

RBA. 14 pp. 19'50 e. (Desde 4 años)

● Juan tiene una misión (casi) imposible: acostar a su hermana Tolola, una experta en fantásticas excusas. Pero él no le va a la zaga en imaginación y, astutamente, le sigue el juego. La diversión es doble, porque el álbum esconde desplegables que deparan un festín de sorpresas. Una vez más, Lauren Child se gana a los pequeños con ingenio.

El pequeño rey de las flores

Kěta Pacovská

Kókinos. 40 pp. 18 e. (Desde 4 años)

● El pequeño rey plantaba tulipanes, y quien siembra amor, amor recoge. Tal es el mensaje de este fresco álbum que se debe a Keta Pacovská, prestigiosa pintora y escultora que brinda propuestas innovadoras: mezcla *collage*, lápiz, tópera; convoca un vibrante colorido y añade una misteriosa ventanita que invita a experimentar.

Julia y el miedo

Issa Sánchez-Bella

Demipage. 40 pp. 12 e. (Desde 5 años)

● Julia está segura: bajo su cama acecha un monstruo; pero la curiosidad la lleva a descubrir en el propio miedo a su mejor aliado. La asignatura obligatoria de la infancia, afrontar los miedos, se hace más llevadera con este argumento reconfortante. Lo ilustran imágenes a plumilla, reveladoras y humorísticas, que en blanco y negro exploran la luz y la oscuridad.

Un gran sueño

Felipe Ugalde

Kalandraka. 36 pp. 15 e. (Desde 5 años)

● Antes de salir del huevo, el codrilo ya quería ser grande, muy grande. Y se lanzó a devorar todo lo que encontraba a su paso porque quería cumplir un sueño que era mucho más que grande... El álbum *Un gran sueño*, ganador del Segundo Premio Internacional Compostela, da pie a hablar con los niños acerca de la ambición, la mitología y la astronomía.

En algún lugar de China

A. Folgueira. Ilustraciones de E. Amade

Silabario. 27 pp. 16 e. (Desde 6 años)

● Los niños huérfanos chinos ríen y juegan todo el día pero a la noche la tristeza les invade. Y es que echan de menos a los papás que nunca tuvieron... Pero en su ayuda acuden unos hacendosos pájaros que vo-



traordinario, Elia oye toser en la cornisa: es un pequeño camello olvidado. Un fin de fiesta que se convierte en un principio esperanzador.

Cuentos japoneses

A. Gasol y T. Blanch

Edebé. 152 pp. 18 e. (Desde 6 años)

● Veinte cuentos de la tradición oral japonesa recoge este álbum de amplio formato, esmerado desde las exquisitas ilustraciones –inspiradas en las láminas orientales– a la tipografía. La fluidez de la oralidad se percibe en las narraciones, de las que brotan seres fantásticos y elementos mágicos que, al satisfacer deseos y remediar carencias, premiar y castigar, restauran el equilibrio del mundo.

Con la cabeza en otra parte

André Bouchard. Ilus. de Q. Blake

Combel. 34 pp. 14'50 e. (Desde 6 años)

● Como anillo al dedo le van las inconfundibles ilustraciones de Quentin Blake al jocoso argumento de este álbum que, por los derroteros del absurdo, lleva a sus últimas consecuencias la expresión: “tener la cabeza en otra parte”. Cuando el atareado padre de familia vuelve del trabajo sin cabeza, madre e hijos le fabrican una. ¡Y el invento da excelentes resultados!

Cuentos de Poe

Edgar Allan Poe

Ilus. de J. Serrano, R. Allen, P. Ginard, M. Hierro, B. Martín Vidal, J. Olivares y G. Pacheco

Anaya. 216 pp. 25 e. (Desde 12 años)

● Recuerda Luis Alberto de Cuenca en el prólogo que se conmemora el bicentenario de Edgar Allan Poe. Sólo cabe un homenaje mejor que el de esta magnífica edición con doce de sus cuentos más famosos, jalonados con la riqueza de estilos de ocho competentes ilustradores, y es el de los lectores dejándose fascinar por su pavoroso mundo en sombras.

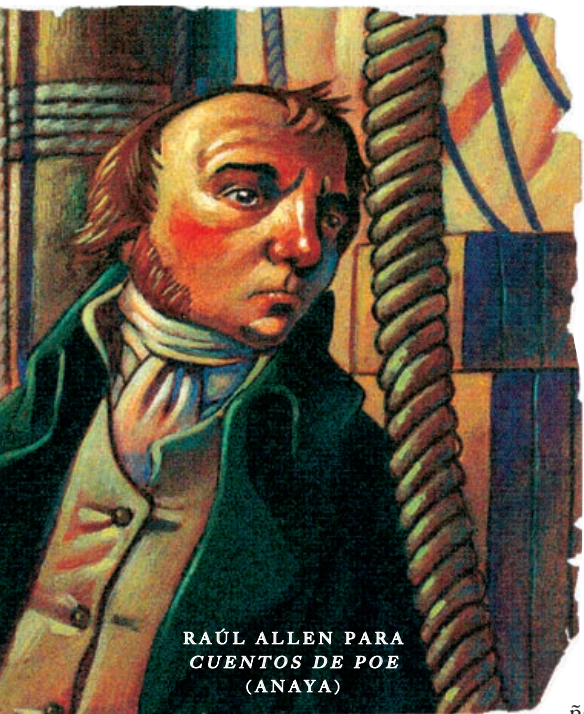
larán y volarán y volarán hasta encontrar los mejores padres posibles. Delicado y feliz álbum que es a la vez una apuesta solidaria: el 50% de su precio se destina a la Asociación de Familias Adoptantes en China.

Un camello en la cornisa

Care Santos. Ilust. de V. Lópiz

Macmillan. 48 pp. 7'70 e. (Desde 6 años)

● Pasa la Navidad, pasan lo Reyes Magos y llega el día más triste para Elia, cuando hay que guardar las figuritas del belén, los adornos, recoger los regalos y volver al colegio. Pero esta vez sucede algo ex-



RAÚL ALLEN PARA
CUENTOS DE POE
(ANAYA)

El silbo del dale. Antología

Miguel Hernández. Ilus. de P. Alenda
Edelvives. 128 pp. 10'40 e. (Desde 10 años)

● Al calor del centenario del poeta alicantino ve la luz esta cuidada edición que se ilumina con delicadas acuarelas. Bajo el latir apasionado de los sesenta y siete poemas que acoge, agrupados en tres partes, se advierten las etapas creativas de su intensa y corta vida. Un buen pretexto para que los más jóvenes sientan el empuje de sus versos.

Sol negro

Fred Bernard. Ilus. de F. Roca
Juventud. 40 pp. 14 e. (Desde 8 años)

● La nieta de una india azteca y de un militar español escucha de labios de su abuela su trágico origen. El inusual relato hace más comprensible el choque de culturas. Las espléndidas ilustraciones tienen el aura de los recuerdos inolvidables.

Sencillamente Henry

Michelle Magorian
Oniro. 624 pp. 16 e. (Desde 12 años)

● En la Inglaterra de 1950, aún dañada por la guerra, Henry, que ha perdido a su padre, se acerca a la vida adulta entre descubrimientos dolorosos y alientos benéficos que cimentan un hombre de bien. El cine es su maravilloso escape de la dureza cotidiana y su rayo de esperanza.

El perro con el corazón amarillo

J. Richter. Ilus. de J. Zabala
Pearson. 208 pp. 7'35 e. (Desde 10 años)

● Cansado de vagar en soledad, Perro encuentra en el cobertizo del abuelo Schul-te lo más parecido a un hogar, y en Lotta y su hermano, sus valedores, el auditorio al

que ha de seducir con sus artes de narrador. Y seducir es lo que consigue Richter con una original recreación del *Génesis*.

La Puerta Oscura. Réquiem

David Lozano Garbala
SM. 608 pp. 19'95 e. (Desde 12 años)

● Última entrega de la trilogía *La Puerta Oscura* que cierra interrogantes. Pascal Rivas tiene que volver a las tinieblas del Más Allá para encontrar el antídoto que salve a su amigo Jules del maleficio que le está corrompiendo. Un viaje que le enfrenta a los momentos más trágicos de la historia, y a sus propios sentimientos hacia Michelle. Emociones fuertes.

Dark dude

Óscar Hijuelos
Everest. 432 pp. 17'95 e. (Desde 14 años)

● El ganador del premio Pulitzer nos lleva al conflictivo Harlem de finales de los sesenta, donde Rico —de padres cubanos—, acorralado por la violencia del entorno, no encuentra otra salida que escapar. Las oportunidades de una vida nueva en una granja de Wisconsin, entre amigos, no le hacen olvidar sus orígenes, su familia; un desgarro que no puede ignorar. **C. BLAZQUEZ**

RECOMENDADOS

EN ESTA NAVIDAD
2010 RAZONES
PARA REGALAR UN LIBRO



Leer lo es todo.

No sólo libros

Talleres y cuentacuentos alborotan las librerías

No es necesario recordar la clave secreta, ni tener el pañuelo a mano para frotar lámpara alguna, ni es preceptivo hablar del revés, calzarse las botas de siete leguas o perseguir caminos asfaltados con migas de pan. Basta con abrir la puerta de la librería para gozar de la *Aventura*. Los pequeños establecimientos especializados en Literatura Infantil y Juvenil, en ardua competencia con macrosuperficies y similares, han apostado por la imaginación y la alegría para atraer a lectores bajitos y en crecimiento acelerado. Las actividades para el disfrute de niños y padres se han convertido en su santo y seña. Valgan unos ejemplos.

En la librería **Kirikú y la bruja** (Rafael Salazar Alonso, 17, Madrid) nos informan de que los sábados... ¡pasan cosas! ¿Qué cosas? Esther Madroñero relata cómo, a las 12:00, regalan a todos los que se dejen caer por allí una animación gratuita relacionada con uno o varios libros con el fin de activar la complicidad de niños y niñas de todas las edades. Pero es que para estas Navidades preparan además dos citas especiales. El viernes 18, a las 18.00 han invitado a la escritora Ana Cristina Herreros y al ilustrador Jesús Gabán a presentar su *Libro de brujas españolas* (Siruela). Y el 5 de enero, víspera de Reyes, invitan a roscón con sorpresa especial a todo aquél que se presenta con apetito e imaginación.

Las librerías especializadas en el pequeño lector se han convertido en auténticos centros de ocio donde, además de libros, se suceden, en simpár algarabía, mágicos cuentacuentos, todo tipo de talleres, guías de lecturas y sorpresas inesperadas

En **El Dragón Lector** (Sagunto, 20, Madrid) no dejan de abrir cada semana su misterioso y mágico “Baúl de los cuentos”. Pilar Pérez nos cuenta cómo los sábados a las 12.00 y

trario, pero pone en suspenso sus múltiples actividades ante la masiva afluencia de público que abarrota su exiguo local. Marta Anson destaca, no obstante, que la librería no ha parado en todo el año. Los sábados, a las 11:30, invitan a sus ya clásicos cuentacuentos. Además, dos veces al mes centran su atención en los más pequeños, con un original taller de tradición oral en el que enseñan canciones y juegos para buscar la risa de los bebés. Por no hablar de sus imprescindibles reco-

mendaciones convenientemente clasificadas por edades.

En Barcelona, la más popular librería para lectores bajitos se llama **Casa Anita** (Carrer de Santa Eugènia 7). Oblit Baseiria, su alma mater, continúa engatusando la creatividad de los más jóvenes con sus cuentacuentos y talleres. Y, sin embargo, destaca, como apostilla a un año de crisis, que lo urgente, según se acercan los Reyes, “es vender”.

Otras librerías imprescindibles que despliegan sus inquietos encantos a lo largo de la geografía hispana son **Hydria y Carletes** (Plaza de la Fuente, 17, Salamanca), **Ibaizabal** (Colón de Larreátegui, 21, Bilbao), **Trazos** (Pena s/n, La Coruña), **Tam Tam** (Micer Mascó, 6, Valencia), **Los portadores de sueños** (Jerónimo Blancas, 4, Zaragoza), y **Libritos** (Císter, 13, Málaga).

Niños y padres son los protagonistas en estos mágicos lugares de encuentro, los primeros para disfrutar y dar rienda suelta a la imaginación, los segundos para aprender a ejercer de maestros lectores, una de las actividades formativas esenciales cuyo rédito futuro valdrá su peso en oro.

■ Las pequeñas librerías apuestan con imaginación por las actividades para competir con las grandes superficies

a las 18.00 horas abre la puerta del baúl ayudada por sus pequeños y ansiosos invitados y allí aparecen libros de cuentos, poemas y canciones. Estas Fiestas celebrarán tres actividades estrella: “Los libros de Papa Noel”, donde los niños mostrarán sus regalos libresco; “Que llegan los Reyes”, momento en el que se enseñará porqué los tan esquivos Reyes no traen todo lo que se les pide; y la “Actividad Sorpresa”, de la que, como es lógico, poco más hay que decir.

La Mar de Letras (Santiago, 18, Madrid) no cierra por Navidad, al con-



CUENTACUENTOS EN EL DRAGÓN LECTOR

DANIEL ARJONA

Tus hijos disfrutarán del mundo de la imaginación y la aventura de la mano de Viceversa Juvenil



POLIEDRUM

Un lugar en el que nadie ha estado y del que nadie ha salido.

Poliedrum guarda insólitos peligros, pero sólo adentrándose en su corazón el Club de la Trastienda podrá descubrir quién mató al famoso creador de cómics Layonel Savage... y vivir una gran aventura que cambiará para siempre sus vidas.

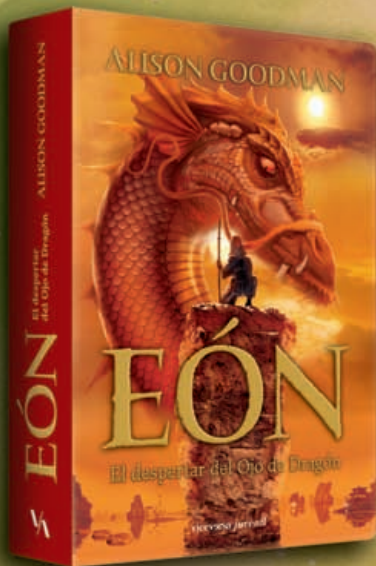
Es un lugar imaginado por el reconocido escritor Rafael Ábalos, cuya extraordinaria capacidad para crear mundos insólitos y fantásticos le ha valido el Premio de Literatura Juvenil As de Picas 2009, convocado por Editorial Viceversa y PlayStation®.

LA NOVENA NOCHE

¿Crees que las hadas sólo viven en los cuentos?

Sólo sumergiéndote en esta hechizante novela podrás realmente conocer el misterioso mundo que se esconde debajo de Central Park...

Una historia de aventuras, de misterio y de amor que parte de grandes obras de la literatura universal, como las de William Shakespeare, y consigue crear un universo fantástico, actual y urbano.



EÓN. EL DESPERTAR DEL OJO DE DRAGÓN

El Imperio de los Dragones Celestiales, es un mundo exótico y excitante que te hará vivir una intensa aventura en la que no faltarán deslumbrantes luchas de espadas, aterradores dragones y mortales intrigas cortesanas. Pero ten cuidado: ¡en Eón no todo es lo que parece!

Un exitoso relato inspirado en la mitología china y los antiguos imperios orientales.

Una sorprendente historia que encierra valores tan importantes como la superación personal y la aceptación de las propias limitaciones.



www.editorialviceversa.com

La oferta de espectáculos para niños crece a medida que se acercan las fechas navideñas. Realizamos una selección de las producciones más atractivas para disfrutar con la familia.

El público infantil lo es todo en estas fechas. Compañías y salas se esmeran en ofrecer espectáculos ideados para espectadores de todas las edades. La oferta es muy amplia y atractiva, y toca todos los géneros –teatro, títeres, circo, ópera, concierto, danza...–, síntoma de la época de bonanza que atraviesa el teatro para niños en nuestro país. Prueba de ello son también algunas producciones de ambiciosa factura que se programan estos días.

Teatro

Teatruras se inspira en las ligas de improvisación teatral e invita al público a participar en un espectáculo sin desenlace previsto. En el Nuevo Alcalá de Madrid se representa este espectáculo concebido especialmente para niños de 6 a 12 años. Del 22 al 30 de diciembre.

El Teatro de Madrid presenta una versión musical del cuento de *Blancanieves* ambientada en los años 20. Un espectáculo para toda la familia que se representa hasta el 10 de enero.

La Sala Pradillo de Madrid es fiel a su cita de todos los años: el Festival Navideño para los más pequeños, con una selección de compañías que llevan a escena con títeres algunos cuentos tradicionales.



Pequeñas teatruras

Son muchos los escenarios barceloneses que mantienen la tradición de los pastorets. En la Fundación Joan Miró se representa hasta el 27 de diciembre *Els pastorets titelles*, de la compañía de Sebastià Vergés, que recrea con títeres un belén.

El castillo rojo sobre los cuentos de la Alhambra parte del imaginario de Irving para recrearse en la importancia de nuestro patrimonio. Es la apuesta del Teatro Auditorio de San Lorenzo de El Escorial (2 enero) que dirige Joaquín Casanova.

Circo

Llits es un espectáculo de circo que fusiona el género con la danza, el teatro visual, la música y el uso de grandes artefactos para contar la vida de un personaje a través de las camas que ha conocido: aquella en la que nació, en la que le contaron el primer cuento, la litera de adolescente... El personaje lo interpreta el cantante Albert Pla,

quien da vida a un acróbata de cama elástica. Una producción del Teatro Nacional de Cataluña (TNC) que ha dirigido Lluís Danés, quien ha contado con Lluís Llach y Borja Penalba para la música, Mar Gómez para la coreografía y Olivier Roustan para los movimientos circenses. Lo interpretan diez artistas, además de los cantantes Pla y Lidia Pujol. Del 17 de diciembre al 3 de enero en el TNC de Barcelona.

Navidades en el Price es un espectáculo encargado por el circo estable de Madrid a Ale Hop, compañía numerosa con más de 25 años de trayectoria circense. Hasta el 10 de enero.

Inspirado en las antiguas carpas itinerantes, *El circo de la mujer serpiente* de Ananda Dansa convierte el Teatro Auditorio de El Escorial en una feria ambulante del siglo XIX (4 de enero).

Danza

Con la pintura de Magritte como inspiración, Enrique Cabrera ha ideado su nuevo espectáculo, *Nubes*, coreografía colorista en la que es fácil reconocer el universo del pintor belga, sobre todo sus cielos. A partir de los 4 años, en La Abadía de Madrid y hasta el 30 de diciembre.

El teatro Victoria de Barcelona recibe al Ballet Bolshoi de Moscú. Del 23 al 27 de diciembre, presentará los ballets clásicos *Cascanueces* y *La Fille mal Gardée*. Y del 29 de diciembre



BLANCANIEVES BOULEVARD, EN EL TEATRO DE MADRID



ESCENARIOS

LOS HIJOS DEL CAPITÁN GRANT, EN LA ZARZUELA

El Palau de les Arts de Valencia versiona (26, 27 y 28 de enero) la obra de Walter Scott *The Bride of Lammermoor*.

Y el género más chico llega de la mano de Paco Mir con *Los sobrinos del Capitán Grant* de Fernández Caballero. La cita es en el Teatro Maestranza de Sevilla, del 14 al 19 de enero.

Conciertos

En el Teatro Real saben que Haydn no es sólo el padre de la sinfonía, también uno de los personajes más simpáticos del repertorio. De ahí el título de su propuesta, *El humor de Haydn*, a cargo de la Orquesta-Escuela que dirigirá José Antonio Montaña el 20 de diciembre.

En ¡*Ma, me, mi... Mozart!* (a partir del 19 de diciembre) y *Pierrot en la luna* (16 de enero) el Auditori de Barcelona acerca a los más pequeños a los instrumentos de cada época.

“Des-concierto” es lo que generan Ara Malikian y sus secuaces en *Pagagnini*, un espectáculo que repasa los clásicos de los clásicos (Teatre Romea de Barcelona, desde el día 17).

Musicales

Es el género estrella. Y, a pesar de la crisis, sigue habiendo variedad: *Un cuento de Navidad* (Centro Comercial Islazul), *El Mago de Oz* (Príncipe Gran Vía), *El Principito* (Teatro LiberArte), *Romeo y Julieta* (Español), *El gato con botas* (Karpas Teatro), *Caperucita roja* (Sala Triángulo), *La bella y la bestia* (Barcelona Teatre Musical) o... *Y la leyenda de Maese Pérez el Organista* (Sala Cero Teatro de Sevilla). **L. PERALES / B. G. ROSADO**

al 10 de enero, una gala con algunos de los más famosos bailarines rusos, pertenecientes a las formaciones Bolshoi, Mariinsky, Stanislavskyi y Eifman.

Ópera

Los sábados y domingos de estas fiestas, el Teatro Compac Gran Vía de Madrid acoge *Jugando con la flauta mágica*, espectáculo que *deconstruye* a Mozart hasta llegar a la esencia de sus partituras.

El Liceo de Barcelona lleva a escena *La Ventafocs* (hasta el miércoles) y *La flauta mágica* (14 de enero), adaptadas las dos por Joan Font (de Comediants). En horarios escolares y sesiones familiares de fin de semana.

El programa ABAO Txiki propone *El flautista de Hamelin* en una adaptación para dos coros (uno infantil), 7 solistas y 18 músicos que dirigirán Iñigo Casalf (música) y Pablo Ramos (escena) en el Teatro Arriaga de Bilbao los días 3, 4 y 5 de enero.

LAS NOCHES BUENAS

EN EL TEATRO AUDITORIO de San Lorenzo de EL ESCORIAL



Gestión y programación: Clece

Teatro Auditorio San Lorenzo de El Escorial

entradas.com 902 486 486

Más información: 91 890 07 07 www.teatroauditorioescorial.es



De Dickens y los monstruos

Zemeckis y Jonze dignifican el género

El cine infantil amplía sus miras. Destaca la poética *Donde viven los monstruos*, de Spike Jonze, o *Cuento de Navidad*, de Robert Zemeckis, junto a títulos más previsibles como *Lluvia de albóndigas*, *Alvin y las ardillas 2* o *Planet 51*.

La infancia como territorio para la fantasía, la diversión y el escapismo. Una de las grandes películas destinada al público infantil, con dosis inequívocas de calidad es *Donde viven los monstruos*, que llega a las pantallas españolas el próximo 18 de diciembre tras haber obtenido un gran éxito en Estados Unidos.

Metáfora y fantasía

Donde viven los monstruos es, sin duda, la estrella de la programación cinematográfica infantil de esta Navidad ya que esta historia además de fascinar a los niños, como demuestra el duradero éxito de la novela homónima de 1963 de Maurice Sendak en la que está basada, deslumbrará a sus padres gracias al ingenio visual y la capacidad de penetración psicológica de su autor, Spike Jonze, director de *Cómo ser John Malkovich*, y uno de los creadores de videoclips más aclamados de los últimos años. El filme cuenta la peripecia de Max (Max Re-

cords) un niño de unos diez años para el que la vida es una mezcla de sueño y pesadilla. Sus sentimientos a flor de piel y su extrema sensibilidad le conducirán con frecuencia a situaciones angustiosas, hasta que encuentra un nuevo mundo más allá de sus fronteras en el que llegará a reinar sobre un pintoresco grupo de monstruos. El viaje como metáfora y la fantasía como refugio son los dos elementos de una película que abraza sin nostalgia pero con cierta tristeza el universal tema de la pérdida de la niñez y la consecuente desaparición de la inocencia.

Homenaje a Dickens

Otro gran autor del cine de Estados Unidos, Robert Zemeckis (*Forrest Gump*), ya está arrasando entre los más pequeños con su vistosísima adaptación del clásico de Charles Dickens *Cuento de Navidad*. Los elementos clásicos, ahí está ese paradigmático Mr. Scrooge, quintaesencia del hombre rico

y desagradable, incapaz de sentir un mínimo calor en su corazón, se conjugan con la novedosa animación de la película. Tras las experiencias (no siempre exitosas) de *Polar Express* y *Beowulf*, Zemeckis insiste en rodar a actores reales que después reconvierte en personajes de animación mediante técnicas digitales.

Planeta animado

Y reciente en la cartelera aún brilla *Planet 51*, la película española de animación más ambiciosa de la historia. Con sus 50 millones de euros de presupuesto y su excelente factura, esta historia sobre un astronauta de la NASA que aterriza en un planeta en el que se vive como en los Estados Unidos de los años 50, ya está dando sus frutos en taquilla. Con guión de Joe Stillman (el mismo de la popular *Shrek*) contiene un mensaje sencillo pero intachable (el respeto por quienes son diferentes) y basa su potencial en sus laboriosa animación así como en su uso del humor, trufado de algunos chistes más adultos para que éstos no estén mirando el reloj cada cinco



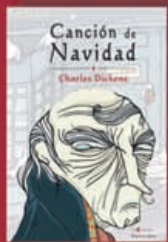
LA PLAZUELA DE SAN JUSTO
Antonio Martínez Menchén



LAS AVENTURAS DEL APRENDIZ LÁPIČ
Ivana Brlić-Mazuranić



CUENTOS ESCOGIDOS
Oscar Wilde



CANCIÓN DE NAVIDAD
Charles Dickens



CUENTOS DE LA SABANA
Fernando Martínez-Pereda

Yo leo, ¿y tú?

LU S L ediciones

www.luaediciones.es



IMÁGENES DE NICO Y DONDE VIVEN LOS MONSTRUOS

minutos. La animación, por supuesto, sigue siendo el terreno privilegiado del cine infantil y se acumulan los títulos que así lo demuestran.

Renos y ardillas

En cartel ya está la divertida (y un tanto surrealista) *Lluvia de albóndigas*. La película cuenta la aventura de Flint Lock-

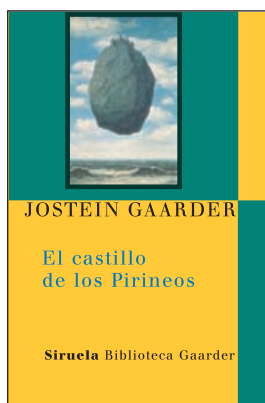
wood, un inventor sin mucha suerte que acierta con uno de sus proyectos más descabellados, que en vez de agua caiga del cielo comida. Al principio, los terrícolas estarán encantados con la novedad pero el chaparrón pronto dejará de tener tanta gracia cuando comience a adquirir un tinte mucho más peligroso. El filme, que ha sido muy bien acogido en Estados

Unidos, también puede verse en 3D, lo que tiene la gracia añadida de que uno puede ver cómo la albóndiga prácticamente se estampa contra las butacas. Y la animación europea, concretamente alemana, se dejará caer por los cines el 23 de diciembre con *Nico, el reno que quería volar*. Se trata de un producto marcadamente infantil inspirado en una vieja leyenda nórdica que tiene como protagonista al hijo de uno de los renos que llevan la carroza de Papá Noel. La aventura comienza cuando abandona Laponia para emprender un largo viaje en el que quizá verá cumplido su sueño: volar. Y los más pequeños también son los destinatarios indiscutibles de *Alvin y las ardillas 2*, que llega tras el éxito de la primera parte. En esta ocasión, las simpáticas ardillas verán alterada su rutina con la aparición de un grupo de féminas con las que, en un principio, entablarán una batalla. Y de máximo interés para niños

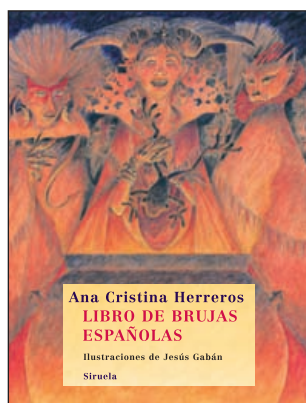
pero también para mayores es *Número 9* (1 de enero), producción que viene avalada por Tim Burton. El filme se traslada a un escenario apocalíptico en el que un grupo de supervivientes tratará de reconstruir la civilización.

De canguros a espías

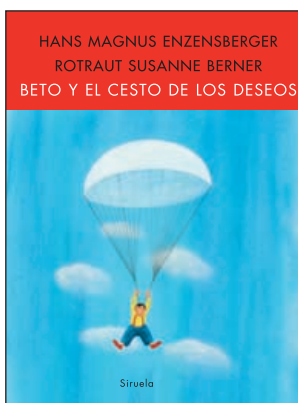
Pero no sólo de animación vive el cine infantil. Dos veteranos del calibre de Robin Williams (un clásico del género) y John Travolta se reúnen en *Dos canguros muy maduros*, estrenada la semana pasada. Como es preceptivo en este tipo de argumentos, sus protagonistas acabarán descubriendo, cómo no, lo "importante de la vida". Aún en cartel, está arrasando *G-Force, licencia para espíar*, filme plagado de efectos digitales en el que varios animales se convierten en el nuevo cuerpo de élite del Gobierno de Estados Unidos. Su misión, era de esperar, salvar al mundo. **J. SARDÁ**



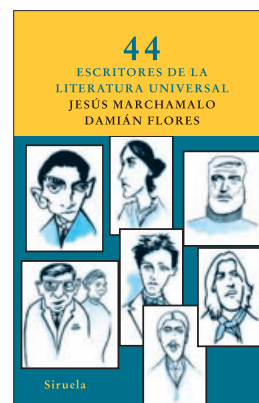
El castillo de los Pirineos
Jostein Gaarder



Libro de Brujas españolas
Ana Cristina Herreros

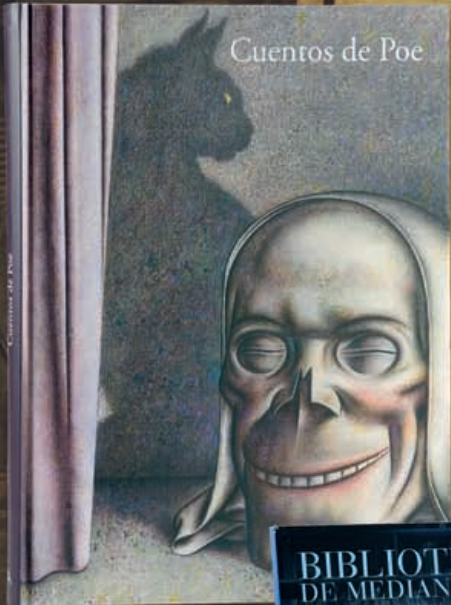


Beto y el cesto de los deseos
H. M. Enzensberger
Rotraut Susanne Berner

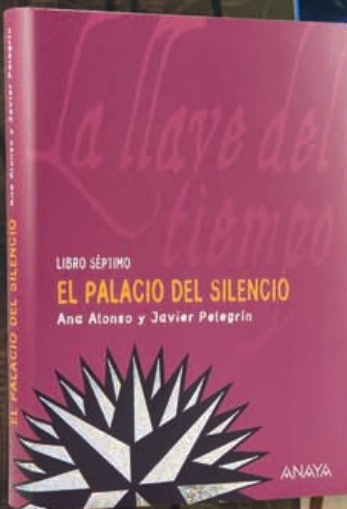


44 escritores de la literatura universal
Jesús Marchamalo
Damián Flores

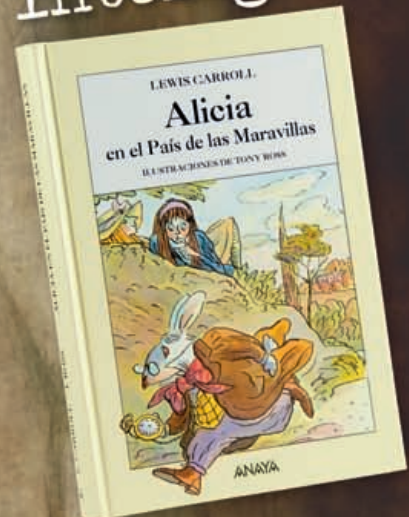
esta navidad regala...



emociones
fuertes



humor
inteligente



y viajes al futuro.

ANAYA

www.anayainfantilyjuveniles.es

En la caja del anticuario

GAZADAS Y RECOLECTADAS: FOTOGRAFÍAS DE LA COLECCIÓN DE ROBERT FLYNN JOHNSON.

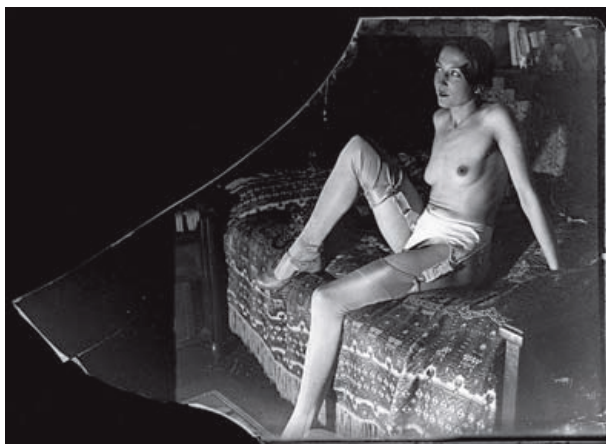
GALERÍA BENVENISTE CONTEMPORARY. Fernanflor, 6. MADRID. Hasta el 30 de enero. De 120 a 3.500 E.

En el mundo del arte actual, el coleccionista se ha convertido en un agente determinante que ejerce una gran influencia no sólo en el mercado sino también en las instituciones artísticas, y es una situación que reviste ciertos pe-

ligros. Robert Flynn Johnson es un coleccionista, pero también un experto en fotografía. Entre 1975 y 2007 fue conservador de grabado, dibujo y fotografía en el Fine Arts Museum of San Francisco, y es profesor en el San Francisco

Art Institute. Su colección de fotografías anónimas o de autores poco conocidos se ha recogido en dos libros de gran éxito *Anonymous: Enigmatic Images by Unknown Photographers* (Electa, 2004) y *The Face in the Lens: Enigmatic Images of People by Unknown Photographers* (Thames and Hudson, 2009). En estas publicaciones, y en la actual selección, aprendemos no sólo que Johnson tiene un ojo excelente para encontrar joyas en los mercadillos sino también que es capaz de organizar todo ese material de manera que los motivos en principio convencionales de las fotografías son trascendidos para colocarlas, como "composición" en un plano próximo al artístico. Ya en la

búsqueda del material se interpone un filtro: no le interesa cualquier imagen sino aquéllas que revelan una voluntad estética por parte del autor y que, en el motivo o en la mirada, incluyen un elemento de extrañeza o excepcionalidad. John-



M.A. OBREMSKI: UNTITLED, 1935

son entiende su actividad como un acto que devuelve a la vida lo que estaba muerto, por olvidado, aunque no siempre son sus fotografías poco valiosas desde el punto de vista de la autora: en esta exposición encontramos un ejemplo del trabajo del fotógrafo por excelencia de los copos de nieve, Wilson Bentley; de Albert Rudomine, retratista y fotógrafo del Museo Rodin; del viajero Félix Bonfils –uno de sus retratos de mujer

■ **Es el montaje de estas 70 fotografías el que crea el discurso, el que guía las experiencias visuales y las emociones**

con burka–; del pictorialista de origen polaco Mitchel A. Obremski, e incluso de Robert Rauschenberg. Aunque Johnson no jerarquiza las imágenes por este motivo en el montaje sí lo hace en los precios.

Y es el montaje el que crea el discurso, el que guía las experiencias visuales y las emociones. Las cerca de 70 fotografías se distribuyen en paños de pared según criterios temáticos, como ocurre en sus libros: nocturnos, ciencia y observación, figuras, flores y bodegones, destellos,

geología, arquitecturas, sombras. Predominan las imágenes estáticas, silenciosas, con algún componente de oscuridad o de semiocultación. Incluso la mayoría de las figuras se acercan a lo escultórico. Pero sobre todo, destaca el enriquecimiento mutuo que se produce a través de la yuxtaposición de fotografías de diferentes épocas, autores, intenciones... una forma de mirar más cercana a la acumulación en la caja del anticuario que a la ortodoxia del museo o la galería de arte. Y la presentación, sobre sencillos cartones y sin marcos, de las fotografías, lo que permite apreciar plenamente las ricas texturas de los *vinages*.

ELENA VOZMEDIANO

Antonio López

Juan Navarro Baldeweg

Eva Lootz

Susana Solano

Elena del Rivero

Jaume Plensa

Cristina Iglesias

Escultura

española actual

2000 - 2010

Miquel Barceló

Francisco Leiro

Pello Irazu

Blanca Muñoz

Javier Pérez

Sergio Prego

Naia del Castillo

Hasta el 21 de febrero de 2010



Diputación de Segovia



CALIA MADRID
OBRA SOCIAL

SEGOVIA

Tel. 921 46 20 10

www.museoestebanvicente.es

museo@museoestebanvicente.es

MUSEO
DE ARTE CONTEMPORANEO
ESTEBAN VICENTE



Pierre Gonnord

“Mis paisajes son retratos de energía, igual que los rostros son territorios”

Tras las fotografías de Pierre Gonnord (Chalet, 1963) no hay preámbulos ni grandes experimentos. No hay ideas preconcebidas ni artificio. Tampoco hay modas ni antropología. Ni siquiera una formación académica convencional. Lo que hay, dice el artista, es “contemplación activa”. A esa idea remite varias veces al hablar de su última exposición, *Terre de personne*, comisariada por Rafael Doctor y que presenta el próximo martes 15 en la madrileña sala Alcalá 31. Sus nuevas fotografías son el resultado de un largo viaje por algunos de los pueblos aislados y rurales del norte de España y Portugal, como Os Ancares, Finisterre o Tras os Montes. Para alguien que se considera urbano y que lleva 20

Primero fueron personas que huían de lo convencional, luego minorías marginadas, y ahora, comunidades rurales aisladas de la vida urbana. De eso trata *Terre de personne*, el nuevo proyecto que el artista francés Pierre Gonnord presenta en Madrid. Una nueva alusión a la mirada pero esta vez, no sólo desde el rostro, también desde el paisaje. Esa tierra de nadie donde también hay máscaras.

años viviendo en el centro de Madrid, la primera pregunta parece inevitable: ¿Por qué esa ruta?: “El norte es algo que interpela con mis orígenes franceses. Desde hace un tiempo ese espacio rural era un territorio que quería investigar. En este viaje he tenido encuentros con gente del mar y he salido en barco con ellos; también he baja-

do a las minas, he vivido en cabañas de madera al norte de Portugal, en aldeas donde reside gente mayor en Galicia. Experiencias así te hacen pensar en la tradición, en las sagas, en cómo funcionan esos mundos, en su esquema de valores. En las ciudades esa idea de saga se ha ido diluyendo, pero no ahí. Con este nuevo proyecto busqué nuestra

parte común de humanidad en otros territorios secundarios, acceder a otro tipo de realidades”. En este caso, las tareas agrícolas, marítimas o mineras donde sus protagonistas y su entorno parecen pertenecer a un eco, como los fantasmas.

Recolector de ideas

Tampoco él sigue una saga familiar. Empezó con la fotografía de manera autodidacta y haciendo fotos, dice, “mirando”. Desde niño se define como un “coleccionista de información”. Las imágenes que recortaba de *Le Monde* y *Liberation* y que luego guardaba como tesoros ya aludían a su obsesión por el ritual fotográfico. En aquellos años, los setenta, París estaba en plena ebullición fotográfica. Explica que paseaba a menudo por el en-



DE IZQUIERDA A DERECHA: INCENDIO II, ARMANDO, MIROSLAW Y ELOIZA, 2009.

tonces Centro Nacional de Fotografía, hoy convertido en el Palais de Tokyo, donde aprendía de clásicos como Cartier-Bresson. Con él parece compartir el rigor en la composición y esa inusual capacidad para la observación. Le pregunto por su primera cámara y relata sus inicios como artista: “La primera cámara la tuve muy tarde, cuando llegué a Madrid, hace doce años. Un año después, en 1998, llegué mi primera exposición dentro de PHotoEspaña. A partir de ahí empecé a hacer retratos a gente de mi alrededor”. Ese fue el comienzo de su gran proyecto sobre el rostro humano, mirando a la juventud de su entorno inmediato y, poco a poco, acercándose a gente que está al otro lado del éxito y del bienestar, personas insensibles a las modas y a los códigos sociales de consumo. Vagabundos, presos, monjes, indigentes, enfermos mentales, ciegos, geishas, yakuzas... Un microcosmos de minorías, etnias y vidas singulares que Gonnord retrata más allá de la apariencia en una relación vivencial en la

que es a la vez filtro y esponja.

—¿Qué significa para usted el retrato? ¿Por qué ese interés?

—El retrato, como el paisaje, no es una realidad, sino una visión. El rostro puede ser una idea, un campo desde donde decir muchas cosas. Mis personajes son un poco rebeldes, con mucho carisma y vidas peculiares.

Cada encuentro es como cada uno de sus viajes, que le han llevado a Nueva York o Japón. Le gusta improvisar, descubrir sin reglas. Desde que coge el coche y hace de él su estudio y, en ocasiones, su nuevo hábitat, está abierto a los encuentros fortuitos, y una vez que toma la cámara, cada sesión de retratos es como una catarsis, como una terapia. Un trabajo, afirma, que es “un ensayo contra el olvido. Una visión de la vida a través de una hendidura”.

Atravesando espacios

Hasta ahora las ciudades habían sido el destino de sus viajes hasta que el pasado mes de enero apareció en una pequeña granja de Os Ancares: “Llevaba

tiempo trabajando con el rostro humano y quería abordar el paisaje, y este viaje me permitía atravesar espacios y reflexionar sobre ellos”. Es el mayor cambio que ha introducido hasta ahora en su obra. “He planteado una mirada como retratista, atravesando la naturaleza en estado de cambio. Son retratos de energía, de formas, de naturaleza, igual que los rostros son territorios. Hay fuerzas vivas ahí.

“ El rostro puede ser una idea, un campo desde donde decir muchas cosas. Mis retratos son un ensayo contra el olvido ”



SERGIO ENRIQUEZ

Cuando me planteo un paisaje pienso constantemente en el grado de intimidad, contemplación y distancia que puedo mantener con el espacio”. Insiste que ese giro en su obra es un proyecto inicial, casi unos apuntes. Aunque no teme equivocarse. “Este proyecto me ha permitido abrirme a otro campo, ir hacia otras direcciones y que surjan otras cosas. Igual que los retratos, los paisajes ofrecen una visión descarnada, una talla”.

Eso mismo parece hacer Gonnord al hablar de su trabajo. Reconoce que se siente apoyado en España, que hay una cantera de artistas vital y creativa, con una identidad muy marcada, y que no todos pueden llegar. Falla, añade, la maquinaria: “no ser un gran país como Alemania, Estados Unidos o Inglaterra”. E igual de claro tiene su papel como artista: “Aportar reflexión, ideas, otra visión del mundo, de la sociedad y, en cierta medida, embellecer la vida. El artista debe ser un transgresor”.

BEA ESPEJO

PROGRAMACIÓN < diciembre 2009



CONSORCIO DE GALERÍAS ESPAÑOLAS DE ARTE CONTEMPORÁNEO

Participación de las galerías del Consorcio en ferias de arte de carácter nacional e internacional

La internacionalización de los artistas representados por las galerías del Consorcio es uno de los más destacados fines de la asociación.

La participación en ferias de arte es un medio que posibilita la labor de promoción y difusión cultural y comercial que realizan las mismas.

Durante 2009 las galerías españolas de arte contemporáneo que forman parte del Consorcio han estado presentes en 278 stands, repartidos en 55 ferias que han tenido lugar en 19 países.

ALEMANIA: ART FORUM BERLIN, ART COLOGNE.
ARGENTINA: ArteBA. Feria Internacional de Arte Contemporáneo.
AUSTRIA: VIENNAFAIR.
BÉLGICA: ART BRUSSELS.
BRAZIL: SP ARTE.
CHINA: CIGE, HONG KONG INTERNATIONAL ART FAIR, SH CONTEMPORARY.
COLOMBIA: ART BO, LA OTRA.
COREA: KIAF.
EMIRATOS ÁRABES: ART DUBAI.
ESPAÑA: LOOP, FORO SUR, ART JAEN, ARCO, ART MADRID, ESTAMPA, MADRIDFOTO, ART SALAMANCA, ARTE SANTANDER, FIART, VALENCIA ART, FRANCIA: ART PARIS, PARIS PHOTO, SLICK PARIS, FIAC, ART-O-RAMA.
ITALIA: ARTE FIERA, ROMA, The Road of Contemporary Art, ARTISSIMA.
MÉXICO: ZONA MAGO, México DF, ZONA MAGO, Monterrey.
PORTUGAL: ARTE LISBOA.
PUERTO RICO: CIRCA PUERTO RICO.
REINO UNIDO: FRIEZE ART FAIR, ZOO ART FAIR.
SUIZA: ART BASEL, HOT ART FAIR, SCOPE BASEL, VOLTA BASEL, THE SOLO PROJECT.
USA: ART CHICAGO, NEXT ART FAIR, ART BASEL MIAMI BEACH, ARTE AMERICAS, PHOTO MIAMI, PULSE, ARMORY SHOW, PINTA NY, PULSE, SCOPE ART FAIR, VOLTA NEW YORK.
VENEZUELA: FIA CARACAS.

ANDALUCÍA

Granada

Galería Sandunga
 Profesor Sainz Cantero, 13. 18002 Granada
 T 00 34 958 27 38 85
 www.arte10.com/galeria/sandunga/
 Diciembre: Santiago Ydáñez/ Carlos Miranda/
 María Acuyo

Málaga

Galería Alfredo Viñas
 Jose Denis Belgrano, 19 - 1º, 29015 Málaga
 T/ F 00 34 952 601 229
 www.alfredovinas.com
 Diciembre: Patricio Cabrera. *Érase una vez un viajero*

Galería JM
 Duquesa de Parcent, 12. 29001 Málaga
 T/ F 00 34 952 21 65 92
 www.galeriamj.com
 Diciembre: Iván Pérez. *Garantía Social*

Sevilla

Galería Full art
 C/ Madrid, 4 B6. 41004 Sevilla
 T 00 34 954 22 16 13
 www.fullart.net
 Diciembre: Jorge Yereguí. *Sobre el contrato Natural*
 Fresh Video. I Edición Ciclo anual de video proyecciones Francisco Almengió

Galería Isabel Ignacio
 C/ Velasco, 4. 41001 Sevilla
 T 00 34 954 58 25 55
 www.galeriasibelignacio.com
 Hasta 16 dic: Manolo Moreno Morales. *Espacios Encontrados*
 18 dic/ 2 feb: Jesús Curiá. Esculturas

Galería Rafael Ortiz
 Mármotes, 12. 41004 Sevilla
 T 00 34 954 21 48 74 F 00 34 954 22 64 02
 www.galeriarafaelortiz.com
 Hasta 9 ene: José Mº Baez. *Obsesión*

ARAGÓN

Zaragoza

Galería Antonia Puyó
 Madre Sacramento 31, 1ª planta. 50004 Zaragoza
 T 00 34 976 46 95 30 F 00 34 976 28 42 38
 www.antoniapuyo.com
 Dic/ ene: Cristina Silván. *Lini*

ASTURIAS

Gijón

Galería Altamira ATM CONTEMPORARY
 Merced, 37. 33201 Gijón
 T 00 34 965 35 13 33
 www.galeriaaltamira.com
 Diciembre: Jannis Kounellis + 15 artistas internacionales

Galería Espacio Líquido
 Jovetanos, 3, bajo. 33202 Gijón
 T 00 34 965 17 50 53 F 00 34 965 17 63 59
 www.espacioliquido.net
 Hasta 17 de dic: Colectiva. *La vida en este lado*

Oviedo

Galería Guillermina Caicoya
 Asturias, 12. 33004 Oviedo
 T/ F 00 34 985 24 25 03
 www.guillerminacaicoya.com
 Diciembre: Antonio Suárez. *Los años de "El Paso"*

BALEARES/BALEARS

Palma de Mallorca

Galería Horrach Moyá
 Catalunya, 4. 07011 Palma de Mallorca
 T 00 34 971 72 12 40 F 00 34 971 22 13 25
 www.horrachmoya.com
 Hasta 31 dic: *Back Ground*. Colectiva

Galería Maior
 Can Sales, 10. 07012 Palma de Mallorca
 T/ F 00 34 971 72 80 98
 www.galeriamaior.com
 Consultar galería

Sala Pelaires
 Pelaires, 5. 07001 Palma de Mallorca
 T 00 34 971 72 36 96 F 00 34 971 72 34 73
 www.pelaires.com
 Diciembre: Nigel Hall

Galería Xavier Fiol
 San Jaime, 23 - A 07012. Palma de Mallorca
 T/ F 00 34 971 71 89 14
 www.galeriavaxierfiol.com
 Diciembre: Jose Bechara, Herbert Hamak y Winston Roeth

Pollença

Galería Maior
 Plaça Major, 4. 07460 Pollença, Mallorca
 T/ F 00 34 971 53 00 95
 www.galeriamaior.com
 Consultar galería

CANARIAS

Las Palmas de Gran Canaria

Galería Manuel Ojeda
 Buenos Aires, 3. 35002 Las Palmas de G. C.
 T 00 34 928 36 11 19 F 00 34 928 37 03 34
 www.galeriamanuelojeda.com
 Hasta 24 dic: Norbert Prangenberg

CANTABRIA

Santander

Galería del Sol St Art Gallery
 Del Sol, 47. 39003 Santander
 T 00 34 942 22 21 20
 www.delsolst.com
 Hasta 2 ene: Javier Pulido. *Tráfico de amanececeres*

Galería Juan Silló
 Vel. 45 bajo. 39003 Santander
 T 00 34 942 21 62 57 F 00 34 942 03 00 34
 www.juanillo.com
 Hasta 12 dic: Abraham Lacalle
 19 dic/ 16 ene: Sergio Belinchón

Galería Nuble
 Daciz y Velarde, 26. 39003 Santander
 T 00 34 942 31 37 45 F 00 34 942 58 92 55
 www.galerianuble.com
 Hasta 16 ene: Paco Guillén. *Ni todo para el alma ni todo para el cuerpo*

Galería Siboney Juan Riancho

Castelar, 7. 39004 Santander
 T 00 34 942 31 10 03
 www.galeriasiboney.com
 Hasta 20 dic: Angelica Kaak. *Entre espejos y ventanas.*

CASTILLA Y LEÓN

Salamanca

Galería Adora Calvo
 San Pablo, 66. 37008 Salamanca
 T 00 34 923 21 27 84
 www.adoracalvo.com
 Hasta 12 dic: Colectiva. *Bajo la luz del sol negro*
 Dic/ ene: Paloma Pájaro

CATALUÑA/CATALUNYA

Barcelona

Galería ADN
 Enrique Granados, 49. 08008 Barcelona
 T 00 34 93 451 00 64
 www.adn Galeria.com
 Hasta 12 dic: Democracia. *Ne vous laissez par consoler*
 17 dic/ 30 ene: *Scrath*. Colectiva de dibujo

Galería Alejandro Sales
 Julián Romea, 16. 08006 Barcelona
 T 00 34 93 415 20 54 F 00 34 93 415 65 33
 www.alejandrosales.com
 Diciembre: Carlos Balbás/ Pep Durán. *Blackspace*

Galería Àngels Barcelona
 Pintor Fortuny, 27. 08001 Barcelona
 T 00 34 93 412 54 00 F 00 34 93 317 68 29
 www.angelsbarcelona.com
 Diciembre: Alexandra Navratil. *The searchlights that dazzled the stars*

Galería Carles Taché
 Consell de Cent, 290. 08007 Barcelona
 T 00 34 93 487 88 36 F 00 34 93 487 42 38
 www.carlestache.com
 Hasta 15 ene: Günter Förg

Galería Estrany-De la Mota
 Passatge Mercader, 18. 08008 Barcelona
 T 00 34 93 215 70 51 F 00 34 93 487 35 52
 www.estranydelamota.com
 Hasta 9 ene: Ballpark, Jean-Marc Bustamante, M. Calderón, Alicia Framis, Douglas Gordon, Jonathan Monk, Simon Patterson, David Shrigley y Thomas Ruff.

Galería Joan Prats
 Ramba de Catalunya, 54. 08007 Barcelona
 T 00 34 93 218 02 90 F 00 34 93 218 02 84
 F 00 34 93 487 16 14
 www.galeriajoanprats.com
 Hasta 9 ene: Carles Congost. *Adult Contemporary*

Galería Joan Prats-Artgràfic
 Balmes, 54. 08007 Barcelona
 T 00 34 93 488 13 98
 www.galeriajoanprats.com
 Dic/ ene: Jordi Alcaraz

Galería masART
 Sant Eusebi, 40. 08006 Barcelona
 T 00 34 93 414 15 97 F 00 34 93 414 23 01
 www.mas-art.net
 Hasta 8 ene: *La liberación cómica*. Colectiva

Galería Miguel Marcos
 Jonqueres, 10. 08003 Barcelona
 T 00 34 93 319 26 27 F 00 34 93 319 07 57
 www.miguelmarcos.com
 Consultar galería

Galería Noguera Blanchard

Xudà, 7. 08001 Barcelona
 T/ F 00 34 93 342 57 21
 www.nogueraiblanchard.com
 Hasta 9 ene: Piero Golia. *Loiser*

Galería ProjecteSD
 Pg. Mercader, 8-bajos 1, 08006 Barcelona
 T/ F 00 34 93 488 13 60
 www.projectesd.com
 17 dic/ feb: Pieter Vermeersch Hosts...three artists from Galerie Wolff

Galería Senda
 Concell de Cent, 337. 08007 Barcelona
 T 00 34 93 487 67 59 F 00 34 93 488 21 99
 www.galeriasenda.com
 Hasta 23 ene: Beat Streuli

Galería Toni Tàpies
 Consell de Cent, 282. 08007 Barcelona
 T 00 34 93 487 64 02 F 00 34 93 488 24 95
 www.tonitapias.com
 Hasta 9 ene: Martí Ansón. *El preu dels colors*

Galería Trama

Petritxol, 8. 08002 Barcelona
 T 00 34 93 317 48 77 F 00 34 93 317 30 10
 www.galeriatrama.com
 17 dic/ 19 ene: Tamara Zaitseva

VILAFRANCA DEL PENEDES

Galería Palma Dotze
 La Palma, 12. 08720 Vilafranca del Penedès, Barcelona
 T/ F 00 34 93 818 05 18
 www.palmaidote.com
 Diciembre: Miralda, Muntadas y Rabascall

EXTREMADURA

Badajoz

Galería Ángeles Baños
 Plaza de los Alferoces, 11. 06005 Badajoz
 T/ F. 00 34 924 23 55 38
 www.galeriaangelesb.com
 Hasta 16 dic: Manuel Vilches. *Hering*
 18 dic/ 2 feb: *El papel del dibujo*. Colectiva

GALICIA/GALIZA

Santiago de Compostela

Galería SCO
 Pérez Costant, 12, bajo. 15702 Santiago de C.
 T 00 34 981 57 69 46 F 00 34 981 57 99 22
 www.SCO.es
 11 dic/ 14 ene: Carmen Calvo

Vigo

Galería Adhoc
 Joaquín Loriga, 9. 36203 Vigo
 T 00 34 986 22 88 56 F 00 34 986 44 15 43
 www.adhocgaleria.com
 Hasta 17 ene: Curro González. *La broma inacabada*

Galería Bacelos
 Progreso, 3. 36202 Vigo
 T 00 34 986 22 47 85/ 00 34 986 43 13 45
 F 00 34 986 22 47 85
 www.bacelos.com
 Diciembre: Teresa Moro. *La coleccionista*

MADRID

Madrid

Galería Álvaro Alcázar
 Hermonilla, 58. 28006 Madrid
 T 00 34 91 761 60 39 F 00 34 91 431 94 04
 www.galeriaalvarocalcazar.com
 Hasta 16 ene: Bosco Sodi

Galería Ángel Romero

San Pedro, 5. 28014 Madrid
T 00 34 91 429 32 08
www.angelromero.com
11 diciembre: Jorge Zarco

Galería Antonio Machón

Conde de Xiquena, 8. 28004 Madrid
T 00 34 91 532 40 53 F 00 34 91 531 21 40
www.antoniamachon.com
Diciembre: *Obras para una colección*

Galería Astarté

Monte Esquinza, 8. 28010 Madrid
T 00 34 91 319 42 90
www.galeriaastarte.com
Hasta 12 dic: Ana Crespo. *El banquete nupcial de Venus y Canope*
17 dic/30 ene: Luis Coquenaol Rafael Reverón

Galería Arnés & Röpke

Juan de Mena, 12. 1º D. 28014 Madrid
T 00 34 91 702 14 92 F 00 34 91 702 18 39
www.galeriaarnesyropke.com
Hasta 15 feb: Manuel Rivera. *En la búsqueda de Luz y Espacio*

Galería BAT Alberto Cornejo

Maria de Guzmán, 61. 28003 Madrid
T 00 34 91 554 48 100 F 00 34 91 554 49 20
F 00 34 91 533 53 18
www.galeriabat.com
Hasta 12 dic: Miguel Condé. Pinturas y dibujos
17 dic/23 ene: Andrés Rábago. Pintura

Blanca Soto Arte

Alameda, 18. 28014 Madrid
T 00 34 91 402 33 98 F 00 34 91 360 09 82
www.galeriablancasoto.com
Hasta 11 dic: Imanol Marroddan. *What you see is what you get!*
17 dic/22 ene: Agustina Núñez

Galería Casado Santapau

Conde de Xiquena, 5. 28004 Madrid
T/F 00 34 91 521 03 82
www.casadosantapau.com
Diciembre: Swetiana Heger

Galería Cayón

Orfila, 10. 28010 Madrid
T 00 34 91 308 23 10 F 00 34 91 319 42 06
www.galeriacayon.com
Dic/ ene: Mark Tobey

Galería Distrito 4

Conde de Aranda, 4. 28001 Madrid
T 00 34 91 319 85 83 F 00 34 91 308 34 83
F 00 34 91 308 34 85
www.distrito4.com
Hasta 28 ene: Peter Zimmermann

Galería Eburne

Libertad, 22. Entr. Dcha. 28004 Madrid
T/F 00 34 91 521 52 52
www.galeriaedurne.com
Diciembre: *Colectiva de obra en permanencia de la galería*
Más información: consultar galería

Galería EGAM

Villanueva, 29. 28001 Madrid
T 00 34 91 435 31 61 F 00 34 91 578 21 20
Hasta 12 dic: Monserrat Gómez-Osuna
16 dic/23 ene: Jon Ander del Arco

Galería Elba Benítez

San Lorenzo, 11. 28004 Madrid
T 00 34 91 308 04 68 F 00 34 91 319 01 69
www.elbabbenitez.com
Diciembre: Hreinn Friedfinnsson

Galería Elvira González

General Castaños, 3. 28004 Madrid
T 00 34 91 319 59 00 F 00 34 91 319 61 24
www.galeriaelviraconzalez.com
Hasta 6 ene: Kate Shepherd

Galería Espacio Mínimo

Doctor Fourquet, 17. 28012 Madrid
T 00 34 91 467 61 56 F 00 34 91 467 83 31
www.espaciominimo.com
Hasta 6 feb: Susan Collis. *Twice Removed*

Galería Estiarte

Almagro, 44. 28010 Madrid
T 00 34 91 308 15 69 F 00 34 91 319 07 30
www.estiarte.com
17 diciembre: Ian Davenport, Michael Craik-Martin y Julian Opie

Galería Evelyn Botella

Mejía Lequeña, 12. 1º dcha. 28004 Madrid
T 00 34 91 445 43 59
F 00 34 91 447 85 98
www.galeriaevelynbotella.com
Diciembre: Ikella. *Llueve tiempo*

Galería Fernando Pradilla

Claudio Coello, 20. 28001 Madrid
T 00 34 91 575 48 04 F 00 34 91 577 69 07
www.galeriafernandopradilla.com
Diciembre: Galería: Starsky Brines. *Caso Fortuito*
Sala Proyectos: Moisés Mahiques. *Sweet Illness*

Galería Fúcares

Conde de Xiquena, 12. 1º. 28004 Madrid
T 00 34 91 319 74 02 F 00 34 91 308 01 91
www.fucares.com
Hasta 23 ene: Carlos Schwartz

Galería Guillermo de Osma

Claudio Coello, 4. 28001 Madrid
T 00 34 91 435 59 36 F 00 34 91 431 31 75
www.guillermodeosma.com
Hasta 15 ene: Luis Fernández. *1900-1973*

Galería Helga de Alvear

Doctor Fourquet, 12. 28012 Madrid
T 00 34 91 408 05 06 F 00 34 91 407 51 34
www.helgadelalvear.com
Hasta 10 ene: Thomas Demand

Galería Heinrich Ehrhardt

San Lorenzo, 11. Nave 5. 28004 Madrid
T 00 34 91 310 44 15 F 00 34 91 310 28 45
www.heinricherhardt.com
Diciembre: *En la cuerda floja/ On the razors edge. Colectiva*

Galería Joan Gaspar

General Castaños, 9 - bajo dcha. 28004 Madrid
T 00 34 91 319 93 23 F 00 34 91 319 92 44
www.galeriajoangaspar.com
Diciembre: *GASPAR 1909-2009. 100 años en el mundo del arte*

Galería Juana de Aizpuru

Barquillo, 44. 1º. 28004 Madrid
T 00 34 91 310 55 61 F 00 34 91 319 52 86
www.juanadeaizpuru.com
Diciembre: Dora García

Galería La Caja Negra

Fernando VI, 17. 2º Izda. 28004 Madrid
T 00 34 91 310 43 60 F 00 34 91 308 72 38
www.lacajaneegra.com
17 dic/30 ene: Antonio Saura. *Erótica: damas, desnudos, curas y copulas*

La Fábrica Galería

Alameda, 9. 28014 Madrid
T 00 34 91 360 13 25 F 00 34 91 360 13 22
www.lafabricagalera.com
Hasta 12 dic: Marina Abramovic. *The Kitchen. Homage to Saint Therese.*
Fotografía
15 dic/30 ene: Gregory Crewdson

Galería Leandro Navarro

Amor de Dios, 1. 28014 Madrid
T 00 34 91 429 89 55 F 00 34 91 429 91 55
www.leandro-navarro.com
Hasta 15 ene: Cesar Galicia. Pintura

Galería Magda Bellotti

Fuenc, 22. 28014 Madrid
T 00 34 91 369 37 17 F 00 34 91 429 08 32
www.magdabellotti.com
11 dic/ ene: Espacio I, II: Paloma Peláez
Guest Room Espacio Algeciras y III: Cristina Ataide

MAISTERRAVALBUENA

Doctor Fourquet, 1. 28012 Madrid
T 00 34 91 530 78 89
www.maisterravalbuena.com
Hasta 16 ene: A Kassen. *Heavens above*

Galería Marlborough

Orfila, 5. 28010, Madrid
T 00 34 91 319 14 14 F 00 34 91 308 43 45
www.galeriamarlborough.com
Hasta 2 ene: Sala principal: Daniel Quintero
Sala gráfica: Isabel Muñoz

Galería Marta Cervera

Esp. I: General Castaños, 5. 28004 Madrid
Esp. II: Pza. de las Salesas, 2. 28004 Madrid
T 00 34 91 310 50 36 F 00 34 91 308 13 32
www.galeriamartacervera.com
Esp. I: Hasta 31 dic: Richard Aldrich, Bianca Beck y Josh Brand
Esp. II: diciembre: colectiva

Galería Max Estrella

Santo Tomé, 6 patio. 28004 Madrid
T 00 34 91 319 55 17 F 00 34 91 310 31 27
www.maxestrella.com
Hasta 9 ene: Carlos León

Galería Metta

Villanueva, 36. 28001 Madrid.
T 00 34 91 576 81 41 F 00 34 91 578 03 53
www.galeria-metta.com
Hasta 16 ene: Elizabeth Aro. *Big Show*

Galería Michel Soskine Inc

Padilla, 38. 1º D. 28006 Madrid
T 00 34 91 431 05 03
www.soskine.com
Hasta 9 ene: Tony Bevan. *Recent work: paintings and works on paper*

Galería Moriarty

Libertad, 22. 28004 Madrid
T 00 34 91 531 43 65 F 00 34 91 531 97 40
www.galeriamoriarty.com
Diciembre: Lilly Hartmann

Galería MS

Hermanos Álvarez Quintero, 4. 28004 Madrid
T 00 34 91 591 22 84 F 00 34 91 591 26 63
www.ms-galeria.com
9 dic/9 ene: Garikoitz Cuevas

Galería My Name's Lolita Art

Almadén, 12 bajo. 28014 Madrid
T/F 00 34 91 530 72 37
www.mynameslolita.com
Dic/ ene: Leo Welmar. *Inner.* Pintura

Galería Nieves Fernández

Monte Esquinza, 25. 28010 Madrid
T 00 34 91 308 59 86
www.galerianievesfernandez.com
Dic/ ene: Jordi Alcaraz

Galería Oliva Arauna

Barquillo 29. 28004 Madrid
T 00 34 91 435 18 08 F 00 34 91 576 87 19
www.olivarauna.com
Hasta 17 ene: Ruth Gómez. *Las ilusiones fantásticas*

Galería Pilar Parra & Romero

Conde de Aranda, 2. 28001 Madrid
T 00 34 91 576 28 13 F 00 34 91 577 42 43
www.parra-romero.com
Hasta 9 feb: Amaya González Reyes.
Una idea brillante y otras historias adorables

Galería Raquel Ponce

Alameda 5. 28014 Madrid
T 00 34 91 420 38 89 F 00 34 91 369 02 61
www.galeriaaquelponce.es
Diciembre: Limber Vilorio

Galería Rafael Pérez Hernando

Orellana, 18. 28004 Madrid
T 00 34 91 297 64 80 F 00 34 91 297 64 81
www.rphart.net
Hasta 16 ene: Javier Calleja. *Sweet home*
Cripta: Clara Carvajal. *Bombay*

Galería Salvador Díaz

Sánchez Bustillo, 7. 28012 Madrid
T 00 34 91 527 40 00 F 00 34 91 539 06 10
www.salvadoridiaz.net
Consultar galería

Galería Soledad Lorenzo

Orfila, 5. 28010 Madrid
T 00 34 91 308 28 87 F 00 34 91 702 31 05
www.soledadlorenzo.com
Hasta 5 ene: Ana Laura Aláez

Galería Travesía Cuatro

San Mateo, 16. 28004 Madrid
T 00 34 91 310 00 96 F 00 34 91 319 98 17
www.travesiacuatro.com
Diciembre: Gloria García Lorca. *Natural History*

Galería Utopía Parkway

Rens, 11. 28004 Madrid
T/F 00 34 91 532 88 44
www.galeriautopiaparkway.com
Hasta 8 ene: Concha Gómez-Acebo.
Cercanías. Pintura

MURCIA**Galería T20**

Victoria, 27. 30003 Murcia
T/F 00 34 968 21 58 01
www.galeriat20.com
Dic/ ene: Daniel Verbis

NAVARRA**Pamplona****Galería Moisés Pérez de Albéniz**

Larrabide, 21 bajo. 31005 Pamplona
T 00 34 948 29 19 86 F 00 34 948 29 17 83
www.galeriamp.com
Hasta 15 ene: Miralda. *Tabú*

PAIS VASCO/EUSKADI**Bilbao****Galería Carreras & Múgica**

Henao, 10. 48009 Bilbao
T 00 34 94 423 47 25 F 00 34 94 424 18 41
www.carrerasmugica.com
Hasta 8 ene: Pello Irazu

Galería Vanguardia Arte Contemporáneo

Mazamedo, 19. 48001 Bilbao
T 00 34 94 423 76 91
www.vanguardia.com.es
Diciembre: Ola Kolehmainen. Fotografía

Galería Windaor Kulturintza

Juan de Ajuriaque, 14. 48009 Bilbao
T 00 34 944 23 89 99
www.windaorkulturintza.com
Diciembre: Colección Saenz de Gorbea

San Sebastián**Galería Aitxerri**

Reina Regente, 2. 20003 San Sebastián
T 00 34 943 42 40 46 F 00 34 943 42 29 31
www.aitxerri.com
Diciembre: Begoña Zubero. *Tempelhof.* Fotografía

Vitoria/Gasteiz**Galería Trayecto**

San Vicente de País, 21 bajo. 01001 Vitoria-Gasteiz
T/F 00 34 945 20 51 52
www.trayectoarte.com
Hasta 8 ene: Pep Agut. *Parte de*

COMUNIDAD VALLECANAN**Castellón de la Plana****Galería Cánem**

Antonio Maura, 6. 12001 C. de la Plana
T 00 34 964 22 88 79 F 00 34 964 22 39 09
www.galeriacanem.com
Hasta 15 dic: Juan Cruz

Valencia**Galería La Nave**

La Nave, 25. 46003 Valencia
T 00 34 96 351 19 33 F 00 34 96 351 12 79
www.galerialanave.com
Hasta 16 ene: Eduard Arbós. *Pieces and parts.* Pintura y escultura

Galería Luis Adelantado Valencia

Bonaire, 6. 46003 Valencia
T 34 96 351 01 79 F 34 96 351 29 44
www.luisadelantadovalencia.com
Dic/ ene: BASE(S) *Procesos mecánicos para una revisión de la colección*

Galería My Name's Lolita Art

Avellanias 7. 46003 Valencia
T 00 34 96 391 13 72 F 00 34 96 391 77 53
www.mynameslolita.com
Dic/ ene: Federico Granell. *En tránsito.* Pintura

Galería Paz y Comedias

Comedias, 7. 2º. 46003 Valencia
T 00 34 96 391 89 06 F 00 34 96 391 92 18
www.pazycomedias.com
Hasta 12 dic: Belmar

Galería Punto

Barón de Carcer, 37. 46001 Valencia
T 00 34 96 351 07 24 F 00 34 96 394 05 92
www.galeriapunto.com
Consultar galería

Galería Rosa Santos

Boferia, 21. 46001 Valencia. T/F 00 34 96 392 84 17
www.rosasantos.net
Hasta 23 dic: Teresa Cebrán. *Hidden identities I. ch.*

Galería Tomás March

Apapit y Gujarró, 7. 46003 Valencia
T 00 34 96 392 20 95 F 00 34 96 391 52 84
www.tomasmarch.com
11 dic/23 ene: Yamandú Canosa

Galería Val I 30

Almirante, 1. 46003 Valencia
T 00 34 96 391 86 25 F 00 34 96 315 21 67
www.vali30.net
Consultar galería

Galería Valle Orti

Avellanias, 22. 46003 Valencia
www.valleorti.com
T 00 34 96 392 33 77
Hasta 12 ene: Vanessa Pastor. *Retratados*
Sala de vídeo: Juan López. *New Grecas*

Racional y barroco

Jorge Barbi

41° 52' 59" LATITUD N/8° 51' 12" LONGITUD O. COMISARIO: Juan de Nieves. MARCO. Príncipe, 54. VIGO. Hasta el 14 de febrero.

Jorge Barbi no es un artista convencional. Con fama de extremo, solitario o radical, sus obras y sus silencios rara vez pasan inadvertidos. Como artista mantiene una actitud coherente defendiendo su espacio, su diferencia; con un punto de altiva distancia, de desconfianza ante el medio artístico, de rigor, de exigencia, de orgullo, de infelicidad.

A finales de los años 70, escogió el entorno de A Guarda como espacio de trabajo (a él se refieren las coordenadas geográficas que dan título a la muestra), incorporando la idea del paseo como modo de relacionarse con un entorno del que obtiene un

verdadero banco de imágenes, datos y registros, que está en el origen de sus obras más significativas. En este sentido, resulta instructiva la inclusión, a mitad de exposición, de su *Archivo de imágenes* (1976-2009), mostrado en una línea de horizonte –formada por nueve proyecciones unidas– a la que le sienta bien su disposición en arco leve, aprovechando la curvatura de la pared. Referentes, ideas, visiones, apuntes, fragmentos, azares, diálogos de doble sentido: la obra se convierte en un ejercicio de ver, en un mirar intenso, cotidiano, reiterado, exigente. Archivo visual, emocional, sentimental, estético, verdadero paisaje de la

mirada, desvela muchas claves para quien quiera entrar en un universo cada vez más preciso y, pese a la aparente contradicción, natural y estético.

La exposición arranca con una nueva versión de una de sus piezas más célebres, *Little Bang* (1993-2009), una plancha de acero con impactos de perdigones, convertida en un objeto poético, en una referencia al cielo, al misterio, a la cosmología, a la posibilidad de ver y descubrir un nuevo sentido en los objetos. Como ocurre ante otras obras (muchas de las expuestas se han vuelto a producir, algunas revisadas), le sienta bien esa sensación de rescate.

CANELO, 1999



El espectador accede entonces a la primera sala, dominada por una selección de dípticos (*Antes / Después*, 2002-9) en los que un espacio es fotografiado en años diferentes: es fácil suponer una evocación personal en cada uno, convirtiendo la se-



Palacio Real de Madrid
noviembre 2009 • enero 2010

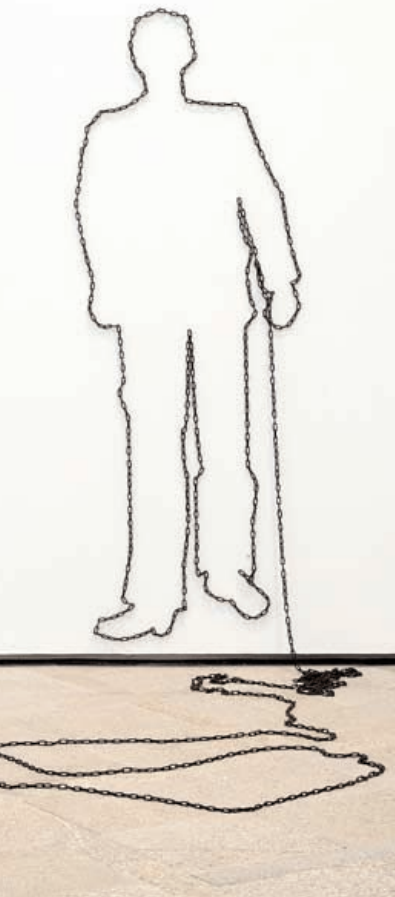
Brillos en Bronce

Colecciones de reyes

PATRIMONIO NACIONAL

Entrada gratuita
www.patrimoniomnacional.es





a su propuesta le funciona mucho mejor la memoria personal que la colectiva, y soy de los que opinan que los momentos bajos de una propuesta que roza la excelencia vienen por ese lado: cuando las obras nacen a partir de situaciones cotidianas, transmiten misterio, tensión, energía; cuando la reflexión es colectiva, el misterio se torna en evidencia y falta emoción.

Afortunadamente, la selección para esta muestra es excelente, y plantea de modo casi autónomo los distintos espacios de la planta baja del museo, difíciles por su sentido radial, sus diferentes dimensiones y su autonomía. Barbi ordena cada uno como una intervención. La muestra vuelve a ser reveladora con el artista: sus obras transmiten una reflexión, un pensamiento, pero se proponen como imágenes, y aquí el lado racional y pre-

ciso de Barbi se cruza con un sentido lúdico que se abre a la paradoja, al doble sentido. Dicho de otro modo: el artista es activo y busca medirse siempre al reto último; en lo formal tiende a la concreción, al minimalismo y los resultados son, aunque no quisiera, de una limpieza y un carácter estético admirables; pero al final, lleva las imágenes hacia un punto (por lenguaje, escala o disposición) en el

que asumen el juego barroco de incluir su contrario. En ese sentido, resulta ejemplar la última sala, con 3 piezas: *Diana* (1989), en la que vemos las flechas clavadas en un objeto sólo enunciado; *Canelo* (1999), en la que el perro es un esqueleto, y la cadena dibuja una silueta humana; y *Aquí dentro tampoco se desvela ningún enigma* (1995-2009), un pequeño objeto llevado a la gran escala, en las paredes blan-

cas del museo, fragmentando la leyenda hasta hacerla ilegible. Entre la poética de la ausencia y el empeño por nombrar de nuevo las cosas. O la sala que acoge *Esperanza de vida animal*, un inventario gráfico imposible de abordar, que descubre el afán enciclopédico de Barbi, su idea del arte global, en diálogo constante con el entorno, con la naturaleza.

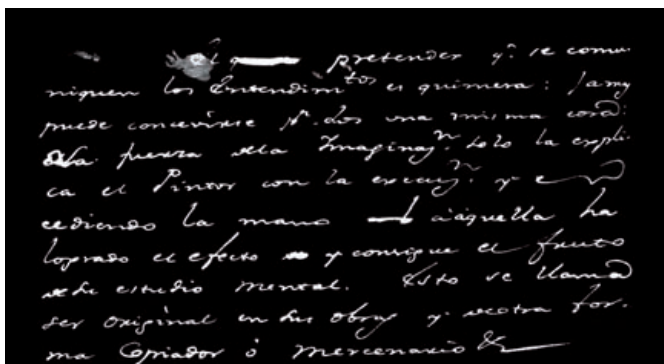


Jorge Barbi (La Guardia, Pontevedra, 1950) es uno de los artistas con más personalidad de la

plástica española. Irrumpió en el panorama artístico a mediados de los 80 tras su participación en la Bienal de Pontevedra. Una de sus intervenciones más aplaudidas fue en el CGAC de Santiago de Compostela (1997). Tras su clausura en Vigo, esta exposición viajará a Lisboa, a la Fundación Gulbenkian, coproductora, junto con SEACEX, de la muestra.

MIGUEL FERNÁNDEZ-CID

rie en un ejercicio sobre la memoria privada. Referirse al mundo propio implica en muchas ocasiones caer en cierto oscurantismo, como si fuesen necesarias claves ocultas para desvelar el misterio. Con Barbi ocurre exactamente lo contrario:



Montserrat Soto - Áurea Martínez

datoprimitivo 1781: CASO GOYA
4

Fundación Lázaro Galdiano. Serrano, 122. Madrid

Video-instalación. Pases cada 15 min.

Hasta el 28 de febrero de 2010



"REGALE ARTE POR NAVIDAD"



JOAN MIRÓ. "Les Amoureux et Luna Park I (Allegro Vivace)". Litografía. 1981. 61 x 90 cm.

Del 9 de diciembre al 5 de enero.

Una oportunidad para invertir en arte. Aproveche estos días para conseguir fantásticas obras de Tápies, Barceló, Chillida, Miró, Clavé, Valdés, Canogar y muchos otros. No lo deje pasar: **"el mejor regalo, la mejor inversión"**.

Estamos a su disposición en el teléfono **653.95.14.34** y **651.92.44.55** para cualquier tipo de consulta o cita previa.

Galería Marco de Arco.
info@marcodearco.com
www.marcodearco.com

Av. General Perón, 40
C.C. Moda Shopping Planta 0. Local 50/11
28020 Madrid
Tel. 653.95.14.34
651.92.44.55

“Hasta una idea existe en un cierto espacio”.

Aquella manifestación de Lawrence Weiner (Nueva York, 1942) en la histórica conversación que mantuvieron en 1969 Robert Barry, Douglas Huebler, Joseph Kosuth, Seth Siegelaub y el propio Weiner en torno a la posibilidad de “un arte sin espacio”, sigue desarrollándose en sus intervenciones con “material lingüístico”. El lenguaje, soporte intangible que Weiner equiparó a los objetos, articula el proyecto concebido para Castellón.

Con el radical contrapunto de una amplia selección de sus películas –que recorren y atraviesan toda esa extensa trayectoria artística materializada en libros, animaciones, canciones, camisetas, pins, tatuajes, pósters, bolsas de azúcar...– llama la atención la simplicidad de esas palabras y frases traducidas del



Lawrence Weiner, el arte sin espacio

BAJO EL SOL. EACC. Prim, s/n. CASTELLÓN. Hasta el 28 de marzo.

inglés. Contenidas en formas geométricas simples o recorriendo esas típicas líneas curvas que simulan olas, son proposiciones que reclaman o aluden a acciones, espacios y presencias humanas. Resortes visuales que sobrepasan la ironía de la identidad hispana o lo que sería esa lúdica invitación al juego que delata el catálogo de la muestra para ampliar su sentido a distintos niveles discursivos.

Es decir, aunque podría ser el guión de esa peculiar perfor-

mance consistente en volar cometas, saltar olas o matar toros, éste es un proyecto multidisciplinar que, apoyándose en la naturaleza polisémica del lenguaje y en su funcionamiento lógico y filosófico, cuestiona tanto el concepto de espacio como la naturaleza signíca y significativa de la obra de arte. Es ese debate abierto en los sesenta sobre la naturaleza inmaterial del arte, que algunos artistas como Weiner han seguido desarrollando, abriéndose a esa riqueza de

VISTA DE LA MUESTRA BAJO EL SOL

acepciones que, como en el caso del mismo lenguaje, proporcionan las nuevas coordenadas espacio-temporales de sus intervenciones.

Irónicamente concentradas en la invisibilidad de las acciones o conceptos sugeridos por frases como *twisted & turned* (ese giro de muñeca que iguala la estocada, el ritmo de la mano haciendo volar cometas, el movimiento de una ola y hasta esa escultura que habrá de instalarse en un parque de la ciudad si prospera el proyecto), la exposición de Weiner es una lúcida reflexión que insiste en recordarnos la huidiza entidad conceptual de lo efímero y lo permanente, lo físico y lo mental, confundiendo los sentidos de lo que ya existe con lo que aún tiene que existir físicamente.

PILAR RIBAL



LA SUITE

SUBASTAS • GALERÍA

SUBASTA DICIEMBRE 2009

MARTES 15 DE DICIEMBRE A LAS 17:00 HORAS

www.suitesubastas.com



Celso Lagar
Pastel sobre cartón.
Circa 1917.
49 x 64 cm.



Carlos Nadal
Óleo sobre cartón. 1971.
39 x 52,5 cm.



Jules Leleu
Pareja de sillones
en palisandro macizo.
82 x 58 x 48 cm.



"La Gitanilla"
Miguel de Cervantes.
Aguatuertes de
Ramón de Capmany.

Pintura y dibujo de los siglos XIX-XX. Antigüedades, Cerámica, Libros antiguos, Libros ilustrados, Mobiliario y objetos Art Déco, etc.

Juan de Austria 91 • 08018 Barcelona • Tel. 93 300 14 77 • Fax 93 300 27 60 • suite@suitesubastas.com

Hejduk, dibujo preciso y precioso

Teórico, profesor y amante de la experimentación, John Hejduk fue, junto con Peter Eisenman y Richard Meier, miembro de los famosos *Five Architects*. Ahora el Círculo de Bellas Artes y la Fundación Banco Santander nos lo acercan.

John Hejduk nació en Nueva York en 1929, cuando Le Corbusier terminaba su villa Savoye en Poissy y Theo Van Doesburg finalizaba el Café L'Aubette en Estrasburgo. Su juventud coincidió por tanto con una época de gran agitación cultural en Europa, previa a la guerra, donde se desarrollaron las vanguardias, claves para entender su obra y pensamiento, en especial las relaciones establecidas con el Neoplasticismo del grupo De Stijl liderado por Rietveld, Mondrian y van Doesburg que tanto influyeron en su trabajo. Sus ideas y pensamiento, se desmenuzan ahora en el Círculo de Bellas Artes en un seminario que lleva por título *La arquitectura hacia el arquetipo*.

Perteneció al conocido grupo *Five Architects* –Eisenman, Graves, Meier y Gwathmey son los otros cuatro– que apostaban por la creación de una arquitectura autónoma desligada de la función y el lugar, con premisas exclusivamente estéticas apoyadas en una fuerte carga teórica. Con el tiempo el grupo se disolvió, y mientras unos se mantuvieron fieles a sus ideas casi hasta hoy en día –como Meier–, otros entraron en una *deriva* arquitectónica de la que no saldrán ya nunca. Hejduk estuvo siempre ligado a la enseñanza, en la prestigiosa Cooper

Union School of Architecture de Nueva York donde enseñó durante tres décadas y llegó a ser decano.

Más prolífico en los textos y en el dibujo que en las obras, nos dejó sin

embargo algunas destacables: las *Masques* –proyectos que relacionan arquitectura y teatro, sujeto y objeto, poética y filosofía–, la Torre Kreuzberg en Berlín y dos obras póstumas: la Wall House II en Groningen y en



TORRES DE HEJDUK EN LA CIUDAD DE LA CULTURA DE SANTIAGO DE COMPOSTELA (2002)

M. GONZÁLEZ VIGENTE

Santiago de Compostela –homenaje de su amigo Peter– dos torres diseñadas en 1992 que iban a ser botánicas en su ubicación original y que se han convertido en el punto de información de la Ciudad de la Cultura.

Para muchos arquitectos de mi generación decir Hejduk nos rememora casi automáticamente a esas perspectivas que toman su nombre y que nos pedían realizar en clase. En ellas la planta y el alzado, o la sección, se representaban a la vez siempre en verdadera magnitud, dibujando un objeto extraño, ajeno, a veces difícil de comprender, por medio

de una representación propia del cubismo, múltiple, fragmentada, evocadora, intensa y hermosa. Preciso. Dibujo. Precioso. Ya no se vuelve a dibujar así.

RAÚL DEL VALLE



EXPOSICIÓN

BELENES

DEL MUNDO

COLECCIÓN BASANTA-MARTÍN

SALA CAJA DUERO

Del 3 de diciembre de 2009 al 10 de enero de 2010

Marqués de Villamagna, 6 - Madrid

Horario: de lunes a domingo, festivos incluidos, de 11 a 14 h. y de 17 a 20 h.

www.cajaduero.es

Fundación Germán Sánchez Ruipérez



Rousset

“Hay bibliotecas enteras con música por descubrir”

El director galo Christophe Rousset pertenece al pujante universo barroco, cuya génesis sinfónica reescribieron Christie, Harnoncourt o Gardiner. Ahora recoge el testigo. Tras su paso por Versalles y Ámsterdam, sus *Talens Lyriques* llegan el domingo al Auditorio Nacional de Madrid.



Christophe Rousset comparece este domingo en Madrid con las huestes de *Les Talens Lyriques* para introducir en sociedad a Michel-Richard de Lalande (1657-1726). El compositor parisino fue remedio y terapia de Luis XIV tras la muerte del compadre Lully. También animaba los almuerzos de su majestad —*Les soupers du roi*— con la misma música que va a escucharse en el Auditorio Nacional. Lástima que no pueda extrapolarse hasta Madrid el escenario versallesco donde Rousset la ha interpretado y mecido antes de iniciar la gira. Exactamente el Salón de los espejos, cuyos frescos, ornamentaciones y *grandeur* sobrentienden la estética y la retórica con que el Rey Sol ejercía la opulencia cultural en nombre de todas sus ambiciones.

Una exposición explora en Versalles la personalidad polifacética de Luis XIV. Empezando por la música y por la leyenda que le atribuye la fundación de

la música francesa misma. Cuentan que le susurró a Lully una melodía que se alojaba en su cabeza desde niño. Y que el compositor franco-italiano la transcribió sobre el papel como si fueran los diez mandamientos.

—¿Qué grado de credibilidad se le puede otorgar a ese mito fundacional?

—Luis XIV utilizaba el arte como medio de propaganda. Era la manera en que imponía la *grandeur*. La música existía antes de él, pero únicamente en dos dimensiones: el divertimento, la danza. Y las fórmulas íntimas, domésticas. La idea de expulsar a Mazzarino y de rechazar lo italiano trajo consigo la búsqueda de una nueva estética, un nuevo lenguaje a medida de las expectativas de un poder. Lully desempeña ese papel y cumple ese deseo. Que además era un arribista y un hombre ambicioso, omnipotente. La música francesa surge, pues, al abrigo de la danza, pero respira una nobleza, la nobleza del pro-

pio rey. Es la pavana a medida del monarca. La propagación desempeña entonces un papel esencial y la música se divulga en toda Europa. Influidando a Händel, a Bach, incluso a Corelli en sus suites.

—Lully también fue un eclipse. Se pensaba a renglón de su funeral que la música había muerto con él.

—Cuando muere se manifiestan los otros. Surgen los relegados. Lalande, Charpentier, por ejemplo. Hay una nueva italianización. Todo lo que no quería Lully se manifiesta tras su muerte. Caso de Campra, de Couperin, impresionados por el color y por la vivacidad de la corriente trasalpina.

—¿Cuál fue el lugar de Lalande en este contexto?

—Lalande concibió la música de entretenimiento para Luis XIV después de la muerte de

Lully y escribió los grandes motetes para la Capilla del Rey. Trabajó más en el ámbito religioso porque consideraba frívola la ópera. Su música sobrevivió a su muerte. Se interpretó regularmente como prueba de su importancia y de su influencia durante todo el siglo XVIII. Es una música que sigue el modelo de Lully, con matices que recuerdan a Charpentier, con detalles italianos, pero predomina el estilo noble. Puede resultar monumental, pero tiene tanto la rigidez y la forma como ese “no sé qué” que mencionaba Couperin para referirse al espíritu.

—Las obras que han aparecido de Lalande y el redescu-



Tres décadas de Les Arts Florissants

Rousset tiene buenas razones para sumarse a los acontecimientos que celebran los 30 años de Les Arts Florissants. La agrupación pionera de William Christie ha sido la escuela del barroco francés. Revalidando además una suerte de paradoja franco-francesa. Igual que un italiano –de Lulli a Lully– se erigió el más fundamentalista de los compositores franceses, un oriundo de Búfalo (EE UU), como Christie, ha sido la referencia musicológica e interpretativa entre las paredes del Hexágono. “Fui asistente de Christie –señala Rousset–, lo que me obligó a pensar a través de sus ojos y de sus oídos. Algo fundamental en mi descubrimiento de la música francesa. Me refiero al histórico *Atys* [Lully], una bomba, o al caso de Charpentier. No soy clon de Christie, pero hay una huella. Más inconsciente que consciente”. R. A.

–¿El empuje de nuevas agrupaciones les ha complicado la vida a las orquestas de instrumentos originales, como la suya?

–Me gusta que haya distintas proposiciones. Es una manera de confrontarse, de beneficiarse de una pluralidad. No hay una sola manera de tocar,

constancia del espíritu, del ya mencionado “no sé qué”. Hay una retórica. Hay una concatenación de la palabra con la música hasta un nivel orgánico. Y el *charme*... Me siento como si fuera el representante de Louis Vuitton o de Hermès que presenta su colección en Madrid.

–Admitirá que la colección ha ido creciendo. Dirigió usted un *Così fan tutte* en Aix y se ha involucrado en proyectos musicales que sobrepasan el XVIII. ¿Se ha establecido algún límite?

–Tiene gracia, porque ya en el Festival de Granada hice un proyecto en torno a la figura de Manuel García [1775-1832]. Mi barrera estaba en 1800 y creía que no iba a traspasarla, pero lo hice. El último disco que hemos grabado junto a Véronique Gens llega hasta Berlioz. Y me ha gustado la experiencia. No excluyo ir más lejos ni me cierro caminos a priori. Aunque lo que importa es hacer lo que uno sabe. Y mi especialidad es la música francesa del siglo XVIII. Alguien tiene que ocuparse de ella. No descarto otros proyectos. Voy a hacer otro *Così*, incluso un *Mitridate* [Mozart] en el Covent Garden. También me encantaría interpretar Rossini.

–¿Una ópera en particular?

–No importa cuál sea. *El Barbero de Sevilla*, *La Cenerentola*. He trabajado mucho el repertorio cómico italiano del final del XVIII. Me refiero a Cimarosa, a Martín y Soler. Hay una filiación entre Cimarosa y Rossini que me interesaría explorar.

–Hay injerencias recíprocas últimamente. Plácido Domingo canta el *Tamerlano* de Händel, Villazón graba un disco de música barroca, Nathalie Dessay se prueba en el *settecento*. ¿Una victoria del barroco?

–Sin duda. No conozco bien el trabajo de Domingo o de Villazón, pero es una manera de abrirse a otra sensibilidad. Teresa Berganza ya decía que el barroco es la salud de la música. Ha habido en todos estos años un viento fresco que ha insuflado energía y vitalidad. Debemos reconocer el mérito de los pioneros, como Christie, Harnoncourt, Gardiner. Ellos despojaron a la música del barniz y de los óxidos que recubrían las pinturas. Así fue que aparecieron los colores.


brimiento de otros compositores coetáneos parecen demostrar que el barroco es aún desconocido pese a la actual pujanza.

–Hemos visto la punta del iceberg. Y no sólo en Francia. Hay bibliotecas fundamentales, como San Petersburgo y Varsovia, que ni siquiera han sido exploradas y que nos depararían extraordinarias sorpresas. Por no hablar de las cortes que proliferaron en el XVIII. Una producción enorme, puede que no toda excelente, pero lo que no hay es mediocridad. Así es que a los espíritus curiosos y apasionados, como el mío, les interesa mucho poder aportar nuevos elementos de juicio y de estética.

como ya ocurría en el XVIII, de manera que son muy estimulantes las divergencias. Dan prueba de una vitalidad, de una creatividad, que nos benefician a todos. Particularmente, me siento como embajador de la música francesa en el extranjero. Es una música frágil, que se expone a malas interpretaciones. Puede interpretarse con acierto en la forma, pero sin

“ Con el disco junto a Véronique Gens llegamos hasta Berlioz. Y me gustó. No descarto ir más lejos, llegar incluso a Rossini”

RUBÉN AMÓN

 Consulte la programación musical en www.elcultural.es

Tiempo de oratorios

Elder, Koopman, Egarr y Christophers despiden el año

Los conjuntos de Jesús López Cobos, Antoni Ros-Marbà, Salvador Mas o Jesús Amigo se unen a The Age of Enlightenment, The Sixteen o The Academy of Ancient Music para recibir la Navidad.

dadas es la *Novena* de Beethoven con la que mañana la Sinfónica de Madrid cierra su año concertístico, también en el Auditorio, bajo la segura batuta de Miguel Ángel Gómez

Klaus Mertens). Estas mismas —que suelen ser las más interpretadas del ciclo, por la larga duración de la obra completa— podrán escucharse también en el Auditorio Manuel de Falla, los días 17 y 18, con el Coro y Orquesta Ciudad de Granada guiados por un maestro asimismo muy afín al mundo germánico: el barcelonés Salvador Mas, y en el Auditorio de Santiago de Compostela, el 18, por la Real Filharmonía de Galicia con Maximino Zumalave, en esta ocasión con el concurso del Coro Nacional de España. Hoy y mañana, en Cáceres y Badajoz, la Orquesta de Extremadura con Jesús Amigo propone un bellissimo doblete: *Dixit Dominus* de Händel y *Magnificat* de Bach, con estupendos solistas, entre ellos Ruth Rosique, Lola Casariego y Matthias Rexroth.

Una de las propuestas más atractivas es, posiblemente, la que esta misma noche propone en el Auditorio Nacional, dentro del Ciclo de Grandes Autores e Intérpretes que organiza la Universidad Autónoma, el grupo italiano Accordone, con un montaje titulado *In Nativitate*, con música y personajes alrededor del pesebre en un concepto elaborado por el propio director, Guido Morini. Por su parte, el Auditorio de Zaragoza ha optado por un repertorio más lúdico, los días 20 y 21, invitando a la Orquesta de Cadaqués y Miquel Ortega para una velada de zarzuela con Ainhoa Arteta y Albert Montserrat.



HARRY CHRISTOPHERS DIRIGE LA AGRUPACIÓN THE SIXTEEN

Hay que reconocer que la oferta navideña es cada vez más variopinta. No pueden faltar los clásicos *Mesías* participativos que organiza "la Caixa". Serán los días 14 y 15 en Barcelona, con Richard Egarr y The Academy of Ancient Music, y el 15 y el 16 en Madrid con otra excelente agrupación historicista, The Sixteen, al mando de Harry Christophers y con el tenor Mark Padmore como destacado solista. En ambas ocasiones, además, con un espectacular apoyo coral, entre profesionales y aficionados. La popular obra de Händel podrá oírse también, los días 18 y 19, a la Filarmónica de Málaga con

Álvaro Albiach, el 19 en el Baluarte de Pamplona con un equipo de gran solidez británica (el Choir of New College de Oxford junto con la European Union Baroque Orchestra, dirigidos por el profesor Edward Higginbottom) y, por último, el 21, en el Auditorio madrileño, con Jesús López Cobos liderando las huestes de la Comunidad.

Otra de las citas recomen-

■ **El Auditori recordará a Haydn con Mark Elder, que lo mismo dirige a Wagner en Bayreuth que un Donizetti inédito**

La cita tendrá lugar en el Palacio de Euskalduna, con la Sinfónica de Bilbao, la Coral Andra Mari y tres bravos solistas vocales españoles: Raquel Lojendio, Agustín Prunell-Friend y Josep-Miquel Ramón.

Doblete germano. Uno de los pioneros del movimiento de renovación de la música antigua, el holandés Ton Koopman, se subirá al podio de la Orquesta y Coro Nacionales de España, los días 18, 19 y 20, para dirigir las tres primeras cantatas del *Oratorio de Navidad* de Bach (con un magnífico cuarteto vocal: Christina Landshamer, Iestyn Davies, Tilman Lichdi y

Madrid, entre el yin y el yang

So
n la última sensación del pianismo actual. La versión femenina del cuento siamés de Yundi Li y Lang Lang, dos talentos del piano llegados a un mismo repertorio, en un mismo espacio discográfico y con unos dossiers de prensa en los que muchos no sabían dónde acababa uno y empezaba el otro. La historia podría ser la misma, si no fuera porque Alice Sara Ott y Yuja Wang no han llegado aún a las manos. No antes de su llegada al Ciclo Jóvenes Intérpretes del Teatro de la Zarzuela de Madrid estos días. No mientras dure el equilibrio confuciano que se procuran tácitamente la una a la otra.

Alice Sara Ott (Múnich, 1988) tiene origen germano-nipón y un coeficiente intelectual con más números que un bingo. Sus padres la ingresaron en el Gymnasium alemán, instituto reservado a las mentes privilegiadas, y una vez apercibidos de la verdadera magnitud de su talento, trataron de despistarla entre clases de ballet y otros pasatiempos. Demasiado tarde. La

Alice Sara Ott y Yuja Wang, dos formas de hacer piano

pequeña ya se había hecho con varios premios internacionales (Steinway, Vittoria Caffa Righetti, Hamamatsu) y había entrado en contacto con algunos cazatalentos. Un día, recién cumplidos los 19, llegó a casa con un antojo discográfico: grabar de un tirón la integral de los *Estudios trascendentales* de Liszt. Muchos trataron de disuadirla, temiendo que le ocurriera lo mismo que a David Helfgott con los conciertos de Rajmáninov. Al final se salió con la suya y los grabó en Hamburgo, en tres días menos de lo previsto y con tres veces más éxito de lo esperado.

De padre percusionista y madre bailarina, Yuja Wang (Pekín, 1987) es más yang que ying; más cuerpo que mente, más luz que tiniebla. No entra en liza cuando se comparan sus Liszt, donde Ott practica la apnea y Wang, más que profundizar, se eleva. Lo deja claro en su primer dis-

co para Deutsche Grammophon, *Sonatas y estudios*, donde persigue el virtuosismo: el técnico, antes que nada, pero también el filosófico y hasta el espiritual. Por eso le gustaría que Sofía Gubaidulina le escribiera un día algo a su medida, como ya hiciera con Mutter. Y, puestos a pedir, preferiría grabarlo en directo, al calor del público.

Ambas llegan por primera vez a Madrid. Ott en plan romántica, ensoñadora e intimista (*Variaciones serias* de Mendelssohn, *Claro de luna* de Beethoven, *Valses* de Chopin y los *Estudios trascendentales* de Liszt); Wang en un registro más energético, malabarista y hasta guerrero (*Sonatas* de Scarlatti, Scriabin y Prokofiev, *Estudios sinfónicos* de Schumann). Entre ellas, una semana de diferencia (15 y 22 de diciembre, respectivamente) y dos programas con que revalidar su tregua. **BENJAMÍN G. ROSADO**



YUJA WANG (ARRIBA)
Y ALICE SARA OTT

Marcon rescata a Händel en Oviedo

A
riodante, estrenada en 1735, fue la primera ópera que Händel escribió para un flamante nuevo teatro londinense, el Covent Garden, inaugurado tres años antes. Ilustra un libreto que Antonio Salvi había escrito para Giacomo Antonio Petri sobre un episodio de *Orlando furioso* de Ariosto. La obra posee una riqueza melódica y un acabado vocal y orquestal extraordinarios, demostrativos de un belcanto en plenitud. Eso sí, la acción dramática es pobre, confusa y estática. Los hechos y es-

cenos se suceden pegados los unos a los otros. De los siete personajes, hay dos absolutamente dominantes, el del que da nombre a la ópera y el de Ginevra, que fueron cantados en su estreno por el castrato Carestini y por la soprano Anna Strada del Pò, dos auténticos virtuosos de la época.

Esta obra, poco frecuentada entre nosotros, fue exhibida ya en el Liceo hace tres años, en un montaje del berlinés Achim Freyer. Ahora se podrá ver en el Festival de Ópera de Oviedo a partir del lunes en una

producción de la English National Opera debida al neoyorquino David Alden, artista de interesantes planteamientos. La mezzosoprano –tipo vocal que suele cantar, junto a los contratenores, las partes destinadas a los castrados– Alice Coote, un prometedor nombre, encarna a Ariodante. Verónica Cangemi, que interviene en la grabación dirigida por Minkowski –aunque en la parte de Dalinda– es Ginevra. Completan el reparto Joan Martín Royo, Paul Nilon, Marina Rodríguez-Cusi, Sarah Tynan y Javier Galán. En el foso, con la Orquesta del Principado, un especialista en barroco, el valdiano Andrea Marcon. **A. R.**

Por fin... Jardiel

Angelina o el honor de un brigadier, en Madrid



Que en estos tiempos se anuncie un estreno de Enrique Jardiel Poncela (Madrid, 1901-1952) es todo un acontecimiento, porque este autor “de un teatro sin freno ni marcha atrás”, como le definió Alfonso Sastre, no está de moda. Los títulos de Jardiel dejaron de alegrar la cartelera teatral con regularidad desde que Gustavo Pérez Puig fue relevado en 2003 del Teatro Español de Madrid. Y tampoco Jardiel se ha prodigado mucho por el Centro Dramático Nacional (CDN), pues en 26 años de historia solo le ha producido dos obras. En 1984 José Carlos Plaza montó una maravillosa *Eloísa...* y no volvería hasta 2001 con un extraordinario y sofisticado espectáculo dirigido por Sergi Belbel, *Madre, el drama padre*, que tiraba por tierra todos los argumen-

Juan Carlos Pérez de la Fuente devuelve a los escenarios madrileños a uno de los grandes comediógrafos del teatro español, Jardiel Poncela, con *Angelina o el honor de un brigadier*. La obra se estrena el día 17 en los Teatros del Canal.

tos que se esgrimen para justificar su ausencia de nuestros escenarios; el primero, la dificultad de los grandes repartos de sus obras. Belbel contó, entre muchos otros, con Blanca Portillo, Gonzalo de Castro y Paco León, demostrando que los cómicos de hoy también pueden “interpretar” su humor.

Precisamente, Belbel recibió el encargo de montar aquel “jardiel” de Pérez de la Fuente, entonces director del CDN y quien ahora, con su compañía, ha llevado a escena *Angelina o el honor de un brigadier*.

Jardiel acostumbraba a prologar sus obras con pequeñas confesiones autobiográficas en las que cuenta las vicisitudes que le inspiraron el título y que permiten al lector profundizar en su burlona personalidad y en sus ideas artísticas. En el de *Angelina...*, por ejemplo, explica que su actividad como guionista de cine en Hollywood le dejó secuelas (“El cine, tal como se produce en España e incluso en Hollywood, es el microbio más nocivo que puede encontrar en su camino un escritor verdadero”) y dice que al escribir *An-*

gelina quería experimentar “cómo ciertos procedimientos dramáticos de ayer, ya en desuso, constituyen para los públicos de hoy, habituados a otros procedimientos dramáticos más sinceros, una fuente de regocijo”. También que se inspiró en las postrimerías de la época colonial para su evocación teatral.

Drama con traje cómico. Pérez de la Fuente se ha servido de este prólogo para la puesta en escena (telones y trampantojos) y, en contra de algunos estudiosos, no ha interpretado el texto como una simple parodia de los dramas románticos. “Es un drama con traje cómico. Lo que hace Jardiel es destripar la grandilocuencia de una época, la de las postrimerías del imperio colonial español. Crea un Don Juan, que se llama Germán,

para cargarse el mito. Y Angelina es un trasunto de Doña Inés. Por eso, yo he pedido a los actores que vivan el drama de forma intensa, de una manera desafiada. El actor debe ir contra la risa y, de esa forma, resulta cada vez más patético”. En su elenco conviven intérpretes con tradición cómica y dramática, entre

“Está ausente de los escenarios porque sigue siendo considerado un autor franquista. Me gustaría hacerlo antes de irme del TNC”, dice Belbel



“A Jardiel se le ha montado de una manera muy convencional, y está por descubrir; hay que encontrarle el tono”, explica Pérez de la Fuente



“Jardiel no está de moda, y eso se tiene en cuenta a la hora de producirlo, porque se obtienen menos subvenciones”, añade Alonso de Santos





CHICHO

ESCENA DE ANGELINA O EL HONOR DE UN BRIGADIER

plica según el autor José Luis Alonso de Santos, “porque no es una autor que esté de moda y eso lo tienen muy en cuenta las compañías privadas a la hora de producirlo de cara a obtener subvenciones. El teatro, como otras artes, se guía también por las modas que dictan los jurados de los premios, las revistas Yo no recuerdo haber presenciado nunca un fracaso de Jardiel, pero en estos tiempos no se monta ni en el CDN y, al margen de los gustos y de las opiniones, Jardiel es un gran autor”.

Belbel, por su parte, achaca su ausencia de los escenarios a que “todavía sigue siendo considerado un autor franquista. Yo, que no soy de derechas, creo

que las virtudes teatrales de un autor deben estar por encima de las consideraciones ideológicas. Jardiel tiene muchísimas virtudes: su modernidad, sus diálogos, las situaciones insólitas que crea y, sobre todo, siempre va por delante del espectador para sorprenderle”. Únicamente falla en los desenlaces: “probablemente, vivir en su época le perjudicó ya que los finales no suelen estar a la altura de las situaciones tan osadas que crea. En el fondo tenía un público convencional y tuvo que hacer concesiones”, y añade que antes de dejar la dirección del Teatre Nacional de Catalunya le gustaría montarlo en Barcelona, donde lleva 50 años sin representarse.

LIZ PERALES

los que destacan Chete Lera, Soledad Mallol, Jacobo Dicenta y Carolina Lapausa. “A Jardiel se le ha montado de una manera muy convencional”, añade Pérez de la Fuente, “y yo creo que es un autor por descubrir,

especialmente por los directores jóvenes. Hay que revisarlo y encontrarle el tono”.

Su desconocimiento, especialmente entre las nuevas generaciones de directores y de programadores de teatros, se ex-







“Homenaje a Luis de Pablo y Cristóbal Halffter en su 80 aniversario”
Centro para la Difusión de la Música Contemporánea
Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid

AUDITORIO 400
MUSEO NACIONAL
CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA

temporada **CDMC**
2009-2010

<http://cdmc.mcu.es>

2009

Lunes, 14 de diciembre
SOLISTAS DE LA ORCAM
“Luis de Pablo/Cristóbal Halffter, 80 aniversario”
 José Ramón Encinar, director

PROGRAMA
 Cristóbal **HALFFTER**: *Líneas y puntos, Daliniana*
 Luis **DE PABLO**: *Al son que tocan*




2010

Lunes, 17 de mayo
CORO Y SOLISTAS DE LA ORCAM
“Monográfico Cristóbal Halffter”
 Jordi Casas, director

Lunes, 15 de noviembre
SOLISTAS DE LA ORCAM
“Monográfico Luis de Pablo”

ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR AFORO
AUDITORIO 400. HORARIO DE CONCIERTOS: 19:30 H.
 Ronda de Atocha, esquina a calle Argumosa



¡Salvad la Escuela Bolera!

La Fundación Loewe quiere revitalizar este baile español

Dos centenares de especialistas, bailarines, y maestros de Escuela Bolera debaten mañana, en el Teatro Real de Madrid, sobre cómo recuperar y difundir este baile tricentenario.

La vieja pelea en los cafés del siglo XIX entre boleros y flamencos tiene un claro vencedor. El zapato, por el calzado que usan estos últimos, ha triunfado sobre la zapatilla, utilizada por los primeros. Tan rotunda ha sido y es la victoria que la Escuela Bolera, la auténtica danza clásica española, agoniza en la actualidad. Para debatir sobre su frágil estado y cómo revitalizarla, la

Fundación Loewe ha organizado un encuentro sobre una danza que en tiempos remotos cautivó a Europa por su belleza y exquisitez. Su origen se sitúa a finales del siglo XVIII. La corte de los Borbones trajo consigo a maestros franceses de ballet clásico, cuyas enseñanzas se fundieron con las danzas populares patrias. El resultado fue un estilo que sumaba la media punta, las castañuelas, el braceo y pasos clásicos que llevaron por Europa artistas como Rosita Mauri, primera bailarina y luego maestra de la Ópera de París, la pareja Dolores Serral-Mariano Camprubí y “la nena” Manuela Perea. Por parte extranjera, destacaron Fanny Elssler y Marie Guy Stephan, que se trasladó a vivir a Madrid para aprender bolera, donde formó pareja con Marius Petipa, un virtuoso con las castañuelas. Antonio

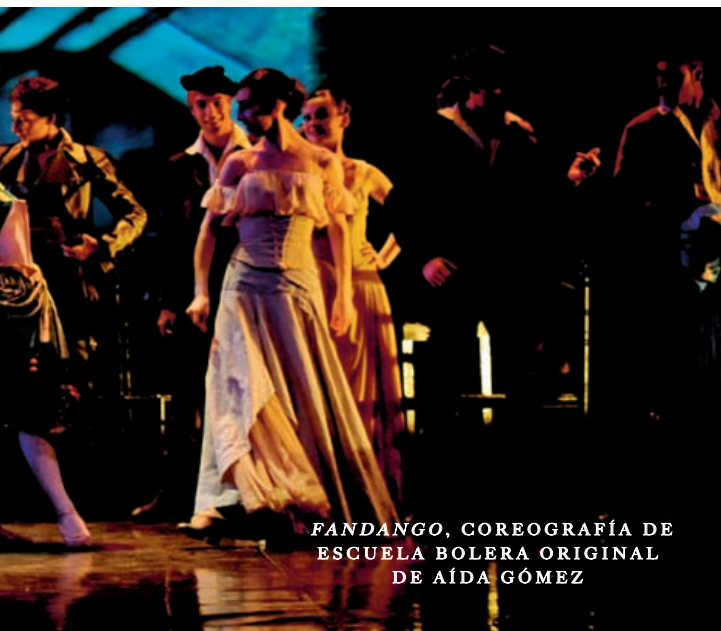
Ruiz Soler, Pilar López, Mariemma, la histórica familia Pericet son algunos de los grandes maestros que durante el siglo XX mantuvieron la tradición.

Permíteme bailararte. En la actualidad, una de las coreógrafas más beligerante de este baile es Aida Gómez, que desde hace 18 meses gira *Permíteme bailararte*, un espectáculo que muestra las particularidades del género y cuyo éxito en España y en el extranjero da también una idea de su capacidad para cautivar al público: “Alucinan con lo que ven, no se lo creen”, dice la antigua directora del Ballet Nacional de España (BNE).

Sorprende fuera, pero también en su país de origen. “El público español se queda impresionado cuando lo ve, porque no conoce la Escuela Bolera”, continúa el actual director del

BNE, José Antonio, quien la temporada pasada estrenó un espectáculo dedicado al género. Las causas de su ignorancia son muchas, pero por encima de todas está “el protagonismo del flamenco y el que los teatros no se atreven a programarla porque dicen que no gustará al público, que no está preparado para un baile que muchos consideran anticuado”. Asunto éste del que también José Antonio discrepa, ya que opina que no todo lo que se escenifique de Escuela Bolera tiene que ser del repertorio, sino que pueden crearse nuevas coreografías, como ha hecho él en la formación nacional. “Cuando bailas una obra de otro artista tienes que respetar el estilo y la estética de su creador; si haces una creación nueva sí te puedes permitir el lujo de hacer algo actual”, continúa.

Otro de los asuntos capita-



FANDANGO, COREOGRAFÍA DE ESCUELA BOLERA ORIGINAL DE AÍDA GÓMEZ

PAGO RUIZ

les se refiere a la formación de bailarines en esta Escuela. De ello sabe mucho Mayte Bajo, bailarina con el BNE, coreógrafa y ahora directora de la Escuela Profesional de Danza de Valladolid. “Al principio los chicos ven la enseñanza de la bolera como una imposición”, asegura la alumna de Mariemma, gran intérprete del género. Se centran en el flamenco e ignoran este tipo de baile: “Pero poco a poco, cuando lo van conociendo y comprueban que la técnica, la misma del ballet clásico, les permite profundizar y bailar cosas nuevas, disfrutan con su aprendizaje”.

Porque uno de los grandes problemas de la Escuela Bolera es la falta de intérpretes. “Encontrar bailarines para mi espectáculo me costó mucho”,

“La Bolera no interesa a los bailarines hasta que conocen la técnica, la misma del ballet clásico”, dice Mayte Bajo

explica Gómez. A la base de ballet necesaria hay que añadir otros conocimientos como el braceo típico de la bolera, la batería de pies y el toque de las castañuelas que lo convierten en “un baile muy complicado de ejecutar y que requiere ejercicio y entrenamiento diario”. Precisamente para formar y perfeccionar a jóvenes bailarines en las diferentes modalidades de baile español, entre ellos la Escuela Bolera, José Antonio creó en 2006 el Taller Estudio del BNE.

Las diferentes maneras de transmitir esta escuela es otro asunto que ha dividido a los artistas. Los hay que han defendido la enseñanza de maestro a alumno y los que abogan por el aprendizaje en las escuelas. “Tenemos que quitarnos las medallitas de cada uno, ponernos de acuerdo, y salvar nuestro patrimonio histórico y cultural, porque si no lo hacemos nosotros, la bolera desaparecerá”, alerta Aida Gómez.

RAFAEL ESTEBAN

Baile sobre nieve

Peeping Tom gira su última obra por Andalucía

LOS escenarios muestran que, en el conjunto de las artes escénicas –*les arts vivants*, que llaman los franceses–, la danza es la que está experimentando una mayor evolución, en el sentido de que es la que más permeabilidad tiene a otras disciplinas artísticas y a otras influencias ajenas al mundo de la cultura. El mejor lugar de Europa para presenciar esta explosión de la danza contemporánea es, sin duda, Bélgica, en donde convergen hoy coreógrafos y formaciones de interés (Meg Stuart, Rosas de Anne Theresa de Keersmaeker, Les Ballet C de la B). De allí llega precisamente Peeping Tom, compañía que estrena hoy, día 11, en el Teatro Central de Sevilla, su último espectáculo, *32, Rue Vandenbraden*, que se representará igualmente en el teatro Alhambra de Granada (días 16 y 17) y de Málaga (19 y 20). La formación pertenece a la última hornada de coreógrafos que han salido de tierras flamencas. Frank Chartier y Gabriela Carrizo (ex-colaboradores de Alain Platel y de las compañías Rosas y Nededcompany) dirigen este grupo cuyo estilo une el teatro, la danza, la performance, los objetos visuales y la magia, a la vez que exige a los bailarines un gran trabajo físico.

En *32, Rue Vandenbraden*, la compañía aborda la soledad del individuo de la mano de cuatro bailarines que también son acróbatas, además de una mezzosoprano (Euridike DeBreul) y de una formidable contorsionista. La puesta en escena nos traslada a una estación de alta montaña, por lo que el suelo del escenario aparece cubierto de nieve al igual que los tejados de las barracas. Viento, tempestades, noches negras... hasta que hacen su aparición unos personajes que protagonizan escenas aparentemente divertidas y poéticas, pero con un toque inquietante: una mujer que cambia tres veces de vestido en un segundo, una pareja empujada por el viento de la tempestad y que flota en el aire, una mujer que desaparece en una pared rocosa, alguien que imita “El grito” de Munch...

Peeping Tom alcanzó cierta celebridad con la trilogía *Le Jardin, Le Salon y Le Sous-sol* (que pudo verse también en Sevilla hace dos temporadas), y en el que dio muestras de su estilo propio. Sus fundadores, Chartier y Carrizo, que actuaban en los anteriores montajes, se han limitado en esta ocasión a idear y dirigir el espectáculo. **L. P.**



Este mes de diciembre, Deutsche Grammophon celebra sus 111 años con tres cofres de música y vídeo donde se recogen los clásicos de la historia y sus últimos fichajes. De Karajan a Dudamel. Además, su nueva web sirve de inventario a grabaciones descatalogadas.



años del sello amarillo

Los Dálmatas eran 101, pero los años y los artistas de Deutsche Grammophon son 111, por la gracia de Dios y por el capricho del marketing, que ha decidido festejar a la firma y relanzar *stocks* sobre la base de tan ‘capicuística’ fecha. No prescindamos de la obviedad: son todos los que están –bueno, casi todos–, pero no están todos lo que son.

La conmemoración se distribuye en tres álbumes: amarillo, para todos los públicos y bolsillos, con 111 artistas repartidos en 6 CDs, a media de 3 minutos *per capita*, y que son algo así como los *40 Principales* de la empresa; rojo, para mayores de edad, 55 CDs, en donde los 111 de la fama se tienen que entremezclar para salir en foto, y no todos lo logran, porque aquí sí se trata de versiones completas, con grabaciones de antología, unas, y de circunstancias, otras; y blanco, “no para cualquiera”, que diría Harry Haller, verdadero cofre del tesoro en donde se deja de cuotas, porcentajes y milongas para encofrar algunos momentos estelares de su archivo audiovisual.

Empecemos por el final, el blanco, los 11 DVDs. Cuatro, casi cinco, de los mismos entran en el anclaje de la historicidad: el *Don Giovanni* de Mozart por Furtwängler en Salzburgo, en el último año de su vida; el *Requiem* de Verdi por Karajan (La Scala, 1967), filmación de Clouzot, con un cuarteto irrepitible (Price, Cossotto, Pavarotti y Ghiaurov), y con esos ojos del director que se abren como chispas ante un levísimo despiste del coro en el *Dies Irae* y que debieron de mandar al erebo a algún corista; el *Caballero de la Rosa* de R. Strauss, por Carlos Kleiber (Ópera de Múnich, 1979), acaso la mejor interpretación de una ópera en décadas; la realización de *West Side Story* con el propio Bernstein en Nueva York (1984), blasfemias en italiano incluidas; y, ¿por qué no?, *El lago de los cisnes* con Fonteyn y Nureyev en la Ópera de Viena en 1966.

El álbum rojo tiene, en realidad, 51 grabaciones, porque cuatro de las mismas requieren doble CD: las *Suites para violonchelo solo* de Bach por Fournier de 1960, que unieron a tiritos y troyanos a la hora de buscar

una versión de referencia, Casals comprendido; las *Vísperas* de Monteverdi con Gardiner (¿es, de verdad, lo mejor que hizo para DG?); la *Misa en si menor*, Bach de nuevo, con Karl Richter en Múnich en 1961, hoy interpretativamente discutible pero históricamente incontestable; y los *Nocturnos* de Chopin con Pires (Barenboim, mismo sello, años atrás, pudo no ser tan exquisito, pero dijo más).

Web a los ‘olvidados’. Y cuando a dos cuerpos de la portuguesa, las cosas del orden alfabético, llega otro Chopin, el de Pollini con los *Estudios*, 1972, el mundo se abre a los pies de todos los demás pianistas. Jochum no está con Bruckner, sino con Orff, lo cual es comprensible pero no vinculante, Karajan figura con la incuestionable *Novena* beethoveniana del 62 (es ya uno de los

■ **La ausencia de algunos nombres entre los ‘111 de la fama’ se compensa con una web que sirve a los melómanos de inventario**

MAURICIO POLLINI,
HERBERT VON KARAJAN Y
PLÁCIDO DOMINGO.

clásicos de la historia del disco), Kempff con *Conciertos* (también Beethoven) y eso es justo y necesario, Domingo hace pareja con Giulini y el resultado es (fue) de campeonato, Kubelik transita por Dvorak (otra quiniela de 14), Fischer-Dieskau está representado, intocable, por el *Viaje de invierno* de Schubert junto a Moore, Markevitch (otra joya) es recuperado con su *Sinfonía fantástica* de Berlioz del 61, ... y nuestros Berganza, Yepes o Zabaleta, que horas de gloria y marcos de entonces dieron al sello germano se quedan en el limbo, ausentes. O, no se sabe qué es peor con tal agravio comparativo, presentes un poquito, en el álbum amarillo, con 4 minutos de *Carmen* (ella), y 5 y 4 ellos, respectivamente. Eso sí, Gustavo Dudamel, Anna Netrebko y Rolando Villazón (y Grimaud, y Hilary Hahn, y Carmignola...) tienen CD completo. Pero hay que consolarse: Levine sólo consigue los 4 minutos del *Finale* de la *Sinfonía Clásica* y el Cuarteto Lasalle el mismo cronómetro con una *Canzonetta* de Mendelssohn. Cosas veredes, Sancho.

Pero si todo esto no le vale al melómano insaciable, se le puede dar un consejo: que se dé un paseo por la DG Web Shop en internet (www2.deutschegrammophon.com) donde la compañía ha ubicado, para adquisición física o descarga, una parte inmensa de su inventario, incluyendo grabaciones descatalogadas, varias de ellos sobradamente dignas de estar en los 111 de la fama, o sea, la forma de compensar una cosa con otra.

JOSÉ LUIS PÉREZ DE ARTEAGA

Compañía invitada
TEATRES DE LA GENERALITAT

LOPE DE VEGA

LA VIUDA VALENCIANA

DIRECCIÓN ESCÉNICA
Vicente Genovés

DRAMATURGIA Y ADAPTACIÓN
Antoni Tordera

12
diciembre 2009

27
diciembre 2009

TEATRO PAVÓN
c/Embajadores, 9



DIRECTOR: Eduardo Vasco

Morbo. Las miserias de Hollywood vuelven hoy a la gran pantalla de la mano de dos clásicos: Robert De Niro (como actor y productor) y el director Barry Levinson. *Algo pasa en Hollywood*, como señala desde Los Ángeles el editor de *Screen International* Mike Goodridge, refleja la lucha entre la creación y el negocio salvaje.

De Niro



LOS DOS PADRINOS DE ALGO PASA EN HOLLYWOOD DURANTE EL RODAJE

Actor y director, en las entrañas de Hollywood

Algunos críticos de Estados Unidos le han reprochado a *Algo pasa en Hollywood* su ombliguismo. “Hollywood está lleno de mentirosos, traidores, neuróticos, trepas y egomaniacos, ¿a quién le importa?”, se pregunta Christy Lemire, de Associated Press. Sin embargo, le importa a bastante gente a juzgar por el descomunal nivel de morbo que produce cualquier nota llegada de la meca del cine. En un mundo invadido por la cultura de la fama no hay sector productivo cuyas andanzas preocupen más a millones de lectores ávidos por saber hasta el más mínimo detalle. Claro que muchos de esos detalles son vendidos en papel cuché y rodados de glamour. Y en *Algo pasa en Hollywood* el glamour brilla por su ausencia. En su lu-

gar, Barry Levinson, un artesano del cine con momentos de inspiración como *Rain Man* (1988), *Avalon* (1990) o *Bugsy* (1991), propone una visión desquiciada de una ciudad dominada por lo audiovisual en la que el dinero es lo único que importa. En uno de sus mejores momentos, Robert De Niro, en la piel de un productor posibulista y atribulado, espera en una sala a hablar con la jefa de un estudio. En la pared hay un póster con una imagen de un filme y una cifra elocuente: 810 millones de dólares. “Al final”, dice De Niro, “es eso. Ni el título, ni la estrella que la protagonizó ni nada. Un simple número bien grande”.

“La palabra que mejor describe el ambiente de Hollywood es desesperación”, ha explicado Lindon sobre esta película.

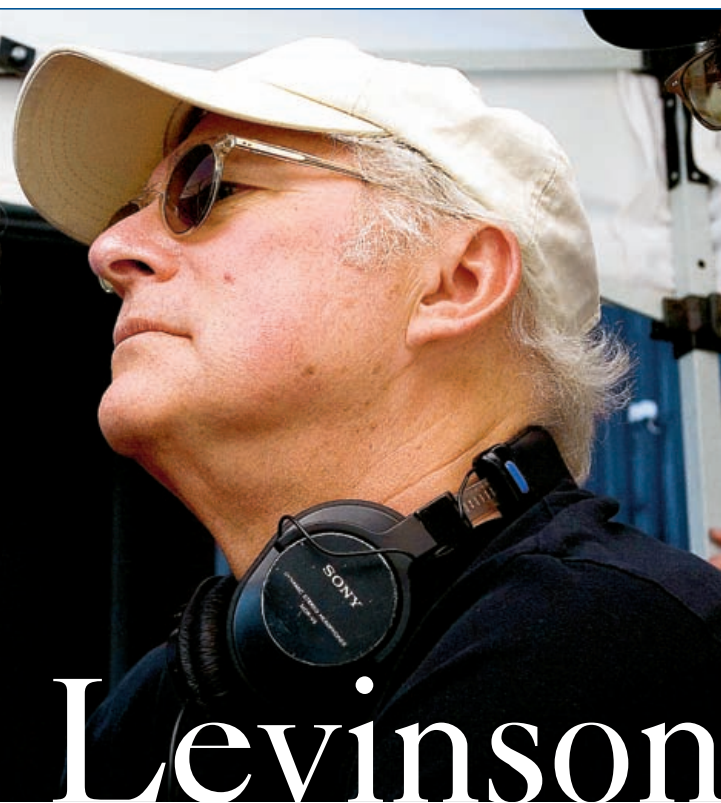
“Todo el mundo trata de mantener su dignidad en el proceso y al mismo tiempo oculta que, en realidad, tiene mucho menos poder del que le gustaría. Yo he producido muchas películas y cuando uno está en esa posición siempre piensa que tiene un cierto control. Pero es fal-

“**El mundo de Hollywood es una locura tal y como es, de modo que no he creído necesario exagerar”, dice Levinson**

“**El negocio del cine no es peor que los demás aunque mucha gente acaba siendo expulsado del sistema”, añade De Niro**

so. Ni siquiera las estrellas o incluso los jefes de los estudios mandan soberanamente porque al final incluso éstos tienen que rendir cuentas a las grandes corporaciones de las que dependen. Así que en realidad nadie tiene el poder y todo el mundo se las ve y se las desea para terminar el día sin ningún melodrama. Eso genera un grado de desesperación elevadísimo”.

Sátira y realidad. Una desesperación que se ve reflejada en el personaje omnipresente de Robert De Niro, un productor de alto standing con dos ex mujeres y tres hijos que mantener cuya vida consiste en estar permanentemente pegado a un teléfono móvil que lleva colgado de la oreja y pasar con el menor perjuicio posible de una situación rocambolesca a otra. Alguno-



Levinson

nas de las situaciones que se ven en el filme son tan disparatadas que la palabra sátira viene inmediatamente a la cabeza, pero Levinson no estaba interesado en echar más sal a la herida: “Ha habido demasiadas sátiras –explica– y no creo que hubiera podido aportar gran cosa con ese enfoque. El negocio ya es una locura tal y como es. En casos como éste, no tiene ningún sentido exagerar en ningún aspecto”.

En realidad, es cierto que *Algo pasa en Hollywood* mantiene un tono más amable que un filme de similares características como *El juego de Hollywood* (1992), de Robert Altman. En la película del director de *Vidas cruzadas*, el protagonista, Tim Robbins, resultaba un personaje mucho más siniestro que el protagonizado por De Niro, un hombre obsesionado con su trabajo y ambicioso pero con un punto romántico y en-


cantador en cuyas cuitas, además, no hay ni de cerca asuntos de sangre. Otro título reciente como *Relaciones confidenciales* (2002), con Al Pacino, también proyectaba en la pantalla una visión mucho más dura sobre el *show business*. No deja de ser curioso que en nuestro país, cuando se ha retratado al mundo del espectáculo la mirada haya sido por lo general más benevolente que en Estados Unidos. Ahí están filmes como *Días de cine* (2007) y *Oviedo Express* (2007).

¿Respeto al autor? Quizá la diferencia de tono también tenga que ver con que el gran Hollywood puede permitirse sin problemas el lujo de autodenigrarse. *Algo pasa en Hollywood* plantea, sin embargo, una situación ambivalente. Por una parte, se denuncia sin tapujos que la industria pasa olímpicamente de lo que en Europa

se entiende como necesario respeto al autor, situación que cristaliza en ese director británico desquiciado al que el estudio puede, con todas las de la ley, secuestrar la película para montarla a su propio gusto. También vemos a un sector invadido de forma siniestra por los ansiolíticos legales.

Un agujero siniestro. Por la otra, sin embargo, la industria del cine también es presentada como un agujero siniestro en el que trabajan como pueden personas verdaderamente creativas y valiosas. Una idea que está en consonancia con la vindicación de la creatividad de Los Ángeles que muchos esgrimen contra su imagen tradicional de ciudad frívola e ignorante. Su reciente proceso de autoreivindicación podrá verse, por ejemplo, en el próximo Arco, donde es la invitada. Ahí está, para demostrar que no todo apesta, ese productor talentoso e inteligente al que da vida, con el aplomo habitual, Robert de Niro, quien también ha producido esta película: “El negocio del cine no es peor que los demás”, dice De Niro, “lo que sí es mucho más visible porque es Hollywood. La gente hace lo que tiene que hacer, y cuando no puedes hacerlo te inventas otra cosa. Aunque es evidente que en esta situación, son muchos los que acaban siendo expulsados del sistema”. Palabra de uno de sus más afortunados jugadores.

JUAN SARDÁ

 Siga los estrenos cinematográficos en www.elcultural.es

El pan nuestro de cada día

MIKE GOODRIDGE

Los acontecimientos de *Algo pasa en Hollywood* pueden ser ficción pero no están ni mucho menos exagerados. La película, que ilustra algunos de los comportamientos más excéntricos y egoístas de la industria de Los Ángeles es, de hecho, una adaptación, todo lo libre que se quiera, de las memorias de Art Linson, productor de películas tan conocidas como *El club de la lucha*, *Los intocables* o *Heat*.

En la película, vemos a Bruce Willis interpretándose a sí mismo poniendo en riesgo la producción de un *blockbuster* porque rechaza afeitarse la barba. También vemos a una jefa de estudio interpretada por Catherine Keener que exige cambios y cortes en un final para complacer al público. Esto sucede todos los días en el mundo de los estudios donde los países previos para el público (llamados “test screenings”) son considerados la panacea y pueden provocar modificaciones creativas cruciales en la película. El constante tira y afloja entre las fuerzas de la creatividad y los responsables del negocio produce con frecuencia comportamientos que vistos en pantalla pueden parecer hiperbólicos, pero en Hollywood a nadie le sorprenden. Son el pan nuestro de cada día. ■

Francia acude a los best-sellers



J. BALASKO Y G. LE GUILLERMIC (DERECHA) EN *EL ERIZO*

Será casualidad, o no, que muchas de las películas más populares de estos momentos estén inspiradas por la literatura. Al fenómeno sociológico de *Luna nueva* habría que añadir otros títulos como *Celda 211*, *El baile de la victoria*, *El secreto de sus ojos* o la saga sueca de Larsson. Hoy se asoma a la cartelera otra adaptación estelar, *El erizo*, versión cinematográfica del best seller francés *La elegancia del erizo*, escrito por Muriel Barbery. La película, como la novela, propone una suerte de versión contemporánea del clásico “arriba y abajo”, extremos que son representados respectivamente por una niña que al principio de la trama invoca su propio suicidio, Paloma (Garance Le Guillermic) y la portera de su inmueble de lujo, Renée Michel (Josianne Balasko haciendo

El erizo llega a la taquilla a la sombra de su novela

El éxito de la *La elegancia del erizo*, best-seller de Muriel Barbery, trae hoy a la cartelera su versión cinematográfica de la mano de Mona Achache. Francia se apunta así a la moda de las adaptaciones.

suyo cada centímetro del personaje), con la que comparte una insólita amistad. Una relación inesperada que encontrará su otro vértice en un misterioso multimillonario japonés, el señor Ozu (Togo Igawa), con el que la conserje iniciará un conato de romance. Todo ello, prácticamente sin moverse de las cuatro paredes de ese lujoso inmueble que el filme convierte en un microcosmos de la sociedad gala, incluido su persistente clasismo.

El erizo llega a España precedida del Premio del Público en el Festival de Valladolid y de su cálida acogida en su país natal. Tras estrenos como *LOL* o *El primer día del resto de tu vida*, se trata de una nueva porción de ese cine popular y ambicioso que convierte a la industria ci-

■ ***El erizo* llega a España precedida del Premio del Público del Festival de Valladolid. Es un cine popular y ambicioso**

nematográfica francesa en la más potente de Europa. Fábula sobre la verdadera belleza de las cosas más allá de las apariencias, —con un punto de excesivo almíbar que el filme intenta compensar con algunas notas cáusticas—, *El erizo* pone

en solfa los roles sociales con una madre burguesa incapaz de ser feliz y una conserje huraña ignorada por los inquilinos para la que el paraíso se encuentra en los libros.

Un cuento de hadas. “Es una historia con todos los ingredientes de un cuento de hadas —ha explicado la directora, la debutante Mona Achache—, y yo he intentado rodarla teniendo siempre presente esta idea. Podríamos decir que Renée es Cenicienta; Paloma, el hada, y Kakuro, el príncipe. La historia de amor entre Ozu y Renée tiene algo de encanto anticuado: el regalo, la invitación, el restaurante, el paseo por la calle..”.

La soledad es el punto de partida de los tres personajes que protagonizan la película.

Paloma es una niña de trece años de inteligencia viva y sarcástica que quiere escapar de su lujoso mundo al considerarlo “mediocre”. Su padre es un hombre “ausente pero bien intencionado”, su madre una neurótica y su hermana mayor está empeñada en demostrar en todo momento su inteligencia. Aislada en su propio hogar, acaba identificándose con esa portera que



oculta a todos sus sofisticadas aficiones como mejor forma de protegerse a sí misma (ahí está, precisamente, esa “elegancia” del “erizo”). Y Ozu interpreta el papel de millonario despistado y absorto, incómodo entre sus pares. La comunicación con los demás y el fin del aislamiento, el descubrimiento de los afectos y las afinidades más allá de las barreras es la moraleja final de una película en la que el personaje de Balasko acaba convirtiéndose en eje y símbolo de su esencia: “Para reflejar el carácter de este cambio, la metamorfosis que se produce en Renée, queríamos la mayor simplicidad, y de hecho cuando sale de la peluquería no va más maquillada que al entrar, para resaltar que esa transformación procede de su interior, de su expresión, de su forma de dejarse ir”, concluye la directora. **J. S.**

Shoah

Con una sola palabra puede expresarse todo el horror. Shoah es el exterminio mismo, la “solución final” en imágenes, pero también una gran película de Claude Lanzmann que acaba de publicarse en DVD. El año que viene cumple 25 años.

En 2010 se cumplirán 25 años de la obra maestra del realizador parisino Claude Lanzmann, *Shoah*, una monumental película-documental que supera las nueve horas de duración, fruto de más de diez años de investigación y filmación de testimonios de los supervivientes del exterminio nazi. El trabajo de Lanzmann es algo superlativo, un documento que trasciende sus propios valores historiográficos y antropológicos para convertirse en una pieza cinematográfica única e inigualable, un modelo de trabajo a seguir para todos aquellos que tengan pen-



El viaje al horror del exterminio cumple 25 años

sado coger algún día una cámara para aprehender algo parecido a la realidad (o su enmascaramiento). El 12 de abril de 1951 el parlamento de Israel fijó el día nacional de la memoria del exterminio de su pueblo por los nazis, el conocido como Día de la Catástrofe. Los términos “genocidio” (destrucción de una nación o de un grupo étnico) y “holocausto” no bastaban para definir la barbarie acaecida en los campos de exterminio, así que “shoah” acabó por definir de forma específica la Solución Final (*Endlösung*) empleada por Hitler para aniquilar a la población judía de Europa.

Lanzmann lo tenía claro: los cineastas que han pretendido filmar el holocausto (Spielberg a la cabeza) lo que han acabado haciendo son películas sobre los supervivientes; *Shoah* va mucho más lejos que eso, y es que pese a trabajar con testigos de primera mano lo que se construye en su obra es la imagen completa del exterminio. Lanzmann trabaja casi como un entomó-

logo, captura con su cámara decenas de testimonios a los que interroga de forma pausada pero inflexible. Su mirada es ineluctablemente, persistente hasta el paroxismo, filma lágrimas y decaimientos de las víctimas, pero también azota a los culpables sin rubor, utilizando sus propias palabras: como si quisiera “matarlos con la cámara”.

No hay espacio en *Shoah* para los grandes interrogatorios, la película huye de la retórica, de la búsqueda de un “por qué” explicativo, así como de trazar parábolas hermenéuticas y/o solipsistas. Aquí de lo que se trata es de captar el testimonio directo, de construir una mirada global a partir de algo tan sencillo como es el relato oral, la persistencia de la memoria a través de las palabras de los que protagonizaron la Historia. El esqueleto narrativo de *Shoah* ignora por completo la búsqueda o investigación escalonada de las acciones que desembocaron en los asesinatos ma-

sivos de judíos. Lanzmann ataca desde un primer momento el exterminio y, para ello, huye de algo parecido a construir una cronología de los hechos ocurridos; él prefiere el relato radial, el desenmascaramiento de las capas, la desnudez y la concretización de los hechos, una cinética dramática rica en círculos y repeticiones alternantes que poco a poco vayan otorgando una visión global del pandemónium acaecido.

De igual forma el realizador evita hacer acopio de las imágenes preexistentes de los campos de exterminio, él otorga su mirada al presente para que

éste nos acabe por definir el pasado. Rivaliza con Jean-Luc Godard a la hora de fijar el valor de las imágenes y se acerca más a las posturas radicales del tándem Jean Marie-Straub-Danièle Huillet focalizando su interés en la palabra como motor para crear imágenes y no al contrario. Lanzmann consigue entonces lo imposible: retrata la cara del mal, pone en escena la muerte, sólo con el uso de las palabras. Pocas películas han llegado tan lejos como *Shoah*—cabría pensar, por ejemplo, en la brutalidad mostrada en el excelente documental de Rithy Pahn sobre el genocidio camboyano *S-21 La máquina roja de matar* (2002)—así que es una buena noticia que por fin se haya editado en nuestro país en formato DVD tanto por la necesidad de revisitarla como para todos aquellos que aún no se hayan acercado a una de las películas más importantes de la historia del cine.

ALEJANDRO G. CALVO

Es el fichaje más reciente del CNIC. José María Ordovás, director del Laboratorio de Nutrición y Genética de la Universidad Tufts de Boston, habla con El Cultural sobre sus estudios en nutrigenómica.

José María Ordovás

“Todas las enfermedades están afectadas por la nutrición”

Discípulo del bioquímico Francisco Grande Covián, José María Ordovás (Zaragoza, 1956) ve el Centro Nacional de Investigaciones Cardiovasculares, su nueva casa científica, como “un organismo joven con un potencial inmenso”. Su participación será “a tiempo parcial” pero compensará con su aportación de recursos de EEUU. “Lo queramos o no —señala—, el progreso eficaz se está consiguiendo a base de grandes alianzas de investigadores”.

—¿Hacia dónde apunta la nutrigenómica?

—Bueno, es una ciencia joven que empareja a dos ciencias que han andado separadas desde sus inicios: la genética y la nutrición. El objetivo de la nutrigenómica es llegar a una nutrición más personalizada basada en el conocimiento del genoma de los individuos para acertar en la “diana” de lo que cada persona necesita. En este sentido, se podrá optimizar cada etapa de la vida desde el nacimiento y llegar así a una edad avanzada con un estado saludable para retrasar la pérdida de facultades no sólo físicas sino también mentales.

—¿Es posible que el “bien o

el mal” de un alimento sea distinto para cada persona?

—La importancia de la nutrición en la salud ha estado siempre muy valorada. Es famosa la frase de Hipócrates “Que tu medicina sea tu alimento, que tu alimento sea tu medicina”. También es conocido el aforismo que dice: “Lo que es alimento para unos puede ser veneno poderoso para otros”. La leche puede ser un gran alimento para una persona y causa de grandes problemas para otra; lo mismo ocurre con los cereales y con una gran lista de alimentos. Naturalmente, no todo es blanco o negro. Un alimento no tiene por qué ser un veneno poderoso pero sí ir mermando poco a poco la capacidad máxima del individuo para una vida activa.

Contra la obesidad

—¿La lucha contra la obesidad desde la genética es sólo el principio?

—Prácticamente todas las enfermedades comunes, desde las cardiovasculares al cáncer, están afectadas por la nutrición. Por lo tanto, como bien dice, la obesidad es sólo la punta del iceberg y quizá la que más interés despierte en estos momentos entre

la población. El objetivo es aplicar la nutrigenómica a todas las enfermedades comunes que afectan a nuestra sociedad. De hecho, nuestro trabajo se inició dirigido hacia el problema de las enfermedades cardiovasculares y el control de los niveles de colesterol mediante recomendaciones más personalizadas. Es un área en la que hemos ido avanzando, pero por muchas razones el conseguir perder peso con éxito es algo que despierta más interés a corto plazo.

—¿Siente que está abriendo las puertas de un campo nuevo de la medicina?

—Pues sí y no. Ante esa pregunta me imagino a mí mismo intentado derribar las puertas de un castillo. La verdad es que pensar que puedo llevar un ariete lo suficientemente pesado como para lograr ese objetivo sería ingenuo por un lado y soberbio por otro. Sí me imagino como parte de un grupo que está llevando a cabo ese asalto para conseguir abrir las puertas



a una prevención más eficaz y a una población más saludable.

—¿Son necesarias aportar grasas buenas (Omega 3-Omega 6...) al organismo para su perfecto funcionamiento?

—Hay una buena razón para que a ciertas grasas (o más apropiadamente ácidos grasos) se les llame esenciales. Efectivamente es así. Para funcionar bien necesitamos grasas que son imprescindibles y que no podemos hacer nosotros mismos a partir de otros alimentos, así que tenemos que consumirlas. Como bien indica, hay unos que pertenecen a la familia de los omega-6 (como el ácido linoleico) y de los omega-3 (como el linoléico), ambos se encuentran en aceites vegetales. También podemos consumir alimentos que contengan directamente los ácidos grasos que necesitamos. En el caso de los omega-3 lo conseguimos a base de comer pescado azul (graso). Así pues, la culpa que se ha echado siempre

sobre la grasa debe ser revisada y corregida porque no toda es mala. Algunas son esenciales para la vida.

—¿Puede una correcta alimentación “corregir” las investidas del entorno?

—No sé si corregir es la palabra adecuada, quizá sería mejor “soportar” o, utilizando términos marineros, “capear”. Posiblemente no exista una alimentación correcta sino una variedad de ellas que se adapta a las diferentes combinaciones de genes y entornos. Desde luego, cuanto antes se empiece “la corrección” mejor, ya que el periodo de crecimiento es esencial para construir (volviendo a los términos marineros) un casco que aguante esas investidas del entorno. De ahí la importancia que tendría una buena educación nutricional en las escuelas, pero eso es mucho pedir cuando llevamos tanto tiempo resaltando que ni siquiera en las facultades de Me-

“ Ir a contracorriente de los hábitos de generaciones anteriores puede no ser lo más óptimo para nuestros genomas”

dicina se le da la importancia que requiere. Si sirve de consuelo, esto es un mal universal ya que la misma carencia existe en Estados Unidos.

Hacia la cronobiología

—¿Cómo afectaría la nutrigenómica a enfermedades coronarias, oncológicas o neurodegenerativas? ¿Podrían curarse o prevenirse?

—Cuando hablamos de la población en general podemos conseguir grandes beneficios con la nutrigenómica en la prevención de las enfermedades mencionadas. Además, creo que es importante resaltar que no sólo nos servirá para conocer la combinación ideal de alimentos

para cada individuo sino también para cuándo se deberían consumir, entrando ya en un área también naciente que es la de la cronobiología. Nuestros genes se han ido adaptando con mayor o menor rapidez al medio ambiente para maximizar los beneficios, pero esto no sólo se reduce a la alimentación sino a otros factores como puede ser la temperatura, la exposición a la luz o la altitud. Por eso, ir a contracorriente de los hábitos de generaciones anteriores puede que no sea lo más óptimo para nuestros genomas. Al fin y al cabo, como conjunto, los mediterráneos somos diferentes de los escandinavos o de los asiáticos y parte de esas diferencias son el resultado de una selección positiva de nuestros genes ante nuestro ambiente. Es el darwinismo en acción.

—¿Cree que los recientes recortes presupuestarios afectarán el buen momento de fichajes que hemos vivido en los últimos años?

—Si se recorta más la mella se puede convertir en daño irreparable. Nos podemos quedar descolgados de un tren que tenemos que tomar aunque sea en marcha. Desde luego no va a parar por nosotros. En momentos de crisis es cuando hay que maximizar las inversiones. Respecto a los fichajes, bien sea con dedicación exclusiva o bien a tiempo parcial hay que continuar haciéndolos. Cada uno de ellos trae consigo no solamente la persona y su conocimiento sino una serie de conexiones que son vitales para ser parte del progreso científico internacional



SERGIO ENRIQUEZ

JAVIER LÓPEZ REJAS



JOSÉ BROS

“No hay crisis de los 40 para los tenores”

PREGUNTA: Como su Fernando de *La favorita*, ¿abandonaría por amor los malos hábitos?

RESPUESTA: Sí. El amor lo vale todo.

P: ¿Y los malos hábitos?

R: Créame si le digo que nunca los he tenido.

P: El suyo con María Gallego es un matrimonio bien avenido. ¿Es posible la convivencia sobre el escenario o lo de Alagna y Gheorghiu era impecable?

R: El truco está en respetar los espacios de cada uno. Pero no hace falta ser cantante para que una relación no funcione a pesar de los esfuerzos.

P: Su esposa renunció por usted a su carrera de cantante. ¿Haría usted lo mismo?

R: En la vida se atraviesan distintas etapas. Lo importante es conseguir el justo equilibrio para no perder la felicidad. Digamos que María se tomó una excedencia y si fuera necesario yo también lo haría. Sin pensarlo dos veces.

P: No se lo pensó cuando tuvo que hacer la *Anna Bolena* del Liceo con dos horas de preparación.

R: Lo importante es ser consciente de tus



GUSI BEJER

posibilidades y de la situación que te envuelve. Cuando todo es favorable hay que aprovechar la oportunidad y confiar en uno mismo.

P: ¿Quizá por eso —que haya otro esperando entre bambalinas— nunca cancela?

R: Todo lo contrario. Me siento mucho más tranquilo cuando hay un *cast* alternativo y, si llegara el caso, no tener que cancelar una función completa. Que nunca ha pasado.

P: Un hombre de palabra. ¿Su *Giuramento* en el Real aguantará los embistes de Mortier?

R: Tengo una relación muy estrecha con el público de Madrid. Ellos saben que en la medida de mis posibilidades seguiré mante-

Después del *Rigoletto* antológico de Madrid y el baño de multitudes de Peralada junto Leo Nucci, José Bros (Barcelona, 1965) regresa hoy al Maestranza de Sevilla con *La favorita* de Donizetti. Harán la versión original francesa. “La más fiel a Alfonso XI y su corte”, se lanza.

niendo este vínculo.

P: ¿Fue la espantada de *Lulú* un aviso para el belga?

R: Las reacciones del público son imprevisibles. Lo más importante es seguir transmitiendo emociones y que el público las perciba.

P: Mantiene fresco un repertorio de 40 óperas. ¿Cómo le caben todos esos roles en la nevera?

R: Nunca dejo que permanezcan en ella demasiado tiempo sin utilizar. Y algo tendrá que ver la tecnología *no frost* de mi aparato.

P: ¿Si cantas el Duque puedes con todo?

R: Eso decía mi maestro Jaime Francisco Puig, que tenía una gran intuición. Sabía que el Duque de *Rigoletto* reunía todo lo que un tenor debe poseer para que su instrumento brille al máximo.

P: Juan Diego pinchó en *Rigoletto*, Villazón ha estado un año en boxes.

Los latinos ¿se pasan de frenada?

R: Me habla de dos grandes cantantes con una enorme capacidad interpretativa. En nuestra profesión sólo uno mismo sabe lo que le conviene. Pienso que es mejor volver atrás que perderse en el camino.

P: ¿Y por qué esa tendencia al romanticismo en *La favorita*?

R: Es un enfoque erróneo el que se ha hecho a veces de esta ópera. No hay que olvidar que el dramatismo romántico está muy lejos del verismo. Por eso, en este repertorio, más que en cualquier otro, hay que saber dónde están los límites.

P: Se dice por ahí que los tenores no sufren la crisis de los cuarenta...

R: (Risas) Digamos que la década de los cuarenta es la más preciada para la voz de tenor. Se llega a una madurez artística y personal que influye

favorablemente en tus interpretaciones.

P: Y después, ¿barítono, a lo Domingo?

R: Después ya veremos. Tenemos ya la agenda bastante programada como para pensar en un futuro distinto al actual.

P: Porque usted ¿cantaría poemas de Benedicto XVI?

R: Sin lugar a dudas.

Para mí, Plácido es un ejemplo a seguir.

P: A otro grande, Mehta, le dio usted largas para una *Traviata* en Múnich. ¿Se arrepiente?

R: Pensé que no había llegado el momento, y acerté. No debuté ese rol hasta pasados cinco años de esa oferta. No me arrepiento de nada, pues aún hoy sigo aprendiendo de aquello.

P: ¿Al Maestranza mejor sin incienso?

R: Se pasaron con el humo en aquella *Manon* y me sentí ahogado. En la ópera todos los excesos son malos.

P: Sin embargo, Donizetti encontró en los excesos cortesanos un filón argumental. ¿Daría Villa Certosa para una tetralogía?

R: Aunque estoy seguro de que encontraríamos un buen compositor, dudo mucho de que el argumento despertara interés suficiente.

BENJAMÍN G. ROSADO

František KUPKA

28 novembre 2009 - 24 enero 2010



František Kupka: *Aufour d'un point*, c. 1920-1930, MNAM Centre Pompidou, Paris © VEGAP 2009
Foto © Collection Centre Pompidou, Dist. RMN / Jean-Claude Planchet

Exposición organizada por:



Patrocinada por:

Centre
Pompidou

BBVA

Dos monedas legendarias acuñadas en un lugar histórico

En el Real Ingenio de Segovia comenzó a forjarse la leyenda de dos monedas que pasarían a la historia. Lo que representan, y el escaso número de piezas acuñadas allí, han convertido al Centén y al Cincuentín en las monedas más emblemáticas de la Numismática Española. La historia nos dice que estas piezas eran usadas como obsequios que los reyes repartían entre la nobleza europea. Su acuñación era exclusivamente ordenada por el rey, y el primer ejemplar conocido de cada moneda data de 1609. Para conmemorar su 400 Aniversario, la Real Casa de la Moneda ha acuñado una colección compuesta por tres monedas en oro y plata: el Centén, el Cincuentín y una moneda de valor facial 20 euros de oro de 1,24 g. Forme parte de la leyenda.

CENTÉN

Aleación: Plata de 925 ‰
y baño en oro de 999 ‰
Peso: 168,88 g
Diámetro: 73 mm
Calidad: Proof
Valor facial: 100 €
Tirada máxima: 6.000 unds.
P.V.P.: 261 €



CINCUENTÍN

Aleación: Plata de 925 ‰
Peso: 168,75 g
Diámetro: 73 mm
Calidad: Proof
Valor facial: 50 €
Tirada máxima: 6.000 unds.
P.V.P.: 185,6 €



MONEDA DE 20 €

Aleación: Oro de 999 ‰
Peso: 1,24 g
Diámetro: 13,92 mm
Calidad: Proof
Valor facial: 20 €
Tirada máxima: 12.000 unds.
P.V.P.: 50 €



COLECCIÓN COMPLETA

P.V.P.: 496,6 €



LAS MONEDAS NO SE REPRODUCEN A TAMAÑO REAL

Reserve sus monedas en:

La Tienda del Museo
Doctor Esquerdo, 36
28009 Madrid
Tel.: 91 566 65 42
91 566 67 92
Fax: 91 566 66 96
Aeropuerto de Barajas
Terminal 1 Schengen
Tel.: 91 393 68 58

Lamas Bolaño
Gran Vía, 610
08007 Barcelona
Tel.: 93 270 10 44
Fax: 93 302 18 47
Galileo, 95
08028 Barcelona
Sants, 36
08014 Barcelona

EDIFIL
Bordadores, 8
28013 Madrid
Tel.: 91 366 42 71
Fax: 91 366 48 21
Diputació, 305
08009 Barcelona
Tel.: 93 487 02 00
Fax: 93 487 03 92

Julián Llorente
Espoz y Mina, 15
28012 Madrid
Tel.: 91 531 08 41
Fax: 91 531 10 92

... y en Comercios Numismáticos,
Filatélicos y Estancos



Real Casa de la Moneda
Fábrica Nacional
de Moneda y Timbre

www.fnmt.es